

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

9 MARS 1960.

### BUDGET

du Ministère du Travail  
pour l'exercice 1960.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DU TRAVAIL (1)

PAR M. PÊTRE.

### SOMMAIRE.

	Page
A. — Introduction .....	3
B. — Exposé du Ministre .....	3
1. Problème de l'emploi .....	3
2. Problème des jeunes travailleurs .....	5
3. Protection des travailleurs .....	6
4. Tribunaux du Travail .....	7
C. — Discussion générale .....	7

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. Barbeaux, Bertrand, Claeys, Debucquoy, De  
Paepe, Lebas, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Van Elslande,  
Verhenne, Willot. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles,  
M<sup>me</sup> Fontaine-Borguet, MM. Hicguet, Major, Namèche, Van Acker (A.).  
— D'haeseleer, Martens.

B. — Suppléants : MM. Bode, Décarpentrie, M<sup>me</sup> De Rimaecker-  
Legot, MM. Duwivier, Tanghe, Wirix. — Brouhon, Castel, M<sup>me</sup> Copée-  
Gerbinet, MM. Demets, Leburton. — Cornet.

Voir :

4-XVIII (1959-1960) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

9 MAART 1960

### BEGROTING

van het Ministerie van Arbeid  
voor het dienstjaar 1960.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE ARBEID (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PÊTRE.

### INHOUD.

	Bladz.
A. — Inleiding .....	3
B. — Uiteenzetting van de Minister .....	3
1. Het werkverschaffingsvraagstuk .....	3
2. Het vraagstuk van de jonge arbeiders .....	5
3. Bescherming van de arbeiders .....	6
4. De Arbeidsrechtbanken .....	7
C. — Algemene bespreking .....	7

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren Barbeaux, Bertrand, Claeys, Debucquoy, De  
Paepe, Lebas, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Van Elslande,  
Verhenne, Willot. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles,  
Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicguet, Major, Namèche, Van  
Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bode, Décarpentrie, Mevr. De  
Rimaecker-Legot, de heren Duwivier, Tanghe, Wirix. — Brouhon,  
Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Cornet.

Zie :

4-XVIII (1959-1960) :

— N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

	Page
D. — Réponses du Ministre aux questions posées par les Commissaires .....	16
I. Problèmes généraux du travail .....	16
— Rapprochement du statut des ouvriers de celui des employés .....	16
— Réduction de la durée du travail .....	16
— Incessibilité et insaisissabilité des salaires .....	17
— Délégations syndicales .....	17
— Coordination entre les différents départements .....	18
— Egalité de Rémunération entre la main-d'œuvre masculine et féminine pour un travail de valeur égale .....	18
II. Les jeunes travailleurs .....	19
— Abus en matière de chômage des jeunes travailleurs .....	19
— Apprentissage .....	19
— Cours pour jeunes travailleurs en chômage .....	19
— Epargne pré-nuptiale et vacances culturelles des jeunes .....	20
— Journées d'accueil des jeunes travailleurs .....	20
— Orientation professionnelle .....	20
III. Inspection et accidents du travail .....	20
— Inspection du travail .....	20
— Vêtements et appareils de protection .....	22
— Accidents du travail .....	23
IV. Chômage, réadaptation et placement .....	23
— Chômage .....	23
— Application de l'arrêté royal du 2 février 1959 .....	24
— Mise au travail des chômeurs .....	24
— Réadaptation professionnelle .....	25
— Aide de réadaptation C. E. C. A. ....	27
— Bureaux de placement privés .....	27
V. Emploi et mobilité de la main-d'œuvre .....	28
— Politique de l'emploi .....	28
— Mobilité de la main-d'œuvre .....	29
VI. Ouvriers frontaliers, saisonniers et étrangers — Cartes professionnelles .....	29
— Frontaliers .....	29
— Ouvriers saisonniers .....	30
— Logement des travailleurs étrangers .....	30
— Cartes professionnelles et permis de travail .....	31
VII. Conseils et organismes s'occupant des problèmes du travail et des travailleurs .....	32
— Conseils de Prud'hommes .....	32
— Tribunaux du travail .....	32
— Conseils d'entreprises .....	32
— Conseil National du Travail .....	33
— Commissariat Général à la promotion du travail et Institut royal des élites du travail de Belgique .....	33
— Institut Royal des Elites du Travail .....	34
VIII. Relations internationales .....	34
— Echanges de travailleurs sociaux des Nations Unies .....	34
— Représentation du département à la Commission économique interministérielle .....	35
IX. Divers .....	35
— Examen des bouteux limbourgeois .....	35
E. — Votes .....	35
F. — Annexes .....	36
— Note concernant l'Institut Royal des Elites du Travail .....	36
— Rapport concernant le Commissariat Général à la Promotion du Travail .....	37
— Aide de réadaptation C. E. C. A. ....	39
— Nombre de travailleurs des mines licenciés suite à la fermeture de puits .....	40

	Bladz.
D. — Antwoorden van de Minister op de vragen gesteld door de Commissieleden .....	16
I. Algemene Arbeidsvraagstukken .....	16
— Het overeenbrengen van het statuut der arbeiders met dat van de bedienden .....	16
— Verkorting van de arbeidsduur .....	16
— Onvatbaarheid van de lonen voor overdracht en beslag .....	17
— Syndicale afvaardigingen .....	17
— Coördinatie van de verschillende departementen .....	18
— Gelijke beloning van mannen en vrouwen voor gelijkwaardige arbeid .....	18
II. De jonge arbeiders .....	19
— Misbruiken inzake lonen en werkloosheid der jongeren .....	19
— Leerlingwezen .....	19
— Leergangen ten behoeve van de werkloze jonge arbeiders .....	19
— Prenuptiaal sparen en culturele vakantie voor de jeugd .....	20
— Onthaaldag voor de jonge arbeiders .....	20
— Voorlichting bij beroepskeuze .....	20
III. Arbeidsinspectie en arbeidsongevallen .....	20
— Arbeidsinspectie .....	20
— Beschermingskledij en -toestellen .....	22
— Arbeidsongevallen .....	23
IV. Werkloosheid, herscholing en plaatsing .....	23
— Werkloosheid .....	23
— Toepassing van het koninklijk besluit van 2 februari 1959 .....	24
— Tewerkstelling van werklozen .....	24
— Herscholing .....	25
— E. G. K. S.-bijdrage voor de herscholing .....	27
— Particuliere plaatsingsbureaus .....	27
V. Tewerkstelling en mobiliteit van de arbeidskrachten .....	28
— Werkverschaffingsbeleid .....	28
— Mobiliteit van de arbeidskrachten .....	29
VI. Grensarbeiders, seizoenarbeiders en vreemde arbeiders. Arbeidskaarten .....	29
— Grensarbeiders .....	29
— Seizoenarbeiders .....	30
— Huisvesting van de buitenlandse arbeiders .....	30
— Arbeidskaarten en arbeidsvergunningen .....	31
VII. Raden en instellingen die zich bezig houden met de vraagstukken betreffende de arbeid en de werknemers .....	32
— Werkrechtshouders .....	32
— Arbeidsrechtbanken .....	32
— Ondernemingsraden .....	32
— Nationale Arbeidsraad .....	33
— Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid en Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België .....	33
— Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België .....	34
VIII. Internationale betrekkingen .....	34
— Uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties .....	34
— Vertegenwoordiging van het departement in de interministeriële economische commissie .....	35
IX. Diversen .....	35
— Examen van de Limburgse lontontstekers .....	35
E. — Stemmingen .....	35
F. — Bijlagen .....	36
— Nota betreffende het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid .....	36
— Verslag betreffende het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid .....	37
— E. G. K. S.-bijdrage voor de herscholing .....	39
— Aantal mijnwerkers, ontslagen wegens de sluiting van sommige putten in het kader van de E. G. K. S. ....	40

MESDAMES, MESSIEURS,

## A. — INTRODUCTION.

Tous ceux qui suivent de près l'évolution des réalités sociales constatent la complexité croissante des problèmes du travail. C'est notamment pour cette raison que l'adaptation de la législation du Travail aux progrès économiques et sociaux nécessite toujours plus d'attention, d'études et de réflexions. Ces constatations se sont révélées une fois de plus au cours de l'examen du budget du Travail auquel votre commission a consacré quatre séances de plus de 3 heures, à l'issue desquelles le Ministre a félicité tous les commissaires pour leur objectivité et pour la sérénité avec laquelle, ils ont examiné les problèmes relatifs à son département. Votre Commission a d'abord entendu un exposé du Ministre qui a insisté plus spécialement sur quatre problèmes fondamentaux :

- la politique de l'emploi;
- les jeunes travailleurs;
- la protection du travailleur;
- les tribunaux du travail.

Après l'exposé du Ministre, plusieurs commissaires sont intervenus pour faire connaître leur point de vue sur des questions relatives aux problèmes du travail et pour questionner le Ministre sur des sujets les plus divers.

La Commission a ensuite entendu le Ministre qui s'est largement expliqué sur sa politique en répondant aux nombreuses questions des commissaires.

Afin de donner au rapport une présentation plus claire et de simplifier la lecture, nous avons, à la suite du chapitre consacré à la discussion générale, regroupé les différentes questions des commissaires et les réponses du Ministre et nous les avons classées selon l'ordre repris au sommaire.

## B. — EXPOSE DU MINISTRE.

Dans son exposé le Ministre traite successivement :

- des problèmes de l'emploi;
- des jeunes travailleurs;
- de la protection des travailleurs;
- des Tribunaux du Travail.

## 1. — Problème de l'emploi.

Le Ministre rappelle que, lors de l'examen du budget de son département pour 1959, il avait exprimé sa volonté de concevoir et de pratiquer une politique de l'emploi rationnelle, basée sur :

- les besoins de l'économie;
- les possibilités actuelles et
- l'orientation à donner pour l'avenir.

Il signale qu'au moment où il a pris la direction du Ministère du Travail, celui-ci ne disposait d'aucun service s'occupant des problèmes de l'emploi. Il est vrai qu'il existait un petit service, chargé essentiellement de délivrer des permis de travail aux étrangers.

DAMES EN HEREN.

## A. — INLEIDING.

Al wie van dichtbij de evolutie in de sociale sector volgt, komt tot de bevinding dat de vraagstukken met betrekking tot de arbeid steeds ingewikkelder worden. Dit is ook de reden waarom de aanpassing van de arbeidswetgeving aan de economische en sociale vooruitgang steeds meer aandacht, studie en overdenking vereist. Dit is eens te meer gebleken bij de beraadslaging over de begroting van Arbeid, waaraan Uw Commissie vier vergaderingen van meer dan drie uren heeft gewijd. Aan het einde van deze beraadslaging heeft de Minister zijn waardering uitgesproken voor de objectiviteit en de sereniteit waarmee al de Commissieleden de vraagstukken met betrekking tot zijn departement hebben behandeld. Uw Commissie heeft om te beginnen een uiteenzetting van de Minister gehoord, waarin vooral de nadruk wordt gelegd op vier essentiële vraagstukken :

- de politiek van werkverschaffing;
- de jonge arbeiders;
- de bescherming van de arbeider;
- de arbeidsrechtbanken.

Na de uiteenzetting van de Minister hebben verscheidene Commissieleden het woord genomen en hun standpunt bepaald ten opzichte van de vraagstukken met betrekking tot de arbeid. Tevens werden er vragen gesteld over de meest uiteenlopende onderwerpen.

Vervolgens heeft de Commissie nogmaals de Minister gehoord, die in den brede uitweidde over zijn beleid en antwoord gaf op de vele vragen van de Commissieleden.

Ter wille van de overzichtelijkheid van dit verslag, en om de lectuur er van te vergemakkelijken hebben wij, na het hoofdstuk betreffende de algemene beraadslaging, de diverse vragen van de leden en de antwoorden van de Minister bijeengebracht, gerangschikt in de volgorde die in de inhoudsopgave is aangegeven.

## B. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

In zijn uiteenzetting behandelt de Minister achtereenvolgens :

- de vraagstukken met betrekking tot de werkgelegenheid;
- de jonge arbeiders;
- de bescherming van de arbeiders;
- de arbeidsrechtbanken.

## 1. — Het werkverschaffingsvraagstuk.

De Minister herinnert er aan dat hij, bij de beraadslaging over de begroting van zijn departement voor 1959, de wil te kennen had gegeven een beleid te voeren van rationele werkverschaffing, gebaseerd op :

- de noodwendigheden van het bedrijfsleven;
- de huidige mogelijkheden;
- de oriëntatie met het oog op de toekomst.

Hij wijst erop dat, toen hij de leiding van het Ministerie van Arbeid op zich nam, er in dit departement geen enkele dienst was, die zich met de vraagstukken van de werkverschaffing bezig hield. Wel bestond er een kleine dienst die er in hoofdzaak mee belast was arbeiderspassen af te leveren aan buitenlanders.

C'est pourquoi, il a pris la décision de créer une Administration de l'Emploi. Cette Administration comprend deux directions.

La première, la *direction de la politique de l'emploi*, a pour mission de s'occuper des questions relatives :

- aux frontaliers, saisonniers et travailleurs étrangers;
- au marché de l'emploi;
- à la formation et à la réadaptation des travailleurs manuels et intellectuels;
- à la formation, l'apprentissage, la sélection et l'orientation professionnelle.

La seconde direction constitue un *Service d'étude des problèmes du travail*. Elle s'occupera :

- des prévisions d'emploi et de la politique des rémunérations;
- des statuts des travailleurs.

Le Ministre ajoute que cette Administration aura de nombreux contacts avec l'Office national du placement et du chômage, ainsi qu'avec les départements des Affaires Economiques et de l'Instruction Publique. Les contacts avec le département des Affaires Economiques auront pour but de suivre de très près l'évolution économique; ceux avec le Ministère de l'Instruction Publique tendront à adapter l'enseignement technique, professionnel et industriel aux besoins réels de l'économie.

En poursuivant une véritable politique d'emploi, le Ministre veut atteindre trois objectifs, à savoir :

- assurer aux travailleurs une plus grande stabilité d'emploi;
- rapprocher le statut de l'ouvrier de celui de l'employé;
- valoriser le travail manuel et
- stimuler la réadaptation professionnelle.

Il estime qu'une politique d'emploi doit répondre au souci d'assurer la stabilité de l'emploi. C'est dans ce cadre que s'inscrit le *projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises*, dont le but est de réparer partiellement le préjudice causé au travailleur, victime de la fermeture de son entreprise.

Le Ministre est également d'avis qu'il convient de *rapprocher progressivement le statut de l'ouvrier de celui de l'employé* et de *valoriser en même temps le travail manuel*. Il s'agit de reconnaître et de donner une plus grande valeur morale et économique au travail manuel, au travail des mains. On peut dire qu'actuellement certains travailleurs manuels hautement qualifiés effectuent un travail d'intellectuel et que les ouvriers doivent faire appel de plus en plus à leurs facultés intellectuelles plutôt qu'à leurs forces physiques.

Par contre, on peut constater que le travail effectué par certains employés n'exige pas une grande qualification.

Dans ces conditions, on peut se demander si la discrimination qui est faite entre le travail manuel et le travail intellectuel se justifie encore. A ce sujet, il n'est pas sans intérêt d'attirer l'attention sur le fait que le contrat de travail a été fixé par le législateur en 1900, alors que la loi sur le contrat d'emploi date de 1922.

Daarom heeft hij het besluit genomen een Bestuur voor de Werkverschaffing op te richten. Dit Bestuur omvat twee directies.

De eerste hiervan, de *Directie voor het Werkverschaffingsbeleid*, houdt zich bezig met de vraagstukken betreffende :

- de grensarbeiders, seizoenarbeiders en buitenlandse arbeiders;
- de arbeidsmarkt;
- de opleiding en de herscholing van hand- en hoofd-arbeiders;
- de vakopleiding, het leerlingwezen, de beroepskeuze en de voorlichting bij deze keuze.

De tweede directie is een *Studiedienst voor de arbeidsvraagstukken*. Zij houdt zich bezig met :

- de vooruitzichten inzake werkgelegenheid en het salarisbeleid;
- de rechtspositie van de arbeiders.

De Minister voegt eraan toe dat dit Bestuur vaak overleg zal plegen met de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid en met de departementen van Economische Zaken en van Openbaar Onderwijs. De contacten met het departement van Economische Zaken hebben tot doel de economische evolutie op de voet te volgen; die met het Ministerie van Openbaar Onderwijs moeten dienen om het technisch, industrieel en vakonderwijs aan de werkelijke noden van het bedrijfsleven aan te passen.

Het beleid dat de Minister op het stuk van werkgelegenheid wenst te voeren, heeft drie doelstellingen, en met name :

- te zorgen voor een grotere vastheid van betrekking voor de arbeiders;
- het statuut van de arbeiders nader te brengen tot dat van de bedienden;
- de handarbeid te valoriseren;
- de herscholing in de hand te werken.

De Minister is van oordeel dat een politiek van werkverschaffing tegemoet moet komen aan het verlangen naar vastheid van betrekking. In dit kader past ook *het wetsontwerp op de sluiting van ondernemingen*, dat ertoe strekt ten dele de schade te vergoeden, die de arbeider overkomt door de sluiting van zijn onderneming.

De Minister oordeelt tevens dat *het statuut van de arbeiders geleidelijk nader tot dat van bedienden moet worden gebracht*, en dat terzelfder tijd *de handarbeid moet worden gevaloriseerd*. Er moet aan de handarbeid, aan het werk met de handen, een grotere morele waarde worden toegekend. Men mag gerust zeggen dat sommige bijzonder geschoolde handarbeiders thans intellectuele arbeid verrichten, en dat bij de arbeiders de geestesvermogens steeds meer de voorrang krijgen op de lichaamskracht.

Daar kan men tegenover stellen dat de arbeid, die door sommige bedienden wordt gepresteerd, in feite weinig scholing vereist.

In die omstandigheden kan men de vraag stellen of het onderscheid dat tussen hand- en hoofdarbeid wordt gemaakt, nog wel verantwoord is. In dit opzicht is het niet zonder belang er de aandacht op te vestigen dat het arbeidscontract door de wetgever in 1900 werd ingevoerd, terwijl de wet op de arbeidsovereenkomst voor bedienden van 1922 dateert.

Il est temps, dit le Ministre, de réagir contre la tendance des parents à orienter les enfants vers les professions dites « intellectuelles ». Le progrès technique exigera toujours davantage des travailleurs hautement qualifiés. L'intérêt national et l'équité commandent que le travail de l'ouvrier soit valorisé. Le projet de loi instaurant le salaire hebdomadaire garanti, dont le texte vient d'être distribué, poursuit cet objectif. Il tend entre autres à réduire progressivement la différence de traitement faite à l'ouvrier malade, par rapport au sort qui est réservé à l'employé atteint par la maladie. L'employé jouit d'une rémunération mensuelle garantie. L'ouvrier ne bénéficie d'aucune garantie : pendant les trois premiers jours de maladie il n'a droit à aucun salaire et à partir du quatrième jour il peut prétendre à 60 % du salaire plafonné, soit à environ 145 francs par jour.

Le projet de loi instaurant le salaire hebdomadaire garanti tend à remédier à cet état de choses. S'il est vrai qu'il s'agit d'un projet modéré, il n'en reste pas moins qu'il exprime la volonté du Gouvernement de valoriser le travail manuel dont nous ne pourrions jamais nous passer.

Le Ministre aborde ensuite le problème de la réadaptation professionnelle, qui est né, avant la guerre de 1940, de la pénurie de main-d'œuvre spécialisée. A cette époque elle était appliquée sans beaucoup de rayonnement. C'est après la guerre que des efforts plus grands ont été tentés.

De l'avis du Ministre, la réadaptation professionnelle constitue un élément permanent dans la politique de l'emploi. Il convient de lui donner une extension plus grande. Toutefois, il faut éviter d'aller trop vite : il faut disposer, en effet, de locaux, de matériel et surtout de moniteurs capables. C'est pourquoi des contacts ont été pris avec le Ministère du Travail en France, qui dispose à Paris d'un Institut pour la formation de moniteurs, Institut dont la renommée et la valeur sont reconnues dans le monde entier. Le département vient d'y envoyer une première équipe de techniciens belges pour y suivre les cours. Lorsque ces techniciens auront reçu la formation requise, ils organiseront dans notre pays une école pour former des moniteurs.

Le Ministre signale que le Ministère des Communications a cédé à l'Office national du placement et du chômage le pavillon « Telexpo », dans lequel un centre de réadaptation professionnelle est en voie d'être installé. Ce centre important sera prêt au début du mois de mars. Le Ministre invite, dès à présent, les membres de la Commission à le visiter.

Enfin, il attire l'attention des membres de la Commission sur le rapport fait par M<sup>me</sup> De Riemaeker-Legot sur les dispositions réglementaires nécessaires à l'exécution des articles 124 à 126 inclus du traité instituant la C. E. E., concernant le Fonds social européen. En vertu de l'article premier du texte adopté par la Commission des Affaires sociales de l'Assemblée parlementaire européenne, le Fonds remboursé, dans les conditions et les limites du traité et du règlement, 50 % des dépenses consacrées par les Etats membres ou par des organismes de droit public à la rééducation professionnelle des travailleurs en chômage.

## 2. — Problème des jeunes travailleurs.

Le Ministre constate que jusqu'à présent on a fait beaucoup en faveur des jeunes travailleurs. Cela n'empêche que le problème des jeunes travailleurs demeure préoccupant car, malgré le développement de l'enseignement en général, plus de 100.000 jeunes travailleurs vont chaque année au travail sans aucune préparation professionnelle théorique

Het is hoog tijd, zegt de Minister, dat wordt ingegaan tegen de neiging van de ouders om hun kinderen naar de z.g. « intellectuele beroepen » te richten. De technische vooruitgang vergt een steeds groter aantal zeer geschoolde arbeiders. Het nationale belang en de billijkheid eisen dat het werk van de arbeider wordt gevaloriseerd. Dit is ook het doel van het wetsontwerp op het gewaarborgd weekloon, waarvan de tekst zo pas is rondgedeeld. Dit strekt er met name toe het verschil in behandeling op te heffen tussen de zieke arbeider en de door ziekte getroffen bediende. De bediende geniet een gewaarborgd maandsalaris. De arbeider heeft in dit opzicht hoegenaamd geen garantie : gedurende de eerste drie ziektedagen heeft hij helemaal geen recht op salaris, en van de vierde dag af kan hij aanspraak maken op 60 % van het salaris tot een vastgesteld maximumbedrag; wat neerkomt op circa 145 frank per dag.

Het wetsontwerp op het gewaarborgd weekloon wil deze toestand verhelpen. Hoewel het een eerder gematigd ontwerp is, toch geeft het blijk van de wil van de Regering om een grotere waarde te hechten aan de handarbeid, die wel altijd onmisbaar zal blijven.

Vervolgens handelt de Minister over het vraagstuk van de herscholing, dat in het leven is geroepen door het vóór 1940 heersende tekort aan geschoolde arbeidskrachten. Toentertijd werd deze herscholing in eerder beperkte kring toegepast. Pas na de oorlog werd zij op een ruimere schaal ter hand genomen.

Naar het oordeel van de Minister is de herscholing een permanent bestanddeel van het werkverschaffingsbeleid. Er moet dan ook een verdere uitbreiding aan worden gegeven. Toch mag men niet overhaast te werk gaan : men moet immers kunnen beschikken over localiteiten, materieel en vooral bekwame moniteurs. Daarom werd contact opgenomen met het Franse Ministerie van Arbeid, dat in Parijs de beschikking heeft over een instituut voor de opleiding van moniteurs, instituut waarvan de waarde over de gehele wereld wordt erkend. Het departement heeft zo pas een eerste groep Belgische technici naar Parijs gestuurd om er de cursussen van het Instituut te volgen. Wanneer deze technici de vereiste vorming hebben gekregen, zullen zij in ons land een school voor de opleiding van moniteurs inrichten.

De Minister deelt mede dat het Ministerie van Verkeerswezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid de beschikking heeft gegeven over het « Telexpo »-paviljoen, waarin thans een herscholingscentrum wordt geïnstalleerd. Dit belangrijke centrum zal omstreeks einde dezer maand of begin maart klaar zijn. Reeds nu nodigt de Minister de Commissieleden uit voor een bezoek aan dit centrum.

Ten slotte vestigt hij de aandacht van de Commissieleden op het verslag van Mevr. De Riemaeker-Legot inzake de voorschriften welke noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de artikelen 124 tot en met 126 van het Verdrag tot oprichting van de E. E. G., met betrekking tot het Europees Sociaal Fonds. Krachtens het eerste artikel van de tekst, aangenomen door de Commissie voor sociale zaken van het Europees Parlement, vergoedt het Fonds, onder de voorwaarden en binnen de perken van het Verdrag en van de Verordening, 50 % der uitgaven die door de Lid-Staten of door publiekrechtelijke lichamen zijn gedaan voor de herscholing van werkloze werknemers.

## 2. — Het vraagstuk van de jonge arbeiders.

De Minister betoogt dat er reeds veel is gedaan voor de jonge arbeiders. Niettemin blijft het vraagstuk van de jonge arbeiders de aandacht opeisen, want in weerwil van de uitbreiding van het onderwijs in het algemeen gaan nog ieder jaar meer dan 100.000 jonge lieden aan het werk zonder enige theoretische of praktische scholing. Te hun-

ou pratique. C'est à leur intention qu'à été déposé le projet de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans l'industrie. Dans ce projet un rôle important est dévolu aux Commission paritaires.

C'est aussi en faveur des jeunes travailleurs en général que le Ministre voudrait instituer la journée d'accueil dans les entreprises. Ceux qui sont passés par là pourront dire les émotions ressenties par le jeune travailleur accomplissant sa première journée de travail. Il entre dans un monde nouveau qu'il ne connaît que par ouï-dire. Il ne connaît ni le milieu du travail, ni les rouages de l'entreprise, ni les compagnons de travail, ni les dangers qui le guettent. C'est par les expériences personnelles — parfois décourageantes et décevantes — qu'il apprendra à connaître ce milieu, alors qu'il suffirait de peu de choses pour que cette nouvelle vie commence sous de meilleurs auspices et pour qu'elle leur laisse un souvenir plus agréable.

C'est pourquoi le Ministre a demandé au Conseil National du Travail de lui faire des suggestions. Il espère qu'il sera bientôt possible de prendre des dispositions en vue de l'institution de la journée d'accueil des jeunes travailleurs.

Enfin, le Ministre communique qu'à l'analyse des récentes statistiques en matière de chômage et compte tenu des propositions faites par des commissions consultatives fonctionnant auprès des bureaux régionaux de l'Office national du placement et du chômage, il a décidé de créer un centre de réadaptation professionnelle pour jeunes travailleurs, qui pourra être atteint par les chômeurs des bureaux de placement de Herentals, Louvain, Diest et Hasselt. Le centre sera créé à Aarschot, ville située dans la région zone-test du Hageland et du Sud de la Campine.

### 3. — Protection des travailleurs.

Le Ministre rappelle les renseignements qu'il a fournis, à l'occasion de l'examen du budget de son département pour 1959, au sujet des accidents de travail. Ces renseignements font ressortir l'importance de ce problème. Pour 1959, on a enregistré : 450 morts, 470.000 blessés, 15 millions de journées de travail perdues, paiement d'un montant de 3 milliards à titre d'indemnités et de réserves pour la liquidation de rentes. Il ajoute qu'à la même occasion, il avait promis de prendre certaines mesures pour combattre le fléau des accidents du travail. Aujourd'hui il lui est possible de communiquer que l'effectif de l'Inspection du Travail a pu être légèrement renforcé, grâce au recrutement de 4 ingénieurs. Pour le surplus, la procédure est engagée en vue de recruter 4 ingénieurs et 10 ingénieurs-techniciens.

D'autre part, le Ministre envisage de modifier et de compléter certaines dispositions du Règlement général pour la protection du travail. La révision complète de ce Règlement prendrait beaucoup de temps. Rien n'empêchera d'ailleurs de procéder, à un moment donné, à la coordination des textes du Règlement. Il prévoit que, dans un délai rapproché, des modifications seront apportées aux dispositions :

- des articles 40 et 40bis relatifs à la protection collective contre les atteintes de débris, d'éclats et autres agents vulnérants ou nocifs;
- de l'article 53, ayant trait aux travaux dans les puits, citernes, réservoirs et autres endroits analogues;
- de l'article 58, relatif aux moyens d'éviter la pollution de l'atmosphère des lieux de travail;
- des articles 104 à 108, relatifs au contrôle sanitaire des travailleurs;

nen behoefte werd het ontwerp van wet ingediend, « waarbij het leerlingenwezen van de werknemers, die in de industrie zullen tewerkgesteld worden, georganiseerd wordt ». In dit ontwerp wordt aan de Paritaire comités een belangrijke taak toegewezen.

Ook wil de Minister, ten behoeve van de jonge arbeiders in het algemeen, een « onthaaldag » in de ondernemingen zien inrichten. Wie het zelf heeft meegemaakt weet, welke gevoelens een jonge arbeider bestormen op de dag dat hij voor het eerst uit werken gaat. Hij treedt binnen in een geheel nieuwe wereld, die hij alleen kent uit de verhalen van anderen. Hij kent noch het arbeidsmilieu, noch het kaderwerk van de onderneming, noch de werkgezellen, noch de gevaren die hem beloeven. Slechts door persoonlijke — vaak ontmoedigende en ontgoochelende — ervaringen, leert hij dit milieu kennen. En nochtans is er niet veel nodig om te maken dat dit nieuwe leven in gunstiger omstandigheden kan beginnen, en dat die eerste dag in het hart van de jonge arbeider een aangename herinnering achterlaat.

Daarom heeft de Minister aan de Nationale Arbeidsraad verzocht hem dienaangaande voorstellen te doen. Hij hoopt dat het weldra mogelijk zal zijn schikkingen te treffen met het oog op de inrichting van een onthaaldag voor de jonge arbeiders.

Ten slotte deelt de Minister mede dat hij, in het licht van de recente werkloosheidsstatistieken, en rekening houdend met de voorstellen gedaan door de commissies van advies bij de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, besloten heeft een herscholingscentrum voor jonge arbeiders in te richten, binnen het bereik van de werklozen der gewestelijke bureaus voor arbeidsbemiddeling te Herentals, Leuven, Diest en Hasselt. Het centrum zal gevestigd zijn te Aarschot, stad die gelegen is in het testgebied Hageland-Zuiderkempem.

### 3. — Bescherming van de arbeiders.

De Minister herinnert aan de gegevens die hij met betrekking tot de arbeidsongevallen heeft verstrekt bij de beraadslaging over de begroting van zijn departement voor 1959. Deze gegevens tonen duidelijk aan hoe belangrijk dit vraagstuk wel is. Voor 1959 werden de volgende cijfers genoteerd : 450 doden, 470.000 gewonden, 15 miljoen verloren werkdagen, betaling van een bedrag van 3 miljard aan vergoedingen en reserves voor de uitkering van renten. Spreker voegt eraan toe dat hij bij die gelegenheid ook had beloofd maatregelen te zullen nemen om de plaag der arbeidsongevallen te bestrijden. Thans kan hij mededelen dat het effectief van de Arbeidsinspectie lichtjes is versterkt, dank zij de aanwerving van 4 ingenieurs. Verder werden reeds schikkingen getroffen met het oog op de recrutering van nog 4 ingenieurs en van 10 technische ingenieurs.

Ook overweegt de Minister de wijziging en de aanvulling van sommige bepalingen van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming. De volledige herziening van dit reglement zou veel tijd in beslag nemen. Niets belet overigens t.z.t. de teksten van het Reglement te coördineren. Spreker voorziet dat binnen afzienbare tijd wijzigingen zullen worden aangebracht in :

- de artikelen 40 en 40bis betreffende de collectieve bescherming tegen het afvliegen van brokken, splinters en andere wondende of schadelijke bestanddelen;
- artikel 53 betreffende de werken in welputten, regenputten, vergaarbakken en andere dergelijke plaatsen;
- artikel 58 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging in de werkplaatsen;
- de artikelen 104 tot 148 betreffende de gezondheidscontrole voor de arbeiders;

— des articles 149 à 168, relatifs aux moyens sanitaires de protection individuelle contre les agents nocifs.

Enfin, le Ministre communique que le Conseil de Cabinet vient de marquer son accord au sujet d'un projet de loi relatif aux garanties de sécurité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients.

Il est indispensable que les machines et parties de machines, etc., présentent les garanties de sécurité indispensables non seulement pour le personnel de l'entreprise qui les fabrique, mais aussi, lors de leur mise sur le marché, pour tout autre personnel appelé à les utiliser.

#### 4. — Les Tribunaux du Travail.

La Chambre, dit le Ministre, a déjà approuvé une proposition de loi, amendée par le Gouvernement, tendant à apporter certaines modifications à la loi du 9 juillet 1926, organique des Conseils de Prud'hommes. Actuellement, ce projet est examiné par la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale du Sénat. Tout laisse prévoir qu'il sera amendé par le Sénat et que la Chambre devra l'examiner à nouveau. Quoi qu'il en soit, ce projet ne préjuge en rien de la réforme des Tribunaux du Travail, dont l'étude a été confiée à M. Van Reepinghen.

Le Ministre réitère sa proposition d'inviter le Commissaire royal à la réforme judiciaire à venir exposer ses vues aux membres de la Commission de la Chambre. La Commission du Sénat a entendu M. Van Reepinghen, le jeudi 18 février.

\* \* \*

Pour terminer le Ministre attire l'attention sur le fait que plusieurs projets de loi, parmi lesquels le projet de loi relatif à l'exécution des travaux de construction, figurent à l'ordre du jour de la Chambre. Il insiste pour qu'ils puissent être examinés dans un délai rapproché.

#### C. — DISCUSSION GENERALE.

Un commissaire déclare qu'en matière de politique de l'emploi, deux questions se posent : le plein emploi et l'orientation de la main-d'oeuvre. Il s'agit de problèmes de première importance. Il a visité en France des Centres de formation mais il a également constaté que les Français connaissent la situation de leurs industries et les besoins de main-d'oeuvre. Nous devrions, dit-il, nous inspirer de cet exemple.

Le même commissaire conteste l'efficacité de la loi sur les indemnités en cas de fermeture des entreprises ainsi que le projet de loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

En ce qui concerne l'Inspection du Travail, ce qu'il faut, dit-il, c'est la réorganiser complètement afin que les enquêtes soient faites sérieusement, que le contrôle soit plus sévère et que les sanctions soient appliquées sans faiblesse.

Un autre commissaire attire l'attention sur le problème des sans-travail ayant dépassé l'âge de 45 ans. Des centres de réadaptation devraient pouvoir s'en occuper davantage. Le même problème se pose pour les employés âgés mis en chômage.

On considère d'autre part comme chômeurs, des hommes incapables physiquement étant donné que la réglementation fixe à plus de 66 % le taux d'incapacité reconnu pour sortir du chômage et être reconnu invalide. Or chacun sait que les employeurs refusent d'embaucher des hommes inaptes physiquement.

— de artikelen 149 tot 168 betreffende de gezondheidsmiddelen ten behoeve van de individuele bescherming tegen schadelijke factoren.

Ten slotte deelt de Minister nog mede dat de Kabinet-raad zo pas zijn instemming heeft betuigd met een ontwerp van wet betreffende de veiligheidswaarborgen die de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen en de recipiënten moeten bieden.

De machines, machine-onderdelen, enz., moeten alleszins de nodige veiligheidswaarborgen bieden, niet alleen voor het personeel van de onderneming die ze vervaardigt, doch ook, bij hun ingebruikneming, voor al de arbeiders die ze moeten bedienen.

#### 4. — De Arbeidsrechtbanken.

De Kamer heeft reeds een door de Regering geamendeerd wetsvoorstel aangenomen, dat ertoe strekt in de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtbanken sommige wijzigingen aan te brengen. Thans is dit ontwerp bij de Senaatscommissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg aangehangig. Alles laat voorzien dat het door de Senaat zal worden geamendeerd, en dat de Kamer het opnieuw in behandeling zal moeten nemen. Hoe dan ook, dit ontwerp wil niet vooruitlopen op de hervorming van de arbeidsrechtbanken, waarvan de studie aan de heer Van Reepinghen is opgedragen.

De Minister herhaalt zijn voorstel om de Commissaris des Konings voor de rechterlijke hervorming te verzoeken zijn standpunt voor de leden van de Kamercommissie te komen uiteenzetten. De Senaatscommissie heeft op donderdag 18 februari de heer Van Reepinghen gehoord.

\* \* \*

Tot besluit wijst de Minister erop dat verscheidene wetsontwerpen, waaronder het wetsontwerp betreffende de uitvoering van bouwwerken, op de agenda van de Kamer staan. Hij dringt erop aan dat zij zonder verwijl in bespreking worden gebracht.

#### C. — ALGEMENE BESPREKING.

Een commissielid verklaart dat zich, inzake de politiek van tewerkstelling, twee kwesties voordoen : de volledige tewerkstelling en de oriëntering van de arbeidskrachten. Het geldt hier problemen van overwegend belang. Hij heeft in Frankrijk opleidingscentra bezocht, en kon daarbij vaststellen dat de Fransen de toestand van hun nijverheden alsmede de behoeften aan arbeidskrachten kennen. Wij zouden, zo zegt hij, ons naar dit voorbeeld moeten schikken.

Hetzelfde commissielid betwist de doeltreffendheid van de wet op de vergoedingen bij sluiting van ondernemingen, alsook van het wetsontwerp op het gewaarborgd weekloon.

Wat inzake Arbeidsinspectie dient te worden gedaan, zegt hij verder, komt neer op volkomen herinrichting ervan, opdat de onderzoeken ernstig geschieden, het toezicht strenger weze en de sancties zonder aarzelen worden toegepast.

Een ander commissielid vestigt de aandacht op het probleem van de werklozen die de leeftijd van 45 jaar hebben overschreden. De herscholingscentra zouden daarin meer belang moeten stellen. Hetzelfde probleem rijst voor de bejaarde werkloze bedienden.

Anderzijds worden als werklozen beschouwd, de mannen die lichamelijke onbekwaam zijn, daar de reglementering op meer dan 66 % het invaliditeitspercentage bepaalt dat geldt om uit de werkloosheidssector te treden en als invalide erkend te worden. Welnu, het is eenieder bekend dat de werkgevers weigeren lichamelijk ongeschikte mannen werk te verschaffen.

Un commissaire félicite le Ministre et se réjouit des mesures qu'il a prises en vue de la stabilité de l'emploi. Qu'il s'agisse, dit-il, de l'amélioration des lois sur le contrat de travail, de la loi sur les accidents de travail, sur le contrat d'emploi, sur les conseils d'entreprises, sur la fermeture des entreprises et plus récemment sur le projet de loi sur le salaire hebdomadaire garanti, c'est chaque fois lorsque les sociaux-chrétiens participent au pouvoir que les intérêts des travailleurs progressent. Lorsqu'on veut faire objectivement une comparaison, elle est en faveur des sociaux-chrétiens.

Le même commissaire fait des remarques au sujet de l'Inspection du Travail. Il convient, dit-il, de remanier la législation et d'engager de bons techniciens avertis des problèmes sociaux et capables d'organiser un contrôle efficace.

Un commissaire regrette que le conflit des frontaliers n'ait pas été résolu convenablement. Il propose l'installation de bureaux mixtes pour les frontaliers et une réglementation efficace pour mettre de l'ordre dans ce secteur.

Un autre commissaire s'étonne que le budget de 1960 ne prévoit de crédits que pour 10.000 personnes à employer par les administrations communales dans le cadre de la lutte contre le chômage.

Il estime que les élections de conseils de prud'hommes qui doivent normalement avoir lieu l'année prochaine devraient être organisées au début de l'année.

A son avis il n'y a pas lieu d'accorder des subsides à des bureaux privés de placement qui, en fait, font une concurrence déloyale à l'Office national de placement et de chômage.

Il constate avec regret que les subsides au Conseil national de travail sont limités, et plus réduits que ceux prévus au budget de 1959.

Il regrette également que les problèmes humains ne sont pas toujours très respectés au Conseil national de la promotion du travail. Sous cet angle il convient d'être plus énergique, et il y aurait lieu par exemple de donner un pouvoir obligatoire aux décisions des comités d'hygiène. Les employeurs respectent d'ailleurs généralement très peu le règlement en matière de sécurité et salubrité des lieux de travail.

Il voudrait avoir des éclaircissements sur la portée des crédits de l'article 28, crédits destinés à faciliter l'échange de travailleurs sociaux à l'O. N. U.

Il constate qu'on engage trop de jeunes travailleurs, qu'on licencie après peu de temps, afin de ne devoir payer que des salaires réduits.

L'inspection du travail n'est pas en état actuellement d'effectuer un contrôle réel sur les heures supplémentaires du fait de l'instabilité de la durée de travail (45 à 48 heures) dans les différentes firmes. Il y aurait donc lieu d'uniformiser la réglementation en la matière.

Il se fait l'écho des doléances des ouvriers saisonniers dont un certain nombre n'ont pas encore encaissé les bonifications pour la saison de 1959, alors que normalement cette somme aurait dû être payée un ou deux mois après la fin de leurs activités. Il s'agit en ordre principal d'ouvriers betteraviers.

Il estime qu'il y a lieu de prendre des mesures pour appliquer sur une plus grande échelle la convention paritaire de 1947.

Il constate que les mesures de sécurité dans les lieux de travail, particulièrement en ce qui concerne les presses et les machines à couper, ne sont pas suffisamment efficaces, surtout si on les compare aux règles existant dans les pays voisins.

Een commissielid wenst de Minister geluk en verheugt zich over de maatregelen die hij heeft getroffen met het oog op de vastheid van de betrekking. Waar het, zo zegt hij, de verbetering geldt der wetten op de arbeidsovereenkomst, op de arbeidsongevallen, op het bediendencontract, op de ondernemingsraden, op de sluiting van ondernemingen en, recenter, het wetsontwerp op het gewaarborgd weekloon, telkens is het wanneer de C. V. P.-ers mede aan het bewind zijn dat vorderingen worden gemaakt inzake de belangen van de arbeiders. Indien men objectief een vergelijking wil maken, dan valt deze uit ten gunste van de christen-democraten.

Hetzelfde commissielid voert opmerkingen aan in verband met de Arbeidsinspectie. Het past, zegt hij, de wetgeving om te werken en degelijke technici aan te werven, die op de hoogte zijn van de sociale vraagstukken en bij machte een doelmatige controle in te richten.

Een commissielid betreurt dat het grensarbeidersconflict nog niet werd opgelost, zoals het behoort. Hij stelt de oprichting voor van gemengde bureaus voor de grensarbeiders, alsook een doelmatige reglementering om in deze sector orde te brengen.

Een ander commissielid verwondert er zich over dat op de begroting voor 1960 slechts kredieten zijn uitgetrokken om 10.000 personen door gemeentebesturen in het raam van de bestrijding der werkloosheid te werk te stellen.

Volgens hem zouden de verkiezingen voor de werkrechtersraden, die normaal toekomstig jaar dienen plaats te hebben, bij de aanvang van het jaar moeten worden ingericht.

Er bestaat volgens hem geen aanleiding tot het toekennen van toelagen aan de particuliere plaatsingsbureaus, die feitelijk de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid een oneerlijke concurrentie aandoen.

Hij stelt met spijt vast dat de toelagen voor de Nationale Arbeidsraad beperkt zijn, en geringer dan die welke waren uitgetrokken op de begroting voor 1959.

Hij betreurt dat de menselijke problemen niet steeds veel in acht worden genomen door de Nationale Raad voor de Bevordering van de Arbeid. In dit opzicht zou krachtadiger moeten worden optreden, en, bij voorbeeld, een bindende kracht dienen gehecht aan de beslissingen van de comités voor hygiëne. De werkgevers slaan trouwens zeer weinig acht op de reglementering inzake veiligheid en hygiëne der werkplaatsen.

Hij verlangt uitleg over de draagwijdte van de kredieten sub artikel 28, kredieten die bestemd zijn om het uitwisselen van sociale werkers der O. V. N. te vergemakkelijken.

Hij stelt vast dat men te veel jonge arbeiders aanwerft, die men na weinig tijd doorzendt, om slechts geringe lonen te moeten betalen.

De arbeidsinspectie is thans niet bij machte een werkelijke controle uit te oefenen op de overuren, ingevolge de verstoorde stabiliteit van de arbeidsduur (45 tot 48 uur) bij de onderscheidene firma's. De reglementering terzake zou derhalve eenvormig moeten worden gemaakt.

Hij deelt de klachten mede van de seizoenarbeiders, onder wie een zeker aantal de bijlagen voor het seizoen 1959 nog niet getrokken hebben, ofschoon dit bedrag normaal één of twee maanden na de stopzetting van hun bedrijvigheid diende uitbetaald. Het geldt hier voornamelijk de arbeiders bij de bietencampagne.

Naar zijn oordeel dienen maatregelen te worden getroffen om de paritaire overeenkomst van 1947 op een ruimere schaal toe te passen.

Hij stelt vast dat de veiligheidsmaatregelen in de werkplaatsen, meer bepaaldelijk wat betreft de snijpersen en -machines, doelmatig genoeg zijn, vooral in vergelijking met de regeling die in de ons omringende landen geldt.

Un commissaire considère qu'il y a un manque de coordination entre les divers départements ministériels, ainsi par exemple l'assurance chômage relève tant du département du Travail que du Ministère de la Prévoyance sociale. Chaque département essaye d'étendre ses compétences propres. Une situation spéciale s'est présentée à l'occasion de l'octroi de cartes professionnelles à des artistes étrangers. En effet, les impresarios en France ont distribué des tracts aux artistes travaillant en Belgique invitant ceux-ci à ne pas s'adresser au Ministère du Travail pour l'octroi d'un permis de travail, mais bien de s'adresser au département des classes moyennes pour l'octroi de la carte professionnelle. Cette dernière formule avait l'avantage de ne pas impliquer d'obligation d'assurances sociales.

Une situation particulière régit également les rapports entre le Ministère du Travail et celui de l'Instruction publique. Il s'agit du problème des jeunes travailleurs qui, débutant dans la carrière à 14 ou 15 ans, se voient relever de l'assurance chômage après quelques mois voire un ou deux ans de travail. Il existe un accord unanime dans le pays pour estimer que la scolarité doit être prolongée. Une coordination est nécessaire pour ce faire entre le Ministère du Travail et celui de l'Instruction publique. La Belgique est un des seuls pays qui tolère la mise au travail à partir de 14 ans. D'autre part la technique de la politique salariale appliquée, engendre une tendance naturelle à engager de très jeunes travailleurs. Ceux-ci bénéficient en effet de salaires nettement moins élevés pour un travail identique que les travailleurs adultes.

Les offices d'orientation professionnelle dépendent du Ministre de l'Instruction publique. En fait, ces organismes ont très peu de contact avec les milieux industriels et commerciaux à telle enseigne qu'ils ne connaissent pas les possibilités du marché de l'emploi. Il estime qu'une coordination et des contacts plus directs devraient être pris entre le département de l'Instruction publique et le Ministère du travail afin d'éviter que l'orientation professionnelle se fasse, comme c'est le cas actuellement, sur une base purement théorique.

Il évoque également le problème de l'épargne pré-nuptiale.

Il confirme les remarques faites au sujet de l'inspection du travail et attire particulièrement l'attention sur la situation pénible du cadre de l'inspection du travail dans la région bruxelloise.

L'automation engendrera nécessairement un problème extrêmement complexe pour le monde du travail. Il estime qu'il y a lieu déjà actuellement de procéder à des études à ce sujet. En effet, s'il est vrai que dans certaines grosses entreprises l'automation permettra une productivité très accrue elle pourra engendrer une diminution des heures de travail. La situation n'est pas la même pour le petit patronat qui se sentira désaxé et il craint qu'on en arrive à une différenciation de la durée du travail entre grandes et petites entreprises. Cela n'est pas tolérable. Il se demande s'il n'y a pas lieu de prévoir un système de compensation entre les deux formes d'entreprises.

Un commissaire estime qu'il y aurait lieu de promouvoir une coordination des dispositions en matière d'accidents de circulation en particulier en ce qui concerne les accidents de circulation sur le chemin du travail. Dans divers pays étrangers, il existe des groupes médicaux destinés à procurer l'aide immédiate en cas d'accident. Dans notre pays, il faut parfois attendre de nombreuses heures avant qu'on ne vienne en aide aux accidentés. Un timing devrait être prévu pour la réalisation de tel ou tel projet dont le principe est adopté.

Volgens een commissielid bestaat er een gemis aan coördinatie tussen de verscheidene ministeriële departementen; aldus, bij voorbeeld, ressorteert de werkloosheidsverzekering zowel onder het departement van Arbeid als onder het Ministerie van Sociale Voorzorg. Elk departement tracht zijn eigen bevoegdheden uit te breiden. Een bijzondere toestand heeft zich voorgedaan naar aanleiding van de aflevering van arbeidskaarten aan buitenlandse kunstenaars. De impresario's hebben in Frankrijk strooibriefjes uitgereikt aan in België werkzame kunstenaars, waarbij deze worden verzocht zich niet voor het bekomen van een arbeidsvergunning tot het Ministerie van Arbeid te richten, doch wel zich te wenden tot het departement van Middenstand voor de aflevering van de arbeidskaart. Laatstgenoemde formule biedt het voordeel, geen verplichting inzake sociale verzekeringen te behelzen.

Zo is er ook een bijzondere toestand inzake de betrekkingen tussen het Ministerie van Arbeid en het Ministerie van Openbaar Onderwijs. Het betreft het probleem van de jonge arbeiders die hun loopbaan op 14- of 15-jarige leeftijd beginnen en na enkele maanden of zelfs een of twee jaar arbeid zich de verzekering tegen de werkloosheid zien ontzeggen. Men is het er in het gehele land over eens dat de schoolplicht moet worden verlengd. Daartoe is coördinatie vereist tussen de ministeries van Arbeid en van Openbaar Onderwijs. België is een der weinige landen waar tewerkstelling vanaf 14 jaar wordt geduld. Anderzijds wekt het geldende loonbeleid vanzelf de neiging tot het in dienst nemen van heel jonge arbeidskrachten, want die worden heel wat minder betaald voor een zelfde werk dan volwassen arbeiders.

De diensten voor beroepskeuze hangen af van de Minister van Openbaar Onderwijs. Feitelijk hebben die diensten heel weinig contact met de industrie- en handelskringen, zodat zij van de mogelijke werkgelegenheden niets afweten. Hij vindt dat er tussen het Departement van Openbaar Onderwijs en het Ministerie van Arbeid nauwere samenwerking en directer contact zou moeten zijn om te vermijden dat de beroepskeuze, zoals dat thans het geval is, op een louter theoretische basis berust.

Hij brengt ook het probleem van het prenuptiaal sparen ter sprake.

Hij bevestigt wat in verband met de arbeidsinspectie is opgemerkt en vestigt de bijzondere aandacht op de lastige toestand van het kader der arbeidsinspectie in het Brussels.

De automatie zal onvermijdelijk tot gevolg hebben dat de arbeiders voor een uiterst ingewikkeld probleem zullen worden geplaatst. Hij is van oordeel dat in dat verband thans reeds studiewerk moet worden verricht. Al maakt de automatie het immers mogelijk dat in sommige grote bedrijven de produktiviteit sterk zal kunnen worden opgevoerd, wat een vermindering van de arbeidsuren tot gevolg kan hebben, hier staan de zaken toch anders voor kleine bedrijven, die zich dan ook ontredderd gaan voelen. Daarom vreest hij dat er, wat de arbeidsduur betreft, een differentiatie zal komen tussen grote en kleine bedrijven. Dat is een onduldbare toestand. Hij vraagt zich af of niet dient te worden voorzien in een systeem van compensatie tussen beide bedrijfstvormen.

Een lid is van oordeel dat werk zou moeten worden gemaakt van het coördineren van de bepalingen inzake verkeersongevallen, in het bijzonder wat betreft de verkeersongevallen op de weg naar en van het werk. In verscheidene vreemde landen bestaan er medische groepen voor onmiddellijke hulpverlening bij ongevallen. In ons land moet soms uren lang worden gewacht voordat de slachtoffers hulp wordt geboden. Er zou een timing moeten worden bepaald voor de realisatie van sommige ontwerpen, die principieel zijn aangenomen.

La formation professionnelle devrait être complètement revue surtout en fonction de l'évolution extrêmement rapide des techniques industrielles. La réorganisation et mise à jour des écoles professionnelles en fonction de nouvelles techniques est quasi irréalisable (mise de fonds trop importante). Il croit qu'il y aurait une solution à trouver en organisant l'enseignement professionnel à mi-temps, moitié cours théoriques, moitié stage dans les industries.

On constate que le chômage atteint plus de 5 % de la masse travailleuse. Pareille situation est anormale. C'est donc la preuve que notre système économique libéral est faussé. Il y a donc lieu de trouver une solution dans une autre formule à savoir la planification économique. Il constate que les travailleurs chômeurs engagés par les administrations publiques sont défavorisés vis-à-vis de ceux du secteur privé en ce sens qu'ils ne bénéficient pas de l'assurance maladie-invalidité.

Une coordination s'avère absolument nécessaire en ce qui concerne la durée de travail. En effet, les  $\frac{2}{3}$  voire les  $\frac{3}{4}$  des travailleurs ont la semaine de 45 heures. Pourquoi le dernier tiers ou quart restant ne bénéficierait-il pas des mêmes avantages.

Un commissaire regrette le manque de coordination entre les divers départements en ce qui concerne les possibilités du marché de l'emploi.

Il estime qu'il aurait été préférable de consulter d'abord une commission mixte (fonctionnaires et parlementaires) en ce qui concerne la réorganisation de l'inspection du travail avant de confier l'étude de ce problème à une commission de fonctionnaires chargés d'élaborer les avant-projets. L'inspection du travail doit être rendue indépendante de tout pouvoir politique.

Il désire être informé sur l'état d'avancement des accords paritaires en ce qui concerne la limitation de la durée du travail à 45 heures par semaine.

Où en est le projet sur l'insaisissabilité des salaires. Il est ahurissant de constater qu'on peut encore pratiquer des retenues sur salaires sans titre exécutoire, uniquement sur simple signature du débiteur salarié.

Il y aurait lieu de prévoir pour les administrations communales la possibilité d'engager des chefs de chantier chômeurs lorsqu'elles emploient de la main-d'œuvre supplémentaire en exécution des lois sur la résorption du chômage.

Il y a lieu d'étendre la compétence des conseils de prud'hommes; ainsi par exemple, leur avis devrait être demandé en ce qui concerne la fermeture des entreprises.

Il désire être informé sur l'application de la législation en ce qui concerne les maisons de logement.

Il y aurait lieu de procéder à une étude générale sur le problème de la mobilité des travailleurs. Certaines études régionales ont donné d'excellents résultats. Une étude générale en collaboration avec les syndicats devrait être réalisée. Elle devrait porter entre autres sur les moyens de transport.

Un Commissaire partage l'avis du Ministre qu'il faut enfin aligner le statut des ouvriers sur celui des employés, non seulement au point de vue du contrat de louage de services, mais aussi du point de vue de l'indemnité maladie-invalidité, etc... C'est la première fois qu'un Ministre en fonction a tenu pareil langage et il convient de l'en féliciter. Cette préoccupation est d'autant plus justifiée que dans la vie économique le travail manuel exige à notre époque souvent des qualités intellectuelles et un niveau d'instruction et de formation beaucoup plus élevés que ce n'est le cas pour certains travaux dits de bureau.

De beroepsopleiding zou, vooral in verband met de uiterst snelle evolutie van de industriële technieken, volledig moeten worden herzien. De reorganisatie en de aanpassing van de vakscholen in functie van nieuwe technieken is zo goed als onmogelijk (te aanzienlijke inzet van kapitaal). Er is volgens hem een oplossing te vinden door het vakonderwijs zo te organiseren dat de helft van de tijd aan theoretische cursussen en de andere helft aan stage in de industrie wordt besteed.

Het blijkt dat meer dan 5 % der arbeidersmassa door werkloosheid is getroffen. Dat is een abnormale toestand, die het bewijs levert dat ons systeem van liberale economie verkeerd is. Er moet dus een oplossing worden gezocht in een andere formule, te weten de economische planificatie. Hij constateert dat de in de overheidsdiensten tewerkgestelde werkloze arbeiders ten opzichte van die uit de privé-sector in die zin zijn benadeeld, dat zij het voordeel van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit niet genieten.

In verband met de arbeidsduur is volstrekt coördinatie vereist. Voor twee derde of zelfs  $\frac{3}{4}$  van de werknemers geldt immers de 45-urenwerk. Waarom zouden de overigen niet dezelfde voordelen genieten?

Een lid betreurt het gebrek aan coördinatie tussen de verschillende departementen met betrekking tot de mogelijkheden inzake werkgelegenheid.

Volgens hem ware het beter geweest voor de reorganisatie van de arbeidsinspectie eerst het advies van een gemengde commissie (ambtenaren en parlementsleden) in te winnen, alvorens de studie van dat probleem op te dragen aan een commissie van ambtenaren, die met het uitwerken van de voorontwerpen zijn belast. De arbeidsinspectie moet onafhankelijk worden gemaakt van gelijk welke politieke invloed.

Hij wenst te weten hoever het staat met de paritaire overeenkomsten betreffende de beperking van de arbeidsduur tot 45 uren per week.

Waar staat men met het ontwerp betreffende de onmogelijkheid van beslaglegging op de lonen? Men staat verstomd wanneer men ziet wat van de lonen nog kan worden afgehouden zonder enig executoir bewijs en enkel op onder-tekening van de loontrekkende schuldenaar.

Voor de gemeentebesturen zou moeten worden voorzien in de mogelijkheid om werkloze werkleiders in dienst te nemen, wanneer zij ter uitvoering van de wetten tot resorptie van de werkloosheid bijkomende arbeidskrachten te werk stellen.

Het ware wenselijk de bevoegdheid van de werkrechtvaardersraden uit te breiden en, bij voorbeeld, hun advies in te winnen in verband met de sluiting van ondernemingen.

Hij verlangt inlichtingen over de toepassing van de wetgeving betreffende de logementen.

Er zou een algemene studie moeten worden ondernomen over het probleem van de mobiliteit der arbeiders. De studie in regionaal verband heeft in sommige gevallen prachtige resultaten opgeleverd. Er zou een algemene studie moeten worden angevat in samenwerking met de vakbonden. Bij die studie zou onder meer aandacht dienen geschonken aan de transportmiddelen.

Een commissielid deelt de mening van de Minister dat het statuut van de werklieden in overeenstemming dient te worden gebracht met dat van de bedienden, niet alleen inzake het dienstcontract doch ook wat ziekte-invaliditeitsvergoeding betreft, enz... Het is de eerste maal dat een Minister in functie dergelijke taal spreekt, en het past hem hiervoor geluk te wensen. Deze bekommernis is des te meer verantwoord, daar in het economisch leven de handarbeid heden ten dage vaak intellectuele hoedanigheden en een hoger liggend onderwijs- en vormingspeil vereist dan zulks het geval is voor bepaalde zogenaamde kantoorwerkzaamheden.

L'adoption de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti constituera la première étape vers cette égalisation.

Le même membre approuve à son tour l'initiative que le Ministre à l'intention de prendre dans le domaine des « human relations » et plus particulièrement en ce qui concerne l'accueil du jeune travailleur dans le milieu de travail. Cependant il voudrait que l'on puisse faire plus qu'un simple accueil, que l'on puisse également préserver en quelque sorte le jeune travailleur contre l'atmosphère morale parfois malsaine qui règne dans certain lieux de travail.

Au sujet de la réadaptation professionnelle, le Membre constate que des résultats réconfortants ont été obtenus depuis 1946. Le succès des initiatives qui seront encore prises dans ce domaine dépendra en ordre principal de trois facteurs :

— la qualité des moniteurs chargés de la réadaptation; l'O. N. P. C. devrait faire tout ce qui est dans son pouvoir pour assurer aux moniteurs la meilleure formation possible;

— des aptitudes des intéressés eux-mêmes à leur nouvelle profession : le même membre suggère que l'on instaure à cette fin — tout en respectant la plus large liberté de choix — une sélection médico-psycho-technique des intéressés. Il importe que la réadaptation professionnelle soit dans toute la mesure du possible couronnée de succès pour éviter des déceptions à ceux qui s'y sont soumis et dans l'intérêt de l'institution elle-même qui ne peut remplir son rôle fort utile que si elle jouit de la confiance du public.

A cet égard le même commissaire suggère aussi que l'on organise, s'il le faut, des expositions itinérantes permettant aux travailleurs et au public en général de se rendre compte des possibilités et des réalisations de la réadaptation professionnelle.

Quant aux employeurs ceux-ci doivent également contribuer à la réussite de la réadaptation professionnelle en évitant d'imposer aux ouvriers réadaptés qu'ils embauchent des tâches auxquelles ceux-ci n'ont pas été préparés, leur formation n'étant pas suffisamment poussée pour en faire de véritables ouvriers d'élite. Il y a là une éducation à faire, notamment en ce qui concerne l'affectation d'ouvriers, fréquentant certains centres, à des travaux pratiques exécutés pour le compte de certains pouvoirs publics, affectation que certains patrons-entrepreneurs par exemple considèrent comme une forme de concurrence déloyale.

Dans le domaine de la mise au travail des handicapés nous devons nous inspirer plus largement des exemples donnés par certains pays tels la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, l'Allemagne...

Le même membre désire obtenir de plus amples précisions au sujet de l'activité du Service des handicapés, le nombre de demandes introduites, la nature des infirmités des demandeurs, etc...

Le transport et le séjour des travailleurs mobiles est un des problèmes qui revient chaque année et auquel il semble très difficile — tout au moins en ce qui concerne le séjour — de porter remède. Le commissaire propose que la Commission aille se rendre compte sur place, des conditions dans lesquelles les travailleurs mobiles sont tenus de vivre.

En ce qui concerne la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics subordonnés, le membre constate que l'on ne prévoit plus qu'une moyenne de 10.000 chômeurs par mois occupés par les communes contre 18.000 l'année

De goedkeuring van de wet op het gewaarborgd weekloon zal een eerste stap zijn in de zin van die gelijkschakeling.

Het lid keurt op zijn beurt het initiatief goed dat de Minister van zins is te nemen op het gebied van de « human relations », en meer in het bijzonder wat betreft het onthaal van de jonge arbeider in zijn arbeidskring. Hij zou echter willen, dat men meer dan een gewoon onthaal zou kunnen organiseren, dat men tevens de jonge arbeiders enigszins zou kunnen vrijwaren tegen de soms ongezonde atmosfeer die in bepaalde werkplaatsen heerst.

Op het gebied van de herscholing stelt het lid vast dat sedert 1946 bemoedigende uitslagen werden geboekt. Het welslagen van de initiatieven die nog op dat gebied zullen worden getroffen, zal in hoofdzaak van drie factoren afhangen :

— de hoedanigheden van de herscholing met de belaste monitoren; de R. A. W. zou al wat in haar macht is moeten doen om aan de monitoren de best mogelijke opleiding te verzekeren;

— de geschiktheid van de betrokkenen zelf voor hun nieuw beroep : het lid stelt voor dat men te dien einde — hierbij de meest ruime vrijheid van keuze in acht nemende — een medisch-psycho-technische selectie van de betrokkenen zou invoeren. Het is van belang dat de herscholing in al de mate van het mogelijke met bijval wordt bekroond, ten einde teleurstellingen te besparen aan diegenen die deze herscholing doormaken alsook in het belang van de instelling zelf, die slechts haar zeer nuttige rol kan vervullen indien zij het vertrouwen van het publiek geniet.

In dit verband, stelt het commissielid voor dat men, zo nodig, reizende tentoonstellingen zou inrichten, ten einde de arbeiders en het publiek in het algemeen de gelegenheid te verschaffen zich rekenschap te geven van de mogelijkheden en van de verwezenlijkingen inzake herscholing.

Wat de werkgevers betreft, deze dienen eveneens bij te dragen tot het welslagen van de herscholing door er zich van de te onthouden, aan de herscholde werknemers die zij aanwerven, taken op te leggen waartoe deze niet voorbereid werden, daar hun opleiding niet genoegzaam werd doorgedreven om er werkelijke keurarbeiders van te maken. Hierbij zou men opvoeding moeten te werk gaan, met name wat betreft het aanwenden van de werklieden, die in sommige centra de herscholing volgen, bij voor rekening van bepaalde overheidsdiensten uitgevoerde praktische werken, tewerkstelling die zekere werkgevers-ondernemers bij voorbeeld als een vorm van oneerlijke mededinging beschouwen.

Op gebied van tewerkstelling der min-validen zouden wij ons in grotere mate dienen te laten leiden door de voorbeelden van sommige landen, zoals Groot-Brittannië, Nederland, Duitsland...

Het lid verlangt meer uitleg nopens de bedrijvigheid van de Dienst voor Gehandicapten, het aantal ingediende aanvragen, de aard van de gebrekkigheden van de aanvragers, enz.

Het vervoer en het verblijf van de mobiele arbeiders is een van de vraagstukken die elk jaar rijzen en waarvoor blijkbaar — ten minste wat het verblijf betreft — zeer moeilijk een regeling kan worden gevonden. Het commissielid stelt voor dat de Commissie zich ter plaatse zou gaan vergewissen onder welke voorwaarden de mobiele arbeiders verplicht zijn te leven.

Wat de tewerkstelling van de werklozen door de ondergeschikte besturen betreft, stelt het lid vast dat men zich slechts aan een gemiddelde van 10.000 door de gemeenten te werk gestelde werklozen per maand verwacht tegen-

précédente. Grâce à l'arrêté du 2 février 1959 les communes ont pu faire — avec la collaboration des départements des Travaux Publics et du Travail — d'excellentes choses dans la lutte contre le chômage. Certes, cette politique a entraîné des frais. Mais il faut quand même poursuivre cet effort en 1960.

Le même membre demande qu'en ce qui concerne les critères établis par l'arrêté en question pour déterminer les catégories de travailleurs qui peuvent en bénéficier, les Ministres compétents fassent preuve de souplesse lorsque certaines circonstances semblent l'exiger, ainsi par exemple en cas de licenciement massif d'ouvriers par suite de fermetures d'entreprises. A cet égard, le même commissaire fait état de la fermeture prochaine d'une usine textile à Alost, où seront à nouveau licenciés quelque 140 ouvriers et 20 employés. Il est d'avis que, dans des circonstances pareilles, les pouvoirs locaux doivent être autorisés à mettre au travail tous les travailleurs mis en chômage même s'ils ne répondent pas tous aux critères fixés par l'arrêté du 2 février 1959.

Un commissaire préfère le terme « esthétique » du travail et des lieux de travail au terme « embellissement ».

Le Commissaire fait l'éloge des films dont dispose le Commissariat à la promotion du travail et qui, lorsqu'ils sont projetés, suscitent le plus vif intérêt dans l'auditoire.

Néanmoins cette initiative ne semble pas être prise suffisamment au sérieux par les fonctionnaires mêmes du Commissariat et par les syndicalistes.

Est-ce à cause de leur ignorance de la valeur des films en question ?

Il faut le croire.

Une propagande adéquate pourrait assurer à ces films éducatifs le rendement que l'on est en droit d'en attendre surtout au bénéfice des jeunes travailleurs qu'ils peuvent initier à leur futur milieu de travail. Or à cet égard, il y a précisément encore beaucoup de choses à faire dans les écoles professionnelles et techniques.

Le même commissaire souhaite aussi que les films consacrés à la sécurité sur les lieux de travail soient complétés par des passages sur l'hygiène, qui eux s'adresseront à un public beaucoup plus large, ce qui sera de nature à augmenter encore l'intérêt que les spectateurs y porteront.

Le commissaire plaide en faveur de l'organisation, en collaboration avec le département de l'Instruction publique, et dans le cadre d'écoles spéciales prétechniques, de cours spéciaux destinés à compléter la formation pratique des jeunes travailleurs en chômage. Cette tâche de formation prétechnique serait confiée en ordre principal — eu égard à sa nature — à des moniteurs.

Le même commissaire plaide ensuite en faveur de la prolongation de la scolarité, qui devrait être orientée vers le développement des connaissances techniques et professionnelles chez les jeunes en fonction des perspectives d'avenir de notre économie.

Il faudrait modifier en conséquence les structures actuelles de notre enseignement qui sont trop conformistes en ce qui concerne la nature des études, les branches techniques étant encore traitées en parents pauvres, et rendre aussi possible le passage entre les différentes branches et secteurs, pour permettre à tous de se parfaire et de voir leurs efforts couronnés par une reconnaissance officielle, par un diplôme légal.

Dans ce même ordre d'idées, le même membre demande que le nombre de bourses d'études réservées à l'enseignement technique soit considérablement augmenté (en ce moment il n'atteint pas la moitié de celui reconnu à l'enseigne-

ment over 18.000 tijdens het vorige jaar. Dank zij het besluit van 2 februari 1959 hebben de gemeenten — in samenwerking met de departementen van Openbare Werken en van Arbeid — uitstekend werk kunnen verrichten bij de werkloosheidsbestrijding. Voorzeker heeft zulke politiek kosten veroorzaakt. Die inspanning dient nochtans in 1960 voortgezet.

Het lid vraagt dat, wat betreft de door bedoeld besluit vastgestelde criteria tot vaststelling van de categorieën arbeiders die erop aanspraak kunnen maken, de bevoegde Ministers soepel genoeg zouden optreden, wanneer bepaalde omstandigheden zulks vereisen. Aldus, bij voorbeeld, ingeval van massale afdanking van werklieden bij sluiting van ondernemingen. Dienaangaande maakt het Commissielid gewag van de toekomstige sluiting van een textiel-fabriek te Aalst, waarbij opnieuw zowat 140 werklieden en 20 bedienden zullen worden ontslagen. Hij is van mening dat in dergelijke omstandigheden de plaatselijke overheden dienen gemachtigd te worden om alle werklozen, zelfs indien zij niet allen aan de bij het besluit van 2 februari 1959 vastgestelde criteria beantwoorden, aan het werk te zetten.

Een lid verkiest de term « esthetiek » van het werk en de werkplaatsen boven « verfraaiing ».

Het lid is vol lof over de films, waarover het Commissariaat voor de bevordering van de arbeid beschikt en waarvan de vertoning bij de toeschouwers telkens zeer levendige belangstelling wekt.

Toch schijnt dit initiatief niet ernstig genoeg te worden opgenomen door de ambtenaren zelf van het Commissariaat en door de vakbondsafgevaardigden.

Men moet aannemen dat hun onwetendheid over de waarde van die films daar de oorzaak van is.

Door passende propaganda kan aan die opvoedkundige films het rendement worden gegeven dat ervan mag worden verwacht, vooral voor jonge arbeiders die daardoor in hun toekomstig arbeidsmilieu kunnen worden ingewijd. Precies in dit opzicht is er nog heel wat te doen in de vak- en technische scholen.

Verder doet het lid de aanbeveling dat de films, die handelen over de veiligheid op het werk, worden aangevuld met filmstroken over de hygiëne welke een veel ruimer publiek interesseren, waardoor de belangstelling van de toeschouwers nog kan worden versterkt.

Het lid pleit voor het organiseren, in samenwerking met het Departement van Openbaar Onderwijs en in het kader van speciale pretechnische scholen, van bijzondere cursussen ter aanvulling van de praktische opleiding van werkloze jonge arbeiders. Deze taak van pretechnische opleiding zou — wegens haar aard — hoofdzakelijk aan monitors moeten worden opgedragen.

Vervolgens pleit hij voor verlenging van de schoolplicht, waarvan gebruik zou moeten worden gemaakt om bij de jongeren aan te sturen op meer uitgebreide technische en vakkennis in functie van de vooruitzichten van ons bedrijfsleven.

Derhalve moet wijziging worden gebracht in de huidige structuur van ons onderwijs, die ten aanzien van de aard der studies te conformistisch is, daar de technische vakken nog steeds als minderwaardig worden beschouwd; ook zou de overgang tussen de verschillende vakken en sectoren mogelijk moeten worden gemaakt om iedereen de gelegenheid te verschaffen zich te volmaken en voor zijn inspanning te worden beloond met een officiële erkenning in de vorm van een wettelijk diploma.

In hetzelfde verband verzoekt het lid om een aanzienlijke verhoging van het aantal studiebeurzen voor het technisch onderwijs (dat thans nog niet de helft bedraagt van die welke voor het algemeen middelbaar onderwijs

ment moyen général) et que notamment des bourses spéciales soient accordées à ceux qui se destinent aux activités industrielles nouvelles ou à créer.

Le Commissaire insiste également pour que le Gouvernement poursuive l'effort accompli dans le domaine du *placement des handicapés*, ceci dans l'intérêt même de la société mais surtout en raison de l'aspect humanitaire du problème des handicapés, compensant généralement leur intégration dans la vie normale par un dévouement et une conscience professionnelle exemplaires.

En ce qui concerne la *réadaptation des chômeurs* le membre se demande si en cas de fermeture d'une entreprise et de la création parallèle d'une industrie nouvelle, il n'y a pas lieu de recourir à des *formules de réadaptation massive*, en ce sens que l'ensemble du personnel de l'entreprise frappée de fermeture serait repris par celle nouvellement créée. Il demande que, le cas échéant, l'Etat accorde son appui même financier à des initiatives de ce genre.

L'inspection du travail retient également l'attention du commissaire, qui se réjouit et félicite le Ministre du fait qu'un groupe de travail vient d'être créé qui s'occupera de la réorganisation de l'inspection. Il faut espérer que l'on aboutisse bientôt à des conclusions concrètes. Si le Ministre parvient à réaliser cet objectif il aura bien mérité de la classe ouvrière de notre pays.

Le membre signale aussi que l'on se plaint parfois de la façon dont sont rédigés les P. V. établis par les contrôleurs à l'inspection du travail. Il demande que, si ces plaintes s'avèrent fondées, on s'attache à l'avenir à expliquer aux jeunes contrôleurs les règles selon lesquelles les P. V. en question doivent être rédigés.

Enfin, le commissaire s'étonne que malgré les insuffisances notoires de l'inspection du travail, insuffisances dont les milieux syndicaux se plaignent amèrement dans de nombreuses résolutions, aucune action n'ait été entreprise jusqu'à présent pour rendre cette inspection plus efficace notamment par l'élargissement des cadres.

Aussi réclame-t-il en conclusion de son intervention une véritable politique d'inspection du travail, politique qui doit assurer aux ouvriers une plus grande sécurité.

Un autre commissaire développe ensuite les points suivants :

— la scission du département du Travail et de la Prévoyance Sociale en deux départements distincts a été une bonne mesure.

La preuve en est que la Commission du Travail vient de consacrer quatre réunions à l'examen du budget de ce département alors que par le passé on se limitait fatalement à effleurer ces problèmes. Il suffit de passer en revue la série impressionnante de questions qui viennent d'être posées au Ministre et qui touchent à tous les domaines relatifs au travail, pour se rendre compte que la création d'un département distinct était indispensable en vue de résoudre les nombreux problèmes humains, techniques, de sécurité, d'hygiène, etc... avec lesquels on est confronté.

L'opposition a donc tort de mettre en cause l'utilité de la scission.

Un membre de l'opposition fait observer que telle n'est pas son opinion.

Les orateurs demandent que ces déclarations soient actées dans le rapport.

— Au sujet de la sécurité dans les mines :

Ce domaine appartient jusqu'à présent dans son intégralité aux services de l'administration des mines du départe-

ment (worden toegekend), en in het bijzonder om het verlenen van speciale beurzen aan hen die zich voorbereiden voor nieuwe of nog in het leven te roepen industriële activiteiten.

Hij dringt er eveneens op aan dat de Regering verder gaat met wat zij reeds heeft gedaan op het stuk van *werkverschaffing aan de gehandicapten*, zulks in het belang van de gehele gemeenschap maar vooral wegens het humanitaire aspect van het probleem der gehandicapten, die hun opnemings in het normale leven doorgaans compenseren met voorbeeldige toewijding en behartiging van hun werk.

Met betrekking tot de *herscholing van de werklozen* vraagt het lid zich af of, in geval van sluiting van een onderneming en gelijktijdige oprichting van een nieuwe industrie, niet moet worden overgegaan tot *massale herscholing*, in die zin dat het gezamenlijke personeel van het door sluiting getroffen bedrijf zou worden overgenomen door het nieuw opgerichte. Hij verzoekt dat de Staat in voorkomend geval zelfs zijn financiële steun verleent aan dergelijke initiatieven.

De *arbeidsinspectie* houdt eveneens de aandacht gaande van spreker, die zich verheugt over, en de Minister gelukwens met de oprichting van een werkgroep belast met de herinrichting van de inspectie. Het is te hopen dat men spoedig tot concrete conclusies komt. Zo de Minister dat doel bereikt, zal hij zich verdienen hebben gemaakt voor de arbeidersklasse van ons land.

Het lid wijst er ook op, dat soms wordt geklaagd over de wijze waarop de door de controleurs der arbeidsinspectie opgemaakte P. V. zijn opgesteld. Hij verzoekt dat, mochten die klachten gegrond blijken, er in de toekomst voor wordt gezorgd dat aan de jonge controleurs wordt uitgelegd niet inachtneming van welke regelen bedoelde P. V. moeten worden opgemaakt.

Ten slotte verwondert het lid zich erover dat, ondanks de algemeen bekende ontoereikendheid van de arbeidsinspectie, waarover de syndicale kringen in tal van resoluties bitter klagen, totnogtoe niets is ondernomen om die inspectie, onder meer door uitbreiding van het kader, meer efficiënt te maken.

Tot besluit eist het lid dan ook een krachtadig beleid inzake arbeidsinspectie, met het doel de arbeiders meer veiligheid te verschaffen.

Een ander lid ontwikkelt dan de volgende punten :

— De splitsing van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg in twee onderscheiden ministeries was een goede maatregel. Het bewijs daarvan is, dat de Commissie voor de Arbeid vier vergaderingen heeft gewijd aan de bespreking van de begroting van dit departement, waar vroeger onvermijdelijk genoegen moest worden genomen met een terloops aanstippen van die problemen. Een oogopslag op de talrijke vragen, die hier aan de Minister zijn gesteld omtrent al de gebieden die de arbeid aanbelangen volstaat om aan te tonen dat het oprichten van een afzonderlijk departement noodzakelijk was voor de oplossing van tal van menselijke en technische problemen en vraagstukken in verband met veiligheid, hygiëne, enz. waarmede men heeft af te rekenen.

De oppositie heeft dus ongelijk, waar zij het nut van de splitsing in twijfel trekt.

Een lid van de oppositie betoogt dat hij die mening niet deelt.

De sprekers verzoeken om opnemings van deze verklaringen in het verslag.

— In verband met de veiligheid in de mijnen :

Totnogtoe ressorteerde dit gebied helemaal onder de diensten van het mijnwezen van het departement van

tement des Affaires économiques. Ceux-ci s'acquittent de leur tâche d'une façon digne d'éloges, mais envisagent forcément le problème sous une optique plutôt économique.

Or une série de problèmes qu'ils ont à traiter sont spécifiquement des problèmes du travail, ainsi par exemple l'examen et le contrôle médical, la préparation à la profession, certaines questions ayant trait aux salaires, l'accueil des travailleurs étrangers, l'aspect humain des problèmes de sécurité...

Il y aurait lieu de transférer les attributions du département des Affaires économiques ayant trait à ces derniers problèmes au département du Travail, tout en laissant au premier département le côté technique de la sécurité, le contrôle de l'appareillage, etc...

Le même commissaire attire l'attention sur le Fonds social européen.

Ce Fonds fonctionnera à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1960.

Il tend à :

— rembourser aux Etats membres 50 % des dépenses qu'ils effectuent en vue de la réadaptation de la main-d'œuvre en chômage, y compris les travailleurs indépendants — dont les agriculteurs — qui se trouvent dans une situation manifeste de sous-emploi prolongé;

— accorder des indemnités de réinstallation aux travailleurs ayant été amenés à changer de domicile;

— octroyer des aides en faveur des travailleurs dont l'emploi est réduit ou suspendu temporairement en tout ou partie à la suite de la conversion de l'entreprise à d'autres productions pour leur permettre de conserver le même niveau de rémunération en attendant d'être réemployés pleinement.

Les textes y relatifs introduisent une notion très large de la qualité de chômeur, à savoir : toute personne inscrite à un bureau de main-d'œuvre en qualité de demandeur d'emploi et privée de tout emploi salarié ou indépendant.

En ce qui concerne le concours du Fonds à la réinstallation des travailleurs en chômage celui-ci est subordonné aux conditions suivantes (art. 7).

1. N'avoir pu, lorsqu'ils demeuraient dans leur ancien lieu de résidence, obtenir d'emploi dans une activité de nature analogue et de niveau équivalent à ceux de l'activité exercée ou correspondant à leurs possibilités normales de travail s'ils n'ont pas déjà exercé une activité salariée;

2. Avoir trouvé dans un délai de 6 mois, à compter du départ de l'ancienne résidence, un nouvel emploi productif salarié dans une nouvelle résidence;

3. Avoir exercé un ou plusieurs emplois productifs salariés, dans cette nouvelle résidence, pendant au moins 6 mois au cours des 12 mois suivant leur départ de l'ancienne résidence.

D'autre part, le concours du Fonds social européen comporte notamment (article 8) :

1. Les frais de voyage du travailleur et des personnes à sa charge, reconnues comme telles par le ou les Etats membres qui présentent la demande visant le concours du Fonds en application de l'article 17 du présent règlement;

2. Les frais de transport de son mobilier;

3. Une indemnité couvrant notamment les frais de réinstallation et de séparation éventuelle, à concurrence d'un montant égal au maximum à deux fois le salaire de base

Economische Zaken, die hun taak op lofwaardige wijze vervullen, maar het probleem noodzakelijkerwijze meer van uit een economisch standpunt bekijken.

Zij hebben echter heel wat problemen te behandelen, die uiteraard arbeidsproblemen zijn, bij voorbeeld het geneeskundig onderzoek en het geneeskundig toezicht, de voorbereiding tot het beroep, bepaalde loonkwesties, het onthalen van vreemde arbeiders, het menselijke aspect van de veiligheidsproblemen...

De bevoegdheden van het Departement van Economische Zaken in verband met laatstgenoemde problemen dienen te worden overgedragen aan het Ministerie van Arbeid, terwijl de technische kant van de veiligheid, het toezicht op apparatuur, enz., aan eerstgenoemd departement moeten worden gelaten.

Hetzelfde lid verstigt de aandacht op het Europees sociaal Fonds.

Dit Fonds zal in werking treden vanaf 1 juli 1960.

Het heeft tot doel :

— de Lid-Staten tot beloop van 50 % te vergoeden voor de uitgaven die zij doen voor de herscholing van de werkloze werknemers, met inbegrip van de zelfstandige arbeiders — waaronder de landbouwers — die zich kennelijk onafgebroken in een toestand van onvolledige tewerkstelling bevinden;

— de werknemers, die genoopt werden van woonplaats te veranderen, vergoedingen voor verplaatsingskosten te verlenen;

— hulp te verstrekken aan de werknemers wier betrekking geheel of gedeeltelijk wordt ingekrompen of tijdelijk stopgezet ingevolge de overschakeling van de onderneming op andere produkties, om hen hetzelfde loonpeil te laten behouden in afwachting dat zij opnieuw volledig zijn tewerkgesteld.

De desbetreffende teksten voeren een zeer ruim begrip van de hoedanigheid van werkloze in : ieder die als werkzoekende is ingeschreven bij een arbeidsbureau en generlei beroep in loondienst of als zelfstandige uitoefent.

Voor de bijdrage van het Fonds in de verplaatsingskosten van de werkloze werknemers worden de volgende voorwaarden gesteld (art. 7) :

1. In hun vroegere verblijfplaats geen betrekking hebben kunnen vinden voor werkzaamheden van soortgelijke aard en van hetzelfde gehalte als die welke eerder werden uitgeoefend, of overeenstemmende met hun normale arbeidsmogelijkheden, indien zij nog niet eerder werk in loondienst hebben verricht;

2. Binnen zes maanden, te rekenen vanaf het vertrek uit de vroegere verblijfplaats, in een nieuwe verblijfplaats een produktieve betrekking in loondienst hebben gevonden;

3. In deze nieuwe verblijfplaats gedurende ten minste 6 van de 12 maanden volgend op hun vertrek uit de vroegere verblijfplaats een of meer produktieve betrekkingen in loondienst hebben vervuld.

Bovendien omvat de bijdrage van het Europees Sociaal Fonds met name :

1. De reiskosten van de werknemer en van de personen te zijnen laste, als zodanig erkend door de Lid-Staat of Lid-Staten die, overeenkomstig artikel 17 van deze Verordening, de aanvraag om een bijdrage van het Fonds indient (en);

2. De kosten voor het vervoer van zijn inboedel;

3. Een vergoeding tot dekking van met name de inrichtingskosten en de eventuele kosten van gezinsscheiding, tot een bedrag van ten hoogste tweemaal het gemiddeld weke-

hebdomadaire moyen perçu par le travailleur pendant les 6 premiers mois d'activité dans sa nouvelle résidence, auquel s'ajoute autant de fois ce salaire qu'il a de personnes à sa charge; l'indemnité ainsi calculée ne pourra toutefois dépasser 8 fois le montant du salaire de base hebdomadaire moyen.

La création de ce Fonds présente une importance énorme au moment où nous envisageons une réforme dans le domaine de la réadaptation professionnelle.

Il faut revoir l'organisation de la réadaptation professionnelle dans notre pays en fonction des critères établis pour pouvoir bénéficier des interventions de ce Fonds, qui accorde son appui aux centres créés par l'État, les pouvoirs publics et les particuliers pour autant que ceux-ci se soumettent au contrôle de l'État ou des pouvoirs publics. D'autre part, il doit s'agir d'une véritable reconversion — c'est-à-dire de cours pratiques d'atelier — et non pas, par exemple, de cours techniques du jour à horaire complet.

Le membre suggère que tous ces problèmes fassent bientôt l'objet d'un examen approfondi de la part de la Commission.

— il faudrait dès maintenant, dit-il, établir des contacts entre le département du Travail et celui de l'Agriculture en prévision des réformes de structure qui s'opéreront inévitablement dans l'agriculture de notre pays et qui se feront très probablement dans des conditions analogues à celles qui caractérisent encore ces mêmes réformes dans notre industrie charbonnière.

Mais, en ce qui concerne l'agriculture, il faut éviter de se laisser surprendre à nouveau par les événements, et il faut préparer dès maintenant, avec l'aide du Fonds social européen, l'intégration progressive de nos agriculteurs en surnombre dans le circuit de la production industrielle.

Au sujet de la médecine du travail, il déclare que lors d'une visite aux six pays de la C. E. E. il a constaté qu'en France seulement il existe un diplôme spécial de médecine du travail, diplôme qui y est requis pour pouvoir exercer cette branche de la médecine.

En Italie il y a des cours spéciaux organisés par les universités.

En Belgique et dans les autres pays de la Communauté rien n'est prévu.

Le membre demande que le Ministre du Travail prenne langue avec son collègue de la Santé Publique pour trouver une solution au problème de la médecine du travail, plus particulièrement par la formation de médecins qualifiés et par la création d'un centre où seront centralisés les résultats des recherches et expériences faites dans ce domaine.

Une initiative analogue a été prise dans l'industrie des mines (l'Institut de l'hygiène dans les mines).

Il faudrait étendre cette initiative à d'autres secteurs, où l'hygiène du travail et les maladies du travail doivent rester au premier plan de nos préoccupations. Ainsi, par exemple, dans l'industrie chimique, dans l'industrie nucléaire, etc.

Il est superfluetoire de souligner qu'il s'agit en l'occurrence non seulement d'un problème social, mais d'un problème ayant également une incidence économique considérable.

Il regrette enfin que les boutefeux limbourgeois doivent suivre des cours à l'Institut National des Mines de Pâturages pendant deux jours. Or ces cours se donnent en français, alors qu'il s'agit d'ouvriers flamands.

C'est une situation qui ne peut plus durer et le membre demande au Ministre du Travail de prendre contact avec son collègue des Affaires économiques pour y mettre fin.

lijks gedurende de eerste zes maanden van zijn werk in zijn nieuwe verblijfplaats door de werknemer genoten basisloon, vermeerderd met zoveel malen dit loon als er personen te zijnen laste komen; de aldus berekende vergoeding zal echter nimmer meer dan achtmaal het gemiddelde wekelijkse basisloon kunnen bedragen.

De oprichting van dit Fonds is van aanzienlijk belang, op het ogenblik dat wij een hervorming op het stuk van de herscholing overwegen.

De inrichting van de herscholing dient in ons land te worden herzien in het licht van de criteria vastgesteld om de bijdragen te kunnen genieten van dit Fonds, hetwelk zijn steun verleent aan de centra opgericht door de Staat, de openbare besturen en de particulieren, voor zover deze zich aan de controle van de Staat of van de openbare besturen onderwerpen. Anderzijds moet het een echte reconversie gelden — praktische werkplaatscursussen — en niet bij voorbeeld technische dagcursussen met volledig leerplan.

Het lid stelt voor dat de Commissie al deze vraagstukken weldra grondig zou onderzoeken.

— Men zou van nu af aan, zegt hij, betrekkingen dienen tot stand te brengen tussen het departement van Arbeid en dat van Landbouw, in het vooruitzicht van de structuurhervormingen die onvermijdbaar in de landbouw van ons land zullen worden doorgevoerd en die zeer waarschijnlijk zullen geschieden in gelijkaardige omstandigheden als die welke dezelfde hervormingen in onze steenkolenindustrie kenmerken.

Doch, wat de landbouw betreft, dient te worden voorkomen dat men opnieuw door de gebeurtenissen wordt verast en moet men, van nu af aan, met de hulp van het Europees sociaal fonds, de geleidelijke integratie van onze overtollige landbouwers in de kringloop van de nijverheidsproductie voorbereiden.

Wat de arbeidsgeneeskunde betreft, verklaart hij vastgesteld te hebben, dat er alleen in Frankrijk een bijzonder diploma inzake arbeidsgeneeskunde bestaat, diploma dat vereist is om deze tak van de geneeskunde te mogen beoefenen.

In Italië worden door de universiteiten bijzondere cursussen ingericht.

In België en in de andere landen van de Gemeenschap is niets voorhanden.

Het lid vraagt dat de Minister van Arbeid overleg zou plegen met zijn collega van Volksgezondheid om een oplossing te vinden voor het probleem van de arbeidsgeneeskunde, meer bepaald door de opleiding van gespecialiseerde geneesheren, en door de oprichting van een centrum waar de uitslagen van de onderzoeken en van de proefnemingen ter zake zouden worden gecentraliseerd.

Een gelijkaardig initiatief werd genomen door de mijnindustrie (Instituut voor hygiëne in de mijnen).

Dit initiatief dient te worden uitgebreid tot andere sectoren waar de arbeidshygiëne en de arbeidsziekten de eerste van onze bekommernissen moeten blijven. Aldus, bijvoorbeeld, in de chemische industrie, de kernindustrie, enz...

Het is overbodig aan te tonen dat het hier niet alleen een sociaal probleem geldt, doch tevens een probleem met aanzienlijke economische inslag.

Hij betreurt ten slotte dat de Limburgse lontonstokers gedurende twee dagen cursussen in het Nationaal Mijninstituut te Pâturages moeten volgen. Deze leergangen worden immers in het Frans gegeven, dan wanneer het Vlaamse werklieden geldt.

Zulke toestand kan niet voortduren, en het Lid verzoekt de Minister van Arbeid in contact te treden met zijn collega van Economische Zaken om er een einde aan te maken.

D. — REPONSES DU MINISTRE  
AUX QUESTIONS  
POSEES PAR LES COMMISSAIRES.

I. — Problèmes généraux du Travail.

*Rapprochement du statut des ouvriers  
de celui des employés.*

Un commissaire a estimé que les mesures prévues par les dispositions des projets de loi relatifs à la fermeture d'entreprises et le salaire hebdomadaire garanti sont insuffisantes et ne répondent pas aux desiderata des organisations syndicales les plus représentatives.

Le Ministre répond que jamais il n'a prétendu que ces projets de loi sont parfaits. Ce qui est important c'est qu'ils consacrent des principes. Les modalités d'application pourront être revues à la lumière de l'expérience acquise.

D'autre part, il vaut mieux commencer avec circonspection et prudence, plutôt que de devoir revenir sur une décision prise.

*Réduction de la durée du travail.*

Plusieurs membres ont émis l'avis que le moment est venu de consacrer légalement la semaine des 45 heures. ♦

Le Ministre marque son accord pour dire que le problème de l'automation doit retenir notre attention.

Il est d'avis, toutefois, qu'il n'est pas encore possible de prévoir quelles pourront être les répercussions de l'automation sur la durée du travail. Il lui semble en tout cas qu'il est prématuré d'examiner déjà la possibilité d'une compensation sur le plan des entreprises, étant donné que nous ignorons quels seront les effets de l'automation.

En ce qui concerne la réduction de la durée du travail, le Ministre rappelle que, suite à une demande d'avis du Ministre du Travail, en date du 18 décembre 1958, le Conseil national du travail fait savoir le 27 avril 1959 qu'il s'indiquait d'inviter les commissions paritaires, qui n'avaient pas encore examiné la possibilité de réduire la durée du travail, à se pronocer sur le problème. Un nouveau rapport devait être adressé au Conseil national du travail vers la fin de 1959, pour lui permettre de reprendre l'examen de la question.

Le Ministre a transmis ce rapport au Conseil national du Travail le 26 janvier 1960.

Il en résulte que :

- 1) 21 décisions nouvelles ont été prises en 1959 réduisant la durée du travail à 45 heures;
- 2) 10 de ces décisions ont été rendues obligatoires par arrêté royal;

Huit commissions paritaires n'ont pas encore fourni le rapport demandé au sujet de la réduction de la durée du travail hebdomadaire et cela pour des motifs divers. Le Ministre a cependant insisté à nouveau pour que le nécessaire soit fait sans tarder.

Enfin, voici la liste des commissions paritaires ou de certains secteurs qui n'ont pas conclu à ce jour de convention collective dans ce domaine :

D. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER  
OP DE VRAGEN,  
GESTELD DOOR DE COMMISSIELEDEN.

I. — Algemene Arbeidsvraagstukken.

*Het overeenbrengen van het statuut der arbeiders  
met dat van de bedienden.*

Een Commissielid acht de maatregelen, vervat in de bepalingen van de wetsontwerpen betreffende de sluiting van ondernemingen en betreffende het gewaarborgd weekloon ontoereikend; zij komen volgens hem niet tegemoet aan de desiderata van de meest representatieve vakorganisaties.

De Minister antwoordt dat hij nooit heeft beweerd dat deze ontwerpen perfect zijn. Belangrijk is echter dat zij bepaalde principes vastleggen. De werkwijze en de voorwaarden voor de toepassing kunnen later worden herzien, in het licht van de opgedane ervaring.

Het is trouwens beter in het begin met omzichtigheid en stap voor stap te werk te gaan, dan achteraf op een genomen beslissing te moeten terugkomen.

*Verkorting van de arbeidsduur.*

Verscheidene leden betoogden dat het ogenblik is gekomen om de 45-urige arbeidsweek voorgoed in te voeren.

De Minister is het ermee eens, dat het vraagstuk van de automatisering aandachtig moet worden bestudeerd.

Hij meent echter dat het vooralsnog niet mogelijk is de eventuele terugslag van de automatisering op de arbeidsduur precies te meten. Hij acht het alleszins voorbarig om reeds thans de mogelijkheid van een compensatie in het vlak van de ondernemingen te bestuderen, aangezien wij de gevolgen van de automatisering nog niet kunnen voorzien.

Ten aanzien van het vraagstuk van de verkorting van de arbeidsduur wijst de Minister erop dat de Nationale Arbeidsraad, in antwoord op een verzoek om advies, door de Minister van Arbeid op 18 december 1958 gedaan, op 27 april 1959 heeft geadviseerd dat de paritaire comités, die de mogelijkheid tot verkorting van de arbeidsduur nog niet hadden bestudeerd, zouden worden verzocht zich over dit vraagstuk uit te spreken. Een nieuw rapport moest dan einde 1959 aan de Nationale Arbeidsraad worden overgemaakt, om dit orgaan in staat te stellen het vraagstuk opnieuw ter hand te nemen.

De Minister heeft dit rapport op 26 januari 1960 aan de Nationale Arbeidsraad overgezonden.

Daaruit blijkt :

- 1) dat in 1959 21 nieuwe beslissingen werden genomen tot verkorting van de arbeidsduur tot 45 uren;
- 2) dat 10 van deze beslissingen bij koninklijk besluit bindend werden gemaakt.

Acht paritaire comités hebben, om verschillende redenen, het gevraagde verslag over de inkrimping van de wekelijkse arbeidsduur nog niet ingezonden. De Minister heeft echter nogmaals aangedrongen opdat onverwijld het nodige zou worden gedaan.

Hier volgt ten slotte de lijst van de paritaire comités en van sommige sectoren, die tot dusver op dit stuk geen collectieve overeenkomst hebben gesloten :

C. P. N. de l'industrie du ciment (Fibro-ciment);  
 C. P. N. de l'industrie alimentaire (Boissons, légumes, lait, condiments, aliments pour bétail);  
 C. P. N. de l'industrie des cuirs et peaux (corroiries);  
 C. P. N. du transport (autocars, taxis);  
 C. P. N. de l'industrie hôtelière;  
 C. P. N. des services de santé.

Dès en possession du nouvel avis du Conseil national du travail, le Ministre ne manquera pas d'examiner quelle suite il conviendra d'y donner.

#### *Incessibilité et insaisissabilité des salaires.*

Un membre avait attiré l'attention sur le fait qu'un projet de loi, voté par la Chambre et tendant à modifier la loi du 18 août 1887, relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, n'a pas encore été examiné par le Sénat.

Il insiste sur l'urgence que revêt l'approbation de ce projet, eu égard aux abus flagrants constatés en la matière.

Dans sa réponse, le Ministre dit qu'il n'a pas manqué d'insister et ce à plusieurs reprises, auprès du Président de la Commission du Sénat, pour que ce projet soit examiné de toute urgence. Le Ministre n'ignore pas, en effet, qu'il existe des pratiques inadmissibles en matière de cession de salaires.

Lors de la réunion de la Commission du Sénat qui s'est tenue le 28 janvier écoulé, certains membres ont été d'accord pour dire que le projet dont il s'agit doit être examiné dans le plus bref délai.

Il résulte des renseignements qui ont été fournis que la Commission de la Justice du Sénat examine le problème général que posent l'incessibilité et l'insaisissabilité, non seulement des salaires, mais aussi des traitements et pensions des employés et des agents de l'Etat.

Le rapporteur du projet de loi qui nous intéresse, M. Custers, a été chargé de prendre contact avec la Commission de la Justice. Après quoi il fera rapport à la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le Ministre insistera encore pour que l'examen du projet puisse être poursuivi rapidement.

#### *Délégations syndicales.*

Un membre a évoqué la question des délégations syndicales. Il est d'avis que la possibilité devrait être envisagée de constituer des délégations dans les petites entreprises, d'autant plus que cette mesure n'entraîne aucune charge nouvelle.

Le Ministre répond que l'Accord national signé lors de la conférence nationale du travail des 16 et 17 juin 1947 ne prévoit aucune limitation du champ d'application suivant le nombre des travailleurs occupés dans l'entreprise.

Cependant, 22 conventions sur les 38 qui, en exécution de l'Accord national, ont été conclues depuis la signature de l'accord, dans différentes commissions paritaires, prévoient bien des limitations dans ce sens.

Etant donné qu'il s'agit de conventions intervenues des représentants des employeurs et des travailleurs, on peut en tirer la conclusion que ces représentants ont marqué leur accord sur ces limitations. S'ils désirent y apporter des modifications, c'est en premier lieu à eux d'en prendre l'initiative au niveau de la commission paritaire compétente.

N. P. C. van het cementbedrijf (Fibro-cement);  
 N. P. C. van de voedingsbedrijven (dranken, groente, melk, specerijen, veevoeder);  
 N. P. C. van de huiden- en lederbedrijven (leertouwerij);  
 N. P. C. van het vervoer (autocars, taxi's);  
 N. P. C. van het hotelbedrijf;  
 N. P. C. van de gezondheidsdiensten.

Zodra de Minister in het bezit is van het nieuwe advies van de Nationale Arbeidsraad, zal hij niet nalaten te onderzoeken welk gevolg hieraan kan worden gegeven.

#### *Onvatbaarheid van de lonen voor overdracht en beslag.*

Een Commissielid wijst erop dat een reeds door de Kamer aangenomen wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onvatbaarheid van de arbeiderslonen voor overdracht en beslag, nog niet door de Senaat in behandeling is genomen.

Spreker betoogt met klem dat dit ontwerp dringend moet worden goedgekeurd, gezien de flagrante misbruiken die op dit stuk werden vastgesteld.

In zijn antwoord verklaart de Minister dat hij niet heeft nagelaten bij de Voorzitter van de Senaatscommissie herhaaldelijk aan te dringen op spoedige behandeling van dit ontwerp. Hij weet maar al te goed dat er inzake afstand van loon onduidelijke praktijken worden uitgeoefend.

Tijdens de vergadering van de Senaatscommissie op 28 januari j.l. waren sommige leden het er mee eens, dat het ontwerp in kwestie zonder verwijl in bespreking moet komen.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat de Senaatscommissie voor Justitie het algemene vraagstuk van de onvatbaarheid voor overdracht en beslag bestudeert, niet alleen ten aanzien van de lonen, doch ook ten aanzien van de wedden en pensioenen van de bedienden en van het Rijks-personeel.

De verslaggever voor het onderhavige wetsontwerp, de heer Custers, werd er mee belast contact op te nemen met de Commissie voor Justitie, waarna hij aan de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg verslag zal uitbrengen.

De Minister zal nogmaals op spoedige behandeling aandringen.

#### *Syndicale afvaardigingen.*

Een lid brengt het vraagstuk van de syndicale afvaardigingen ter sprake. Volgens spreker moet de mogelijkheid worden nagegaan om ook afvaardigingen samen te stellen in de kleine ondernemingen, temeer daar aan deze maatregel helemaal geen nieuwe lasten zijn verbonden.

De Minister antwoordt dat de Nationale Overeenkomst, ondertekend op de Nationale Arbeidsconferentie op 16 en 17 juni 1947, het toepassingsgebied niet beperkt volgens het aantal arbeiders die in de onderneming te werk zijn gesteld.

Toch worden door 22 van de 38 overeenkomsten, die ter voldoening aan de Nationale Overeenkomst achteraf door diverse paritaire comités werden gesloten, dergelijke beperkingen ingevoerd.

Aangezien het hier gaat om overeenkomsten, gesloten met de algemene instemming van de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers, mag men hieruit afleiden dat deze vertegenwoordigers akkoord gingen met de bedoelde beperkingen. Willen zij hier verandering in brengen, dan staat het in de eerste plaats aan hen zelf om daartoe het initiatief te nemen op het niveau van het bevoegde paritaire comité.

En tout cas, le Ministre est tout disposé à rappeler les instructions qui ont déjà été données précédemment, tendant à mettre la question des délégations syndicales à l'ordre du jour des commissions paritaires qui n'ont pas encore pris une décision au sujet du statut des délégations syndicales.

#### *Coordination entre les différents départements.*

Deux commissaires ont évoqué la scission du département. D'après l'un, cette scission donne lieu à une certaine confusion de sorte que une coordination s'impose. D'après l'autre, cette scission constitue une erreur politique et sociale.

Il va de soi, dit le Ministre, qu'une coordination s'imposait entre les départements du Travail et de la Prévoyance sociale. Elle est faite et ne donne pas lieu à des difficultés. Cette coordination entre départements ministériels n'est d'ailleurs pas une nécessité qui s'impose pour les seuls départements du Travail et de la Prévoyance sociale. Le Commissaire a d'ailleurs parlé lui-même d'une coordination qui doit se faire tantôt entre le Ministère du Travail et celui de la Prévoyance sociale, tantôt entre le département du Travail et celui de l'Instruction publique, tantôt entre le Travail et les Affaires économiques et, selon le vœu de l'autre commissaire, aussi entre le Travail et les Communications.

On pourrait, ajoute le Ministre, compléter cette énumération et parler de la coordination qui doit se faire entre d'autres départements, par exemple les Communications et les Travaux publics, l'Instruction publique et les Travaux publics, les Affaires économiques et les Classes moyennes, etc.

La coordination entre les départements ministériels est une question qui s'est posée dans le passé, qui se pose actuellement et qui se posera à l'avenir.

C'est d'ailleurs pour ce motif qu'ont été créés : le Conseil des Ministres, le Comité ministériel de coordination économique, le Comité du budget, le Comité interministériel de la famille, etc. Ce qui frappe, ce sont les interventions multiples se rapportant à des problèmes de l'emploi, dont on a souligné l'existence et l'importance dès la première discussion du budget du Ministère du Travail. Le Ministre se dit convaincu que, grâce à la scission du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, il sera possible de promouvoir et de poursuivre une politique d'emploi.

#### *Egalité de Rémunération entre la main-d'œuvre masculine et féminine pour un travail de valeur égale.*

Au Commissaire qui a posé une question à ce sujet, le Ministre répond que par son avis n° 104 du 23 avril 1959, le Conseil National du Travail avait suggéré de demander aux présidents des Commissions paritaires de fournir, pour le 1<sup>er</sup> mars 1960, des rapports précis et circonstanciés sur les travaux et négociations poursuivis par ces commissions jusqu'à l'expiration de l'exercice 1959, concernant l'application de la convention n° 100.

Le Ministre a chargé immédiatement le service compétent de son département d'inviter les présidents des Commissions paritaires qui n'avaient encore rien entrepris ou qui n'avaient pas encore dépassé le stade des études préliminaires à demander aux membres d'examiner cette question ou d'activer leurs travaux. Le Ministre a demandé en outre un rapport complet dans le but de le transmettre au Conseil National du Travail.

De Minister is in ieder geval bereid de reeds vroeger gegeven instructies in herinnering te brengen, waarbij werd voorgeschreven de kwestie van de syndicale afvaardigingen op de agenda te plaatsen van die paritaire comités, welke nog geen beslissing hebben genomen ten aanzien van het statuut der syndicale afvaardigingen.

#### *Coördinatie van de verschillende departementen.*

Twee Commissieleden hebben gesproken over de splitsing van het departement. Volgens de ene heeft deze splitsing een zekere verwarring teweeg gebracht, en is een coördinatie noodzakelijk geworden. Volgens de andere is deze splitsing een vergissing uit een politiek en sociaal oogpunt.

De Minister geeft toe dat een coördinatie van de werkzaamheden van het departement van Arbeid en van het departement van Sociale Voorzorg uiteraard noodzakelijk is. Die coördinatie bestaat overigens, en zij geeft geen aanleiding tot moeilijkheden. Coördinatie is er trouwens niet alleen nodig voor de departementen van Arbeid en van Sociale Voorzorg. Het Commissielid heeft zelf gewag gemaakt van een coördinatie die nu eens tussen het Ministerie van Arbeid en dat van Sociale Voorzorg moet bestaan, dan weer tussen Arbeid en Openbaar Onderwijs, tussen Arbeid en Economische Zaken, en — naar de wens van het andere lid — ook tussen Arbeid en Verkeerswezen.

Men kan, zegt de Minister, deze opsomming nog verder aanvullen, en spreken over de coördinatie die er moet bestaan tussen andere departementen, en met name tussen Verkeerswezen en Openbare Werken, tussen Openbaar Onderwijs en Openbare Werken en tussen Economische Zaken en Middenstand.

De coördinatie tussen de ministeriële departementen is een vraagstuk dat reeds in het verleden bestond, dat thans bestaat en dat ook in de toekomst nog zal bestaan.

Het is overigens om die reden dat werd overgegaan tot de oprichting van : de Ministerraad, het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie, het Begrotingscomité, het Interministerieel Comité voor het Gezin, enz. Wat mij getroffen heeft, zijn de veelvuldige opmerkingen in verband met de problemen der tewerkstelling, waarvan ik het bestaan en het belang reeds heb aangetoond bij de eerste bespreking van de begroting van het Ministerie van Arbeid. De Minister is ervan overtuigd dat het, dank zij de splitsing van het Ministerie van Arbeid en van Sociale Voorzorg, mogelijk zal zijn een politiek van tewerkstelling te bevorderen en voort te zetten.

#### *Gelijke beloning van de mannen en vrouwen voor gelijkwaardige arbeid.*

Aan het Commissielid, dat hierover een vraag heeft gesteld, antwoordt de Minister dat de Nationale Arbeidsraad bij zijn advies n° 104 dd. 23 april 1959, had voorgesteld aan de voorzitters van de paritaire comités te vragen, vóór 1 maart 1960 preciese en omstandige verslagen te verstrekken over de werkzaamheden en onderhandelingen van deze comités tot einde 1959, betreffende de toepassing van overeenkomst n° 100.

De Minister heeft onmiddellijk de bevoegde dienst van zijn departement ermede belast de voorzitters van de paritaire comités, die nog niets ondernomen hadden of die nog niet verder dan het stadium van de voorafgaande studie waren gekomen, te verzoeken deze kwestie in studie te nemen of de werkzaamheden te bespoedigen. De Minister heeft verder om en volledig verslag verzocht ten einde het aan de Nationale Arbeidsraad over te zenden.

Jusqu'à présent, il n'a pas encore été possible de terminer le travail, vu son ampleur.

Tout laisse prévoir qu'il sera possible, à brève échéance, de transmettre au Conseil National du Travail la documentation demandée.

En ce moment, le Ministre est en mesure de communiquer que depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1958, sept Commissions paritaires ont examiné l'application de la convention n° 100. Il s'agit de :

- la C. P. N. de la construction métallique;
- la C. P. N. de l'industrie céramique;
- la C. P. N. de l'industrie alimentaire;
- la C. P. N. du commerce alimentaire;
- la C. P. N. de l'industrie des pâtes, papiers et cartons;
- la C. P. N. pour les employés de la métallurgie;
- la C. P. N. de entreprises d'assurances.

## II. — Les jeunes travailleurs.

### *Abus en matière de salaires et de chômage des jeunes.*

Au sujet des abus en matière de chômage signalés par deux commissaires, le Ministre répond qu'il est d'accord pour dire, que les abus dont il s'agit ne sont pas tolérables. On recherche les moyens pour y mettre fin.

La prolongation de la scolarité est de la compétence du Ministre de l'Instruction publique.

En ce qui concerne la *politique salariale* pratiquée à l'égard des jeunes travailleurs, il n'appartient pas au Gouvernement de prendre une décision en la matière. Les délégués des organisations syndicales ont d'ailleurs la possibilité de faire des propositions en tant que membres, soit d'une commission paritaire, soit du Conseil National du Travail.

Le 13 octobre 1958, les Ministres des Affaires Economiques et du Travail et de la Prévoyance Sociale ont invité le Conseil Central de l'Economie et le Conseil National du Travail d'étudier, à la lumière de l'expérience belge et des expériences étrangères, les aménagements qu'il pourrait être opportun d'apporter aux clauses contenues dans les conventions collectives.

### *Apprentissage.*

Un commissaire a attiré l'attention sur le fait que la réglementation actuelle en matière d'apprentissage est basée sur les métiers et négoce, alors que 80 à 85 % des jeunes travailleurs sont destinés à l'industrie. Il estime que le contrat d'apprentissage doit être revu.

Le 25 juin 1959, le Ministre a déposé sur le bureau du Sénat un projet de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans l'industrie.

Il espère que ce projet pourra être rapidement examiné et approuvé par cette Assemblée et ensuite par la Chambre.

Il estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une réforme nécessaire et urgente.

### *Cours pour jeunes travailleurs en chômage.*

Un commissaire a évoqué l'organisation de cours à l'intention des femmes chômeuses.

Tot dusver is het nog niet mogelijk geweest dit werk te voltooien, wegens de omvang ervan.

Alles wijst erop dat het binnenkort mogelijk zal zijn de gevraagde documentatie aan de Nationale Arbeidsraad over te maken.

Thans is de Minister in staat mede te delen, dat sedert 1 oktober 1958 zeven paritaire comités de toepassing van overeenkomst n° 100 in overweging hebben genomen. Het gaat om :

- het N. P. C. voor de metaalbouw;
- het N. P. C. voor het ceramiëkbedrijf;
- het N. P. C. voor de voedingsnijverheid;
- het N. P. C. voor de handel in voedingswaren;
- het N. P. C. voor het papierpap-, papier- en kartonbedrijf;
- het N. P. C. voor de bedienden uit de metaalnijverheid;
- het N. P. C. voor de verzekeringsmaatschappijen.

## II. — De jonge arbeiders.

### *Misbruiken inzake lonen en werkloosheid der jongeren.*

In verband met de misbruiken inzake werkloosheid, waarop twee commissieleden hebben gewezen, antwoordt de Minister dat hij het eens is om te verklaren dat zulke misbruiken onduldbaar zijn, en dat wordt uitgezien naar middelen om er een einde aan te maken.

De verlenging van de leerplicht behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Openbaar Onderwijs.

Wat betreft de *loonpolitiek*, ten opzichte van de jonge arbeiders gevoerd, staat het niet aan de Regering dienaangaande een beslissing te treffen. De afgevaardigden der vakbondsverenigingen hebben overigens de mogelijkheid voorstellen terzake te doen in hun hoedanigheid van leden, hetzij van een paritair comité, hetzij van de Nationale Arbeidsraad.

Op 13 oktober 1958 hebben de Ministers van Economische Zaken en van Arbeid en Sociale Voorzorg de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad verzocht, in het licht van de Belgische ervaring en van de bevindingen in het buitenland, de aanpassingen in te studeren waarvan de opneming in de clausules van de collectieve overeenkomsten gepast voorkomt.

### *Leerlingwezen.*

Een commissielid vestigde de aandacht op het feit dat de thans geldende reglementering inzake het leerlingwezen steunt op de ambachten en neringen, dan wanneer 80 tot 85 % van de jonge arbeiders bestemd zijn voor de industrie. Hij meent dat het leercontract dient te worden herzien.

Op 25 juni 1959 heeft de Minister bij de Senaat een ontwerp van wet ingediend waarbij het leerlingenwezen van de werknemers, die in de industrie zullen tewerkgesteld worden, ingericht wordt.

Hij hoopt dat het ontwerp eerlang door deze Vergadering en daarna door de Kamer zal kunnen worden onderzocht en goedgekeurd.

Volgens hem geldt het hier een noodzakelijke en dringende hervorming.

### *Leergangen ten behoeve van de werkloze jonge arbeiders.*

Een commissielid handelt over de inrichting van leergangen ten behoeve van werkloze vrouwen.

Il estime que l'organisation de tels cours serait plus profitable aux jeunes chômeurs.

Dans le même ordre d'idées, il soulève plusieurs questions ayant trait à l'enseignement.

Le Ministre déclare que dans le programme de réadaptation professionnelle établi pour l'année 1960, il est prévu pour la première fois la création d'un centre de réadaptation pour jeunes chômeurs, à savoir à Aarschot, ville située dans la zone test du Hageland et de la Campine du Sud.

L'Office national du placement et du chômage examine également l'opportunité de créer un autre centre pour jeunes chômeurs dans la Flandre Occidentale.

D'autre part, l'Administration de l'emploi prendra les contacts nécessaires avec le Département de l'Instruction publique, pour examiner les problèmes de l'enseignement ayant des répercussions sur la politique de l'emploi, dès qu'elle disposera des données requises.

#### *Épargne prénuptiale et vacances culturelles des jeunes.*

Au commissaire qui a attiré l'attention sur ces problèmes qui relèvent de la compétence de son Collègue de la Prévoyance sociale, le Ministre tient à signaler que, en ce qui concerne l'épargne prénuptiale, une amélioration substantielle a été apportée au régime en 1958, par M. Servais, à ce moment Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

#### *Journée d'accueil des jeunes travailleurs.*

Un commissaire a souligné l'importance que peut avoir la création d'une journée d'accueil pour les jeunes travailleurs.

Le Ministre répond qu'il a demandé l'avis du Conseil National du Travail au sujet de l'organisation d'une journée d'accueil à l'intention des jeunes travailleurs. Il espère être bientôt en possession de cet avis.

#### *Orientation professionnelle.*

Aux trois commissaires qui sont intéressés à l'orientation professionnelle, le Ministre déclare que dans son exposé introductif, il a parlé de la création de la nouvelle administration de l'emploi. Il a indiqué quelles sont ses attributions. Cette administration aura de nombreux contacts, notamment avec le Ministère de l'Instruction publique dans le but d'adapter l'enseignement technique, professionnel et industriel aux besoins réels de l'économie.

### III. — Inspection et accidents de travail.

#### *Inspection du travail.*

Au commissaire selon lequel il ne suffit pas d'augmenter l'effectif des fonctionnaires et agents de l'inspection du travail, le Ministre répond que lors de la discussion de son budget au Sénat, plusieurs membres ont insisté sur la nécessité d'accroître le nombre de ces fonctionnaires et agents.

Mais il est d'accord pour dire qu'il faut faire davantage. C'est pour ce motif qu'un groupe de travail de fonctionnaires de son département, prépare en ce moment un projet de loi relatif à l'Inspection du travail. Dès qu'il aura eu l'occasion de prendre connaissance de ce projet, son examen sera confié à une commission mixte composée de parlementaires et de fonctionnaires.

Hij is van mening dat de inrichting van zulkdanige cursussen meer nut zou opleveren voor jonge werklozen,

In dezelfde zin brengt hij verschillende kwesties te berde in verband met het onderwijs.

De Minister verklaart dat, in het voor het jaar 1960 opge maakt programma voor herscholing, voor de eerste maal de oprichting van een centrum voor de wederaanpassing voor jonge arbeiders voorzien is, namelijk te Aarschot, stad gelegen in het testgebied Hageland-Zuiderkempen.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid onderzoekt eveneens of het gepast is een ander centrum voor jonge werklozen op te richten in West-Vlaanderen.

Verder zal het Bestuur voor de Werkverschaffing, zodra het over de gewenste gegevens beschikt, contact opnemen met het departement van Openbaar Onderwijs, ter bestudering van de onderwijsvraagstukken die een terugslag hebben op het werkverschaffingsbeleid.

#### *Prenuptiaal sparen en culturele vakantie voor de jeugd.*

Een Commissielid vraagt de aandacht voor deze vraagstukken, die onder de Minister van Sociale Voorzorg ressorteren. In antwoord hierop deelt de Minister mede dat er, wat het prenuptiale sparen betreft, in de regeling van 1958 een grondige verbetering is aangebracht door de heer Servais, de toenmalige Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

#### *Onthaaldag voor de jonge arbeiders.*

Een Commissielid wijst op het belang van de inrichting van een onthaaldag voor de jonge arbeiders.

De Minister antwoordt dat hij dienaangaande het advies van de Nationale Arbeidsraad heeft gevraagd. Hij hoopt eerlang met dit advies in kennis te worden gesteld.

#### *Voorlichting bij beroepskeuze.*

Aan de drie Commissieleden die belang stellen in de voorlichting bij beroepskeuze zegt de Minister, dat hij in zijn inleidend betoog gesproken heeft over de oprichting van een nieuw Bestuur voor de Werkverschaffing. Hij heeft de bevoegdheid van dit bestuur omschreven. Tevens heeft hij eraan toegevoegd dat dit bestuur veelvuldige contacten zal hebben, met name met het Ministerie van Openbaar Onderwijs, met het oog op de aanpassing van het technisch, industrieel en vakonderwijs aan de werkelijke behoeften van het bedrijfsleven.

### III. — Arbeidsinspectie en arbeidsongevallen.

#### *Arbeidsinspectie.*

Een Commissielid betoogt dat men niet kan volstaan met een verhoging van de getalsterkte van de ambtenaren en beambten bij de arbeidsinspectie. De Minister antwoordt hierop dat, bij de beraadslaging over zijn begroting in de Senaat, verscheidene leden hebben aangedrongen op de noodzaak van een verhoging van het aantal ambtenaren en beambten van deze dienst.

Doch hij geeft grif toe dat er meer moet worden gedaan. Daarom bereidt een werkgroep, samengesteld uit ambtenaren van zijn departement, momenteel een wetsontwerp voor betreffende de arbeidsinspectie. Zodra hij kennis heeft kunnen nemen van de tekst van dit ontwerp, zal spreker het door een gemengde commissie van parlementsleden en functionarissen laten bestuderen.

Un commissaire s'est plaint de ce que la réglementation du travail et notamment la loi sur la durée du travail n'est plus observée par suite d'un manque de surveillance suffisante et que la plupart des procès-verbaux dressés en l'occurrence sont classés sans suite.

Le Ministre se réfère à la réponse donnée à une question parlementaire posée par M. Van Caeneghem (Bulletin des questions et réponses du 14 octobre 1958, p. 183). Il en résulte qu'en 1956 et 1957 respectivement 210 et 212 procès-verbaux ayant trait à des infractions en matière de durée du travail ont été transmis aux parquets et que pour ces mêmes années respectivement 96 et 99 condamnations ont été prononcées.

En ce qui concerne l'application de la loi du 16 mai 1938 relative à la durée du travail dans l'industrie diamantaire, les renseignements fournis sont les suivants :

	Nombre de P. V. transmis aux parquets	Condamnations
1956	38	19
1957	73	55

Un commissaire a mis en doute l'efficacité de l'Inspection du Travail, parce que ses effectifs sont insuffisants et d'autre part, les infractions constatées sont, le plus souvent, laissées sans suite.

Le Ministre rappelle que des mesures sont prises pour augmenter les effectifs de l'Inspection du Travail.

En ce qui concerne les procès-verbaux qui sont dressés, des renseignements ci-après sont fournis en ce qui concerne le 1<sup>er</sup> semestre de 1959.

*Situation a la date du 15 février 1960.*

Durée du travail. Loi du 16 mai 1938 (industrie diamantaire) :

P. V. établis	Sans suite	Transac- tions	Condam- nations	Aquitte- ments	En suspens
152	30	42	22	8	50
41	1	25	12	—	3
193	31	67	34	8	53

Le Ministre croit pouvoir en déduire :

- que l'Inspection dresse encore des procès-verbaux;
- que ces procès-verbaux ne sont pas systématiquement laissés sans suite.

A un autre commissaire qui avait regretté que l'élaboration d'un nouveau projet de loi ait été confiée à un groupe de fonctionnaires et qui signalait l'insuffisance des effectifs de l'Inspection Technique, le Ministre répond que la décision de confier l'élaboration d'un projet de loi à un groupe de fonctionnaires et de soumettre ce projet de loi à une Commission mixte composée de parlementaires et de fonctionnaires a été prise à l'occasion de l'examen, par la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale du Sénat, d'une proposition de loi relative à l'Inspection du Travail.

Cette décision fut prise, pour permettre à la Commission mixte de disposer d'un texte, pouvant servir comme base de discussion.

Een Commissielid klaagt erover dat de arbeidsreglementering, en met name de wet op de arbeidsduur, niet meer wordt nageleefd bij gebrek aan toezicht, en dat de meeste processen-verbaal in dit verband worden geseponneerd.

De Minister verwijst in dit verband naar het antwoord op een parlementaire vraag van de heer Van Caeneghem (Bulletin van Vragen en Antwoorden d.d. 14 oktober 1958, blz. 182). Hieruit blijkt dat in 1956 en 1957 respectievelijk 210 en 212 processen-verbaal wegens overtreding van de wet op de arbeidsduur aan de parketten werden overgemaakt, en dat voor dezelfde jaren respectievelijk 96 en 99 veroordelingen werden uitgesproken.

Wat betreft de toepassing van de wet van 16 mei 1938 tot regeling van de arbeidsduur in de diamantnijverheid werden volgende inlichtingen verstrekt :

	Aantal P. V. aan de parketten overgemaakt	Veroordelingen
1956	38	19
1957	73	55

Door een Commissielid werd de doelmatigheid van de Arbeidsinspectie in twijfel getrokken, omdat, enerzijds, haar personeelsleden niet talrijk genoeg zijn en, anderzijds, de vastgestelde inbreuken meestal zonder gevolg worden gelaten.

De Minister herinnert eraan dat maatregelen werden getroffen om het personeelseffectief van de Arbeidsinspectie te verhogen.

Wat de opgemaakte processen-verbaal betreft, worden de volgende inlichtingen verstrekt betreffende het 1<sup>ste</sup> semester 1959.

*Toestand op 15 februari 1960.*

Arbeidsduur. Wet van 16 mei 1938 (diamantnijverheid) :

Opgemaakte P. V.	Zonder gevolg	Transac- ties	Veroor- delingen	Vrij- spraken	Hangende zaken
152	30	42	22	8	50
41	1	25	12	—	3
193	31	67	34	8	53

Daarvan mag afgeleid worden, aldus de Minister, dat :

- de Inspectie nog processen-verbaal opmaakt;
- deze processen-verbaal niet stelselmatig zonder gevolg worden gelaten.

Aan een ander commissielid, die betreurde dat de uitwerking van een nieuw wetsontwerp aan een groep ambtenaren werd toevertrouwd, en die op het tekort aan personeelsleden bij de Technische Inspectie had gewezen, antwoordt de Minister dat bij de behandeling door de Commissie voor Arbeid en Sociale Voorzorg van de Senaat van een wetsvoorstel betreffende de Arbeidsinspectie, werd beslist de uitwerking van een wetsontwerp aan een groep ambtenaren toe te vertrouwen, en dit ontwerp daarna aan een Gemengde commissie voor te leggen, samengesteld uit parlementsleden en ambtenaren.

Deze beslissing werd genomen om het de Gemengde commissie mogelijk te maken over een tekst te beschikken, die tot basis van de bespreking kan dienen.

En ce qui concerne la circulaire du 11 août 1959 adressée à MM. les Gouverneurs de province et signée par les Ministres de l'Intérieur et du Travail, le Ministre attire l'attention sur le fait qu'elle ne tend nullement à endosser aux corps de sapeurs-pompiers communaux des responsabilités de l'Inspection technique du Travail, mais qu'elle vise exclusivement l'exercice de la surveillance des salles de spectacle qui incombe aux bourgmestres par application des articles 20 et 678 du Règlement général sur la Protection du Travail.

Voici d'ailleurs le texte de ces articles :

*Art. 20.* — « La surveillance des établissements classés sera exercée par les bourgmestres et fonctionnaires techniques compétents, d'après les distinctions ci-après :

Le bourgmestre s'assurera si les établissements en exploitation ont fait l'objet d'une autorisation régulière. Il veillera à l'exécution des conditions d'exploitation imposées aux établissements autorisés par le collège des bourgmestres et échevins.

Il pourra être chargé par Nous de surveiller en outre l'observation de certaines conditions qui règlent l'exploitation des établissements de première classe.

La haute surveillance de tous les établissements classés sera exercée par les fonctionnaires techniques désignés à l'article 7.

Ces fonctionnaires techniques ont la libre entrée des établissements soumis aux dispositions du présent chapitre.

L'exploitant tiendra à leur disposition les plans officiels de l'installation, ainsi que le texte des arrêtés qui en règlent l'exploitation. »

*Art. 679.* — « Surveillance exercée par le bourgmestre.

En application de l'article 20 du présent règlement, les bourgmestres sont chargés de la surveillance permanente des salles de spectacle autres que celles exploitées par l'Etat.

Ils exécutent, sans délai, les décisions de l'autorité supérieure relatives à ces établissements.

Ils procèdent, chaque mois, à la visite complète des salles de spectacle et à l'essai de tous les dispositifs de sécurité. Le jour et l'heure de cette visite sont portés à la connaissance du fonctionnaire dont il est question à l'article suivant. Celui-ci peut, à tout moment, faire procéder aux essais et vérifications nécessaires pour s'assurer de la stricte observation des prescriptions du présent paragraphe ».

#### *Vêtements et appareils de protection.*

Au sujet de l'utilisation de vêtements ou d'appareils de protection, le Ministre déclare qu'il convient de noter que les arrêtés prévoyant l'utilisation de vêtements et appareils de protection sont pris sur proposition du Conseil supérieur d'hygiène, de sécurité et d'embellissement des lieux de travail. On peut se demander si les cas auxquels a fait allusion un commissaire ne constituent pas des exceptions. Quoi qu'il en soit, le Ministre a donné des instructions à ses services pour qu'un contrôle plus sévère soit exercé en l'occurrence.

Wat betreft de rondzendbrief van 11 augustus 1959, aan de heren Provinciegouverneurs gericht en door de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Arbeid ondertekend, vestigt de Minister er de aandacht op, dat die er niet toe strekt verantwoordelijkheden van de Technische arbeidsinspectie aan de gemeentelijke brandweerkorpsen op te leggen, maar dat alleen wordt bedoeld de uitoefening van het toezicht op de zalen waar vertoningen worden gegeven, toezicht dat bij toepassing van de artikelen 20 en 679 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, aan de burgemeesters is opgedragen.

Ziehier trouwens de tekst van die artikelen :

*Art. 20.* — « Het toezicht over de vergunningsplichtige inrichtingen zal door de bevoegde burgemeesters en technische ambtenaren uitgeoefend worden naar navermeld onderscheid :

De burgemeester zal zich ervan vergewissen of de in bedrijf gestelde inrichtingen het voorwerp van een regelmatige vergunning hebben uitgemaakt. Hij zal waken over de uitvoering van de door het college van burgemeester en schepenen aan de vergunninghoudende inrichtingen opgelegde exploitatievoorwaarden.

Hij zal door Ons kunnen gelast worden daarenboven toezicht uit te oefenen over het naleven van sommige voorwaarden, waarbij het in bedrijf stellen van de inrichtingen van eerste klasse geregeld wordt.

Het hoog toezicht over al de vergunningsplichtige inrichtingen zal door de bij artikel 7 aangewezen technische ambtenaren uitgeoefend worden.

Bewuste technische ambtenaren hebben vrije toegang tot de aan de bepalingen van onderhavig hoofdstuk onderworpen inrichtingen.

Het bedrijfs hoofd zal de officiële plans van de inrichting alsmede de tekst van de besluiten, waarbij de exploitatie ervan geregeld wordt, te hunner beschikking houden. »

*Art. 679.* — « Toezicht uitgeoefend door de burgemeester.

Bij toepassing van artikel 20 van dit Reglement, worden de burgemeesters belast met het bestendig toezicht op de vertoningszalen, andere dan die door de Staat uitgebaat.

Zij voeren, zonder uitstel, de beslissingen van de hogere overheid uit, die betrekking hebben op die inrichtingen.

Om de maand doen zij de vertoningszalen volledig onderzoeken en de veiligheidstoestellen beproeven. Dag en uur van dit bezoek moet ter kennis van de ambtenaar, bedoeld in het volgend artikel, worden gebracht. Deze ambtenaar mag te allen tijde de nodige proeven en onderzoeken laten doen ten einde er zich van te vergewissen of de voorschriften van deze paragraaf stipt worden nageleefd. »

#### *Beschermingskledij en -toestellen.*

In verband met het gebruik van beschermingskledij en -toestellen verklaart de Minister, dat dient te worden opgemerkt dat de besluiten, die het gebruik van beschermingskledij en -toestellen voorschrijven, worden genomen op voorstel van de Hoge Raad voor Hygiëne, veiligheid en verfraaiing van de werkplaatsen. Men kan zich de vraag stellen of de gevallen, waarop een lid heeft gezinspeeld, geen uitzonderingen zijn. Hoe het ook zij, de Minister heeft zijn diensten instructies gegeven om terzake een strengere controle uit te oefenen.

*Accidents du travail.*

En réponse aux interventions signalant certains problèmes se rapportant aux accidents de travail, le Ministre rappelle que le Conseil des Ministres vient de marquer son accord au sujet d'un projet de loi relatif aux garanties de sécurité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils et les récipients.

Entretemps, ce projet a été soumis à l'avis de la Section de législation du Conseil d'État. Tout sera mis en œuvre pour qu'il puisse être déposé rapidement, afin que le Parlement ait l'occasion de se prononcer.

En ce qui concerne l'activité des Comités provinciaux de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, Le Ministre ne voit pas la possibilité de confier certains pouvoirs réglementaires à ces comités. D'autre part, le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail peut faire des propositions quant aux mesures à prendre pour assurer la sécurité des travailleurs. Ces propositions ne restent pas sans suite.

Le Conseil des Ministres a approuvé récemment une proposition du Ministre de la Santé Publique et de la Famille relative à l'organisation d'un Service national de secours aux blessés de la route.

Elle a pour but l'évacuation, dans un temps minimum, des personnes accidentées, par l'ambulance la plus proche vers l'établissement de santé le plus proche.

A cette fin, un système d'alerte a été instauré. Ce système est basé sur le réseau téléphonique et prévoit l'utilisation d'un seul numéro d'appel, le numéro 900, pour tout le pays.

Le système d'alerte fonctionne déjà dans la zone téléphonique d'Anvers. Les zones téléphoniques de Liège, Bruxelles, Gand et Charleroi seront équipées dans quelques mois. L'équipement complet du pays exigera une période de un à deux ans.

Les crédits nécessaires sont prévus aux budgets de la Santé Publique et de l'Intérieur.

Le Ministre signale que ses services examinent la création de services de santé dans les entreprises, c'est-à-dire un service par entreprise importante ou pour plusieurs entreprises de moindre importance. Il envisagera de confier à ces services de santé, l'organisation des premiers soins aux victimes d'accidents sur le lieu du travail.

## IV. — Chômage, réadaptation et placement.

*Chômage.*

En réponse aux questions faites concernant le chômage, le Ministre a répondu comme suit :

Le budget du département pour 1959, tel qu'il a été voté par les Chambres, prévoyait les crédits nécessaires à la mise au travail de 10.000 chômeurs.

Compte tenu de l'évolution du chômage, pendant le 1<sup>er</sup> semestre de 1959, des crédits supplémentaires ont été accordés, ce qui a permis d'atteindre pour cette année une moyenne de  $\pm$  17.500 chômeurs, mis au travail sur la base de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956.

Étant donné que la reprise économique et les mesures prises par le Gouvernement feront sentir davantage leurs effets dans le courant de l'année 1960, le budget du département pour cette année prévoit des crédits pour la mise au travail de 10.000 chômeurs en moyenne.

*Arbeidsongevallen.*

In verband met de opmerkingen van de commissieleden, die op bepaalde problemen inzake arbeidsongevallen hebben gewezen, brengt de Minister in herinnering dat de Minister-raad zopas zijn instemming heeft betuigd met een wetsontwerp betreffende de veiligheidswaarborgen welke de machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, apparaten en containers moeten bieden.

Inmiddels is dit ontwerp voor advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. Alles wordt in het werk gesteld opdat het spoedig kan worden ingediend en het Parlement de gelegenheid krijgt zich uit te spreken.

Met betrekking tot de werkzaamheid van de provinciale comités voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen, ziet de Minister de mogelijkheid niet in om die comités bepaalde verordeningbevoegdheden te verlenen. Voorts kan de Hoge Raad voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen voorstellen doen inzake de maatregelen die moeten worden genomen om voor de veiligheid van de arbeiders te zorgen. Die voorstellen blijven niet zonder gevolg.

De Ministerraad heeft onlangs zijn goedkeuring gehecht aan een voorstel van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin betreffende de organisatie van een Rijksdienst voor hulp aan gewonden op de weg.

Het voorstel heeft tot doel de overbrenging, in een minimum van tijd, der verongelukte personen, met de meest nabije ziekenwagen, naar de dichtbijgelegen verplegingsinrichting.

Daartoe is een alarmsysteem ingevoerd. Dit systeem berust op het telefoonnet, en voorziet één enkel oproepnummer, nummer 900, voor het ganse land.

Het alarmsysteem is reeds toegepast in de telefoonzone Antwerpen. De telefoonzones Luik, Brussel, Gent en Charleroi zullen binnen enkele maanden uitgerust worden. De volledige uitrusting van het land zal een à twee jaar vergen.

De nodige kredieten zijn uitgetrokken op de begrotingen van Volksgezondheid en van Binnenlandse Zaken.

De Minister wijst erop dat zijn diensten de oprichting overwegen van gezondheidsdiensten in de ondernemingen, en wel een dienst per belangrijke onderneming of voor verschillende minder belangrijke ondernemingen. Hij overweegt aan deze gezondheidsdiensten de verstrekking toe te vertrouwen van de eerste zorgen aan de slachtoffers van ongevallen, die zich op de plaats van het werk voordoen.

## IV. — Werkloosheid, herscholing en plaatsing.

*Werkloosheid.*

Als antwoord op de vragen gesteld in verband met de werkloosheid, heeft de Minister het volgende geantwoord :

Op de begroting van het departement voor 1959, zoals zij door de Kamers werd goedgekeurd, zijn de nodige kredieten uitgetrokken voor de tewerkstelling van 10.000 werklozen.

Gelet op de evolutie der werkloosheid, werden, tijdens het 1<sup>ste</sup> semester van 1959, bijkredieten verleend, wat de gelegenheid heeft geboden voor dit jaar een gemiddelde van  $\pm$  17.500 werklozen aan het werk te zetten op grond van het Ministerieel besluit van 20 maart 1956.

Daar de economische herleving en de door de Regering getroffen maatregelen tijdens het jaar 1960 hun uitwerking nog meer zullen doen voelen, zijn op de begroting van het departement voor dit jaar kredieten uitgetrokken voor de tewerkstelling van gemiddeld 10.000 werklozen.

Il convient de noter que l'arrêté ministériel précité du 20 mars 1956 a été pris dans le but de permettre la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics, compte tenu de l'importance du chômage.

D'autre part, le Ministre des Affaires économiques s'efforce de créer de nouveaux emplois par l'implantation de nouvelles industries dans notre pays.

Le Ministre n'est pas pessimiste et est convaincu que la législation tendant à promouvoir l'expansion économique fera sentir ses effets dans le courant de cette année.

Il est vrai, ainsi que l'a dit un commissaire, que des instructions ont été données tendant à limiter l'occupation de chômeurs par les pouvoirs publics aux chômeurs âgés et handicapés.

Il s'agit là d'une règle générale.

Des dérogations sont prévues permettant de faire appel à des chômeurs aptes et valides, par exemple, lorsque l'occupation d'un certain nombre de chômeurs difficiles à placer nécessite la collaboration de chômeurs valides.

Des renseignements détaillés figurent au rapport fait au nom de la Commission du Sénat par M. Bertinchamps (doc. Sénat, n° 73, 1959-1960, p. 10).

En ce qui concerne le régime de sécurité sociale appliqué aux chômeurs occupés par les pouvoirs publics, le ministre ne peut que confirmer les réponses données aux questions n°s 104 du 2 octobre 1959 (questions et réponses, Chambre, 3 novembre 1959) et 12 du 22 décembre 1959 (questions et réponses, Chambre, 5 janvier 1960) de M. De Keuleneir.

Il en résulte que le chômeur mis au travail conformément à l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 reste chômeur pendant la durée de son occupation. Au point de vue « revenus » il est mis sur le même pied que le travailleur salarié, sauf que, la réduction opérée sur son allocation de chômage majorée ne constitue pas une cotisation sociale proprement dite.

Il continue à bénéficier des mêmes avantages, en matière d'assurance maladie-invalidité et pension, que n'importe quel autre chômeur indemnisé.

#### *Application de l'arrêté royal du 2 février 1959.*

Un Commissaire a signalé qu'environ 200 dossiers, introduits conformément à l'arrêté royal du 2 février 1959, et qui sont en règle au point de vue technique, n'ont pas reçu une suite favorable, parce qu'ils ne répondent pas au critère imposé en matière de chômage.

Il ne peut être perdu de vue que l'arrêté royal dont il s'agit a été pris, dans le cadre de la lutte contre le chômage. Cet arrêté prévoit l'octroi d'un subside de 80 %, à la condition toutefois que 80 % de la main-d'œuvre occupée soient des chômeurs.

#### *Mise au travail des chômeurs.*

Un commissaire a attiré l'attention sur ce que l'arrêté royal du 2 février 1959 constituait un moyen adéquat pour lutter contre le chômage.

Il pose la question de savoir si cet arrêté sera encore appliqué en 1960; dans l'affirmative, il est d'avis que l'application de cet arrêté devrait être plus intensive dans les régions où on procède à des fermetures d'entreprises.

La réponse du Ministre est la suivante :

Les crédits nécessaires à l'exécution de l'arrêté royal du 2 février 1959 étaient prévus aux budgets des Ministères des Travaux Publics et de la Reconstruction, de la Santé Publique et de la Famille et de l'Agriculture.

Er zij opgemerkt, dat voormeld ministerieel besluit van 20 maart 1956 genomen werd om de tewerkstelling van de werklozen door de openbare besturen, met inachtneming van de omvang der werkloosheid, mogelijk te maken.

Anderzijds tracht de Minister van Economische Zaken nieuwe tewerkstellingsmogelijkheden te scheppen door de vestiging van nieuwe nijverheden in ons land.

De Minister is geen pessimist en is overtuigd dat men in de loop van dit jaar de uitwerking van de wetgeving tot bevordering van de economische expansie zal waarnemen.

Weliswaar, zoals door een commissielid werd gezegd, zijn onderrichtingen gegeven om de tewerkstelling der werklozen door de openbare besturen te beperken tot de bejaarde en gehandicapte werklozen.

Dit is slechts een algemene regel.

Afwijkingen werden voorzien, om beroep te kunnen doen op geschikte en valide werklozen, bij voorbeeld wanneer de tewerkstelling van een bepaald aantal moeilijk te plaatsen werklozen de medewerking van valide werklozen vergt.

Grondige inlichtingen komen voor in het verslag opge- maakt namens de Senaatscommissie door de heer Bertinchamps (Stuk Senaat, n° 73, 1959-1960, blz. 10).

Wat betreft het regime der maatschappelijke zekerheid, toegepast op de door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen, kan de Minister slechts de antwoorden bevestigen op de vragen n°s 104 van 2 oktober 1959 (Vragen en antwoorden, Kamer, 3 november 1959), en 12 van 22 december 1959 (Vragen en Antwoorden, Kamer, 5 januari 1960) van de heer De Keuleneir.

Daaruit volgt dat een werkloze, aan het werk gezet op overeenkomstig het ministerieel besluit van 20 maart 1956, werkloze blijft tijdens de duur van zijn tewerkstelling. Op het stuk van « inkomsten » wordt hij op gelijke voet gesteld met de loontrekkende arbeiders, behoudens dat de afhouding, op zijn verhoogde werklozenuitkering verricht, niet als een eigenlijke sociale bijdrage geldt.

Hij blijft verder, op het gebied van verzekering tegen ziekte en invaliditeit en inzake pensioen, dezelfde voordelen genieten als om het even welke andere steuntrekkende werkloze.

#### *Toepassing van het koninklijk besluit van 2 februari 1959.*

Een Commissielid deelt mede dat aan circa 200 dossiers, die zijn ingediend op grond van het koninklijk besluit van 2 februari 1959 en die technisch in orde zijn, geen gunstig gevolg is gegeven omdat zij niet voldeden aan het gestelde criterium inzake werkloosheid.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat het koninklijk besluit in kwestie is genomen in het kader van de werkloosheidsbestrijding. Dit besluit voorziet in de toekenning van een subsidie ten belope van 80 %, op voorwaarde echter dat 80 % van de tewerkgestelde arbeidskrachten werklozen zijn.

#### *Tewerkstelling van werklozen.*

Een commissielid betoogt dat het koninklijk besluit van 2 februari 1959 een doeltreffend middel was ter bestrijding van de werkloosheid.

Hij vraagt of dit besluit in 1960 nog zal worden toegepast. Zo ja, dan moet het besluit volgens hem vooral worden toegepast in de streken waar ondernemingen worden gesloten.

De Minister antwoordt hierop het volgende :

De kredieten, vereist voor de tenuitvoerlegging van het koninklijk besluit van 2 februari 1959, waren uitgetrokken op de begrotingen van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, van Volksgezondheid en van het Gezin en van Landbouw.

Cet arrêté avait été pris eu égard à l'évolution du chômage au début de l'année 1959.

Pour l'année 1960, les départements précités n'ont plus prévu de crédits destinés à la mise au travail des chômeurs sur la base de l'arrêté royal précité.

Il n'est pas exclu toutefois que des travaux, adjugés en 1959, seront exécutés dans le courant de cette année.

#### Réadaptation professionnelle.

Contrairement à ce qu'a dit un commissaire, les crédits destinés à la réadaptation professionnelle ont été sensiblement augmentés.

Les chiffres suivants en donnent la preuve :

##### Dépenses 1958 :

21.478.000 fr.	pour la réadaptation
1.576.000 fr.	pour l'acquisition de matériel.

Total : ... .. 23.054.000 fr.

##### Dépenses 1959 :

33.000.000 fr.	pour la réadaptation;
1.850.000 fr.	pour l'acquisition de matériel.

Total : ... .. 34.850.000 fr.

##### Crédits prévus pour 1960 :

46.000.000 fr.	pour la réadaptation;
9.000.000 fr.	pour l'acquisition de matériel.

Total : ... .. 55.000.000 fr.

Il est évident que la réadaptation doit être organisée en tenant compte des besoins du marché de l'emploi. C'est pour ce motif d'ailleurs que le programme de 1960 a été élaboré après avis des commissions consultatives instituées auprès des bureaux régionaux de l'Office national du placement et du chômage.

Jusqu'à présent, la réadaptation professionnelle a donné de bons résultats. *Exemple* : Gand. Tous les chômeurs réadaptés retrouvent immédiatement du travail; 75 % sont replacés définitivement.

Au sujet de la réadaptation professionnelle des chômeurs âgés de plus de 40 ans et des chômeurs handicapés, le Ministre dit qu'il convient de noter que la réglementation en matière de réadaptation professionnelle ne contient aucune disposition excluant les chômeurs âgés du bénéfice de la réadaptation. Par contre, il est vrai que la réadaptation de chômeurs de plus de 50 ans présente de sérieux inconvénients par suite de l'adaptation difficile de ces chômeurs.

L'Office national du placement et du chômage s'occupe de la réadaptation professionnelle des handicapés : il existe des centres à Sainte-Ode pour bobineurs et électriciens et à Monceau-Fontaine pour décorateurs et peintres de publicité.

Dans le courant de 1959 :

- 40 handicapés ont été réadaptés à Sainte-Ode;
- 25 à Monceau-Fontaine.

Dit besluit werd genomen ingevolge de evolutie van de werkloosheid in het begin van het jaar 1959.

Voor het jaar 1960 hebben de voormelde departementen geen kredieten meer uitgetrokken voor de tewerkstelling van werklozen op de basis van het koninklijk besluit in kwestie.

Het is echter niet uitgesloten dat sommige werken, die in 1959 werden aanbesteed, in de loop van het jaar 1960 zullen worden uitgevoerd.

#### Herscholing.

In tegenstelling met wat een Commissielid heeft beweerd, zijn de kredieten voor de herscholing merkkelijk verhoogd.

Dit blijkt duidelijk uit de volgende cijfers :

##### Uitgaven 1958 :

21.478.000 fr.	voor de herscholing;
1.576.000 fr.	voor de aankoop van materieel.

Totaal : ... .. 23.054.000 fr.

##### Uitgaven 1959 :

33.000.000 fr.	voor de herscholing;
1.850.000 fr.	voor de aankoop van materieel.

Totaal : ... .. 34.850.000 fr.

##### Kredieten uitgetrokken voor 1960 :

46.000.000 fr.	voor de herscholing;
9.000.000 fr.	voor de aankoop van materieel.

Totaal : ... .. 55.000.000 fr.

Het spreekt vanzelf dat bij de inrichting van de herscholing rekening moet worden gehouden met de noden van de arbeidsmarkt. Daarom juist werd het programma voor 1960 uitgewerkt in overleg met de commissies van advies, ingesteld bij de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Tot dusver heeft de herscholing goede resultaten opgeleverd. *Voorbeeld* : Gent : Al de herschoolde werklozen vinden onmiddellijk werk; 75 % ervan zijn definitief herplaatst.

Met betrekking tot de herscholing van de werklozen boven 40 jaar en van de gehandicapte werklozen merkt de Minister op, dat de reglementering op het stuk van de herscholing geen enkele bepaling bevat waarbij oudere werklozen van de herscholing worden uitgesloten. Daarentegen is het een feit dat de herscholing van werklozen boven 50 jaar ernstige bezwaren oplevert, daar deze werklozen zich nog moeilijk weten aan te passen.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid houdt zich bezig met de herscholing van de minder validen : er bestaan centra te Sainte-Ode voor spelers en elektriciens, et te Monceau-Fontaine voor decorateurs en reclame-schilders.

In de loop van het jaar 1959 :

- werden er 40 gehandicapten herschoold te Sainte-Ode;
- werden er 25 gehandicapten herschoold te Monceau-Fontaine.

D'autre part, l'Office national du placement et du chômage place dans chaque centre de réadaptation pour chômeurs valides un ou deux chômeurs handicapés, de sorte que dans le courant de 1959 quelque 150 handicapés y ont bénéficié de la réadaptation professionnelle.

Au surplus, l'Office national du placement et du chômage fait usage pour cette catégorie de chômeurs de la réadaptation individuelle : en 1959, 48 handicapés ont terminé leur apprentissage. Pour 1960, 100 contrats ont été conclus. Enfin, grâce aux efforts développés par les services de placement de l'Office national du placement et du chômage, 2.875 chômeurs handicapés ont trouvé une occupation en 1959.

Il est vrai que parmi les chômeurs, il y en a qui sont incapables pour le marché de l'emploi. Leur nombre peut être estimé à 30 000.

La réadaptation professionnelle des employés n'a pas été appliquée jusqu'à présent d'une manière intensive. Les services examinent la possibilité de faire davantage. En ce moment, des cours sont déjà organisés pour la formation de dactylographes et sténodactylographes et donnent de très bons résultats.

Le cas des employés licenciés à la suite des mesures prises dans le cadre de l'assainissement de l'industrie charbonnière fait l'objet de préoccupations constantes. Les services de l'Office national du placement et du chômage s'efforcent de trouver un nouvel emploi pour ces employés. Les demandes introduites par des pouvoirs publics tendant à mettre ces employés au travail, sur la base de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956, sont toujours traitées avec un maximum de bienveillance.

Il n'est pas sans intérêt de noter que la C. E. C. A. et le gouvernement belge garantissent aux employés touchés par les fermetures ou les fusions de sociétés, pendant une période d'un an, en moyenne 80 % de leur traitement, plafonné à 10.000 francs par mois.

Au commissaire qui a posé la question de savoir qui décide de la création des centres de réadaptation professionnelle, le Ministre répond que c'est au Comité de gestion de l'Office national du placement et du chômage qu'il appartient de décider.

On ne peut perdre de vue, d'autre part, qu'auprès de chaque bureau régional fonctionne une Commission consultative, composée paritairment.

Ces commissions ont été consultées avant qu'une décision fut prise au sujet du programme de 1960 en matière de réadaptation professionnelle.

Là où la chose est possible le programme de réadaptation professionnelle tient compte du programme des reconversions. Récemment le Comité de gestion de l'Office national du placement et du chômage a encore approuvé une proposition relative à la réadaptation professionnelle d'une quarantaine de travailleurs licenciés à Hautrage. Après un stage de 15 jours environ, ces travailleurs ont été occupés en qualité de découpeurs au chalumeau, à des travaux au siège d'Hautrage.

D'autre part, l'expérience acquise a permis de conclure qu'il est possible, à travers les différents stades accompagnant l'implantation des nouvelles industries, d'utiliser des ouvriers licenciés à des travaux divers, tels que travaux de démolition, d'aménagement, de construction et de production et de les réadapter en même temps d'une façon progressive.

Le Ministre dit ensuite qu'il est d'accord pour déclarer qu'il convient de veiller à la formation des moniteurs s'occupant de la réadaptation professionnelle.

C'est d'ailleurs pour cette raison que des contacts ont été pris avec le Ministre du Travail en France, qui dispose d'un Institut pour la formation de moniteurs dont la renommée et la valeur sont reconnues dans tous les pays.

Verder plaatst de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid in ieder herscholingscentrum voor valide werklozen een of twee gehandicapte werklozen, zodat in 1959 circa 150 minder-validen daar een herscholing hebben gekregen.

Bovendien maakt de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid voor deze categorie werklozen gebruik van de methode van de individuele herscholing : in 1959 hebben 48 gehandicapten hun leertijd beëindigd. Voor 1960 werden 100 leerovereenkomsten gesloten. Tenslotte hebben 2.875 minder-valide werklozen, door bemiddeling van de plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, in 1959 een werkkring gevonden.

Doch er zijn er onder de werklozen ook die totaal ongeschikt zijn voor de arbeidsmarkt. Hun aantal kan op 30.000 worden geraamd.

De herscholing van bedienden werd tot op heden niet intensief ter hand genomen. De diensten onderzoeken de mogelijkheid om op dit gebied meer te doen. Momenteel worden reeds cursussen ingericht voor de opleiding van typisten en stenografen; deze cursussen leveren zeer goede resultaten op.

De positie van de bedienden die worden ontslagen ingevolge de maatregelen, genomen ter sanering van de steenkolenijverheid, houdt bestendig de aandacht gaande. De bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid trachten voor deze bedienden een nieuwe werkkring te vinden. De aanvragen, door de openbare besturen ingediend met het oog op de tewerkstelling van deze bedienden op de basis van het ministerieel besluit van 20 maart 1956, worden steeds met de grootste welwillendheid onderzocht.

Het is van belang aan te stippen dat de E. G. K. S. en de Belgische Regering de bedienden, die door een sluiting of fusie van vennootschappen worden getroffen, gedurende een jaar gemiddeld 80 % van hun op een maximum van 10.000 frank per maand gestelde wedde waarborgen.

Aan het lid, dat de vraag heeft gesteld wie tot oprichting van de centra voor herscholing beslist, antwoordt de Minister dat die beslissing zaak is van het Comité van beheer van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Verder mag niet uit het oog worden verloren dat bij elk gewestelijk bureau een paritair samengesteld Comité van advies werkzaam is.

Het advies van die comités is ingewonnen voordat een beslissing werd genomen nopens het program voor 1960 inzake herscholing.

Het program inzake herscholing houdt, waar zulks mogelijk is, rekening met het program der omschakelingen. Onlangs nog heeft het Comité van beheer van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid een voorstel betreffende de heroepsherscholing van een veertigtal te Hautrage afgedankte arbeiders goedgekeurd. Na een stage van circa 15 dagen worden deze arbeiders als snijders met lasbrander te werk gesteld in de bedrijfszetel te Hautrage.

Voorts heeft de opgedane ervaring geleid tot het besluit dat, tijdens de verschillende stadia van de vestiging van nieuwe industrieën, afgedankte arbeiders kunnen worden ingezet voor diverse werken, onder meer afbraak, inrichting, bouw en productie, en dat zij tegelijkertijd kunnen worden omgeschoold.

De Minister stemt er vervolgens mede in dat dient te worden gezorgd voor de vorming van de moniteurs die zich met de herscholing bezighouden.

Daarom is overigens contact opgenomen met de Franse Minister van Arbeid, die over een Instituut voor de vorming van moniteurs beschikt waarvan de waarde allerwegen wordt erkend.

Le Ministre a décidé d'envoyer une première équipe de techniciens pour suivre les cours de cet Institut.

Le Ministre signale d'autre part que déjà, en ce moment, l'examen médical est obligatoire pour tous les candidats voulant bénéficier de la réadaptation professionnelle.

Cet examen médical est effectué par le médecin attaché au bureau régional de l'Office national du placement et du chômage. Pour le surplus, lorsqu'il s'agit d'une réadaptation dans une profession difficile, on conseille aux candidats de se soumettre à un examen psychotechnique.

A cela s'ajoute une sélection opérée par le moniteur lui-même qui, pendant les deux premières semaines des cours de réadaptation, peut éliminer les candidats inaptes.

L'Office national du placement et du chômage a fait tourner un film, a édité une brochure de propagande sur la réadaptation professionnelle.

La possibilité de faire un plus large usage de ces moyens de propagande est à l'examen.

Enfin, les services de placement de l'Office national du placement et du chômage ont pour devoir de s'occuper du placement des ouvriers chômeurs réadaptés et de s'assurer qu'un accueil décent soit réservé à ceux-ci par les employeurs.

L'attention des services de l'Office national du placement et du chômage sera attirée sur ce problème qui mérite une sollicitude particulière.

#### *Aide de réadaptation C. E. C. A.*

Pour répondre à un commissaire qui désire obtenir certains renseignements au sujet du crédit prévu à l'article 29-1 du budget, le Ministre a remis des statistiques qui sont reproduites aux annexes 3, 4 et 5 du présent rapport.

A la question de savoir s'il existe des centres spéciaux pour mineurs, il est répondu qu'un centre de réadaptation pour le métier de découpeur au chalumeau a été créé à Maisières (Mons).

Il est d'accès facile pour les mineurs licenciés dans le Borinage.

#### *Bureaux de placement privés.*

Au commissaire qui ne voit pas l'utilité des bureaux de placement privés et qui est d'avis que le placement doit être confié exclusivement aux services de placement de l'Office national du placement et du chômage, le Ministre a répondu que l'existence, en Belgique, à côté des bureaux de placement publics gérés par l'Office national du placement et du chômage, de bureaux de placement privés dits « Bourses libres du Travail » répond à l'esprit de liberté et aux traditions de notre population. Les Bureaux de placement privés gratuits (Bourses libres) ont une clientèle importante tant d'employeurs que de travailleurs qui, pour des raisons d'ordre personnel, préfèrent s'adresser, les uns pour obtenir du personnel, les autres pour obtenir un emploi, à des institutions privées plutôt qu'à des services publics. Il est à remarquer toutefois que certaines personnes s'adressant aux Bourses libres du travail sont néanmoins inscrites également aux bureaux de placement publics, et ce en vue d'augmenter leurs chances de se procurer soit de la main-d'œuvre, soit un emploi.

Hij heeft de beslissing genomen er een eerste ploeg technici naartoe te sturen om de cursussen aan genoemd Instituut te volgen.

Verder wijst hij erop dat het geneeskundig onderzoek thans reeds is opgelegd aan al de kandidaten voor de herscholing.

Dit geneeskundig onderzoek wordt gedaan door de geneesheer, die verbonden is aan het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. Bovendien wordt het de kandidaten, waar het gaat om herscholing in een moeilijk beroep, aangeraden zich aan psychotechnisch onderzoek te onderwerpen.

Daar komt bij dat een selectie wordt verricht door de monitor zelf, die gedurende de eerste twee weken van de herscholingscursussen de niet geschikte kandidaten kan uitschakelen.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid heeft een film doen maken en een propagandabrochure uitgegeven over de herscholing.

De mogelijkheid om van die propaganda-middelen een ruimer gebruik te maken wordt bestudeerd.

Ten slotte hebben de plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid tot plicht zich bezig te houden met werkverschaffing aan de geschoolde werkloze arbeiders en zich ervan te vergewissen dat deze door de werkgevers behoorlijk worden onthaald.

De diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid zullen attent worden gemaakt op dit probleem, dat bijzondere belangstelling verdient.

#### *E. G. K. S.-bijdrage voor de herscholing.*

In antwoord op de vraag van een Commissielid om nadere inlichtingen over het krediet, uitgetrokken op artikel 29, sub 1, van de begroting, maakt de Minister een aantal statistische gegevens over, die in de bijlagen 3, 4 en 5 bij dit verslag voorkomen.

Op de vraag of er speciale centra voor mijnwerkers bestaan, wordt er geantwoord dat te Maisières (Bergen) een herscholingscentrum is opgericht voor de opleiding van snijders met lasbrander.

Dit centrum is gemakkelijk te bereiken voor de ontslagen mijnwerkers uit de Borinage.

#### *Particuliere plaatsingsbureaus.*

Een Commissielid ziet het nut niet in van de particuliere plaatsingsbureaus; volgens hem moet de plaatsing uitsluitend worden toevertrouwd aan de plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. De Minister betoogd hierop dat de aanwezigheid in België van particuliere plaatsingsbureaus, de z.g. « Vrije Arbeidsbeurzen », naast de openbare plaatsingsbureaus onder beheer van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, beantwoordt aan de vrijheidszin en de tradities van ons volk. De kosteloze particuliere plaatsingsbureaus (Vrije Beurzen) hebben een aanzienlijke clientèle, zowel onder de werkgevers als onder de werknemers die, de enen voor het in dienst nemen van personeel, de anderen voor het vinden van een werkkring, om persoonlijke redenen liever bij particuliere instellingen te rade gaan dan bij openbare diensten. Toch dient te worden opgemerkt dat sommige personen, die zich tot de vrije arbeidsbeurzen wenden, tevens ingeschreven zijn bij de openbare plaatsingsbureaus, zulks ten einde meer kans te hebben om arbeidskrachten of een werkkring te vinden.

La coexistence de bureaux de placement publics et bureaux de placement privés *gratuits* est d'ailleurs prévue dans les conventions internationales. C'est ainsi que la convention concernant le chômage adoptée à Washington le 28 novembre 1919 par la Conférence internationale du travail prévoit en son article 2 le fonctionnement de tels bureaux privés et que la Convention de San-Francisco du 9 juillet 1948 concernant l'organisation du Service de l'emploi prévoit également, dans son article 1<sup>er</sup>, la coopération d'organismes privés de placement.

D'autre part, l'article 32 de l'arrêté organique de l'Office national du placement et du chômage stipule que les bureaux de placement privés gratuits agréés sont placés sous le contrôle de l'Office national du placement et du chômage, et l'article 34 les oblige à signaler régulièrement aux bureaux régionaux de l'Office, d'une part, les offres d'emploi auxquelles ils n'ont pu donner suite, d'autre part, les refus de travail en vue de l'application éventuelle des sanctions en matière de chômage. Des dispositions sont donc prises pour coordonner, sur le plan national, les opérations de placement des travailleurs, comme envisagé notamment dans la Convention de Washington.

Le Département n'est saisi d'aucune plainte concernant le fonctionnement des bureaux de placement privés gratuits, pas même dans le cadre du contrôle exercé par l'Office national du placement et du chômage.

#### V. — Emploi et mobilité de la main-d'œuvre.

##### *Politique de l'emploi.*

En réponse aux questions posées au sujet de la politique de l'emploi, le Ministre déclare qu'il a dit dans son exposé introductif, avoir créé l'outil nécessaire pour promouvoir une politique de plein emploi, laquelle doit poursuivre un double objectif :

- prendre des mesures pour éviter qu'il y ait insuffisance de main-d'œuvre;
- promouvoir l'utilisation à plein de la population active nationale.

Personne ne s'étonnera si, en ce moment, il ne soit pas encore parvenu à atteindre ce double objectif. Le Ministre signale qu'il s'efforce à équiper l'Administration de l'emploi pour qu'elle puisse exécuter rapidement les tâches qui lui sont assignées.

Il signale néanmoins qu'un plus grand effort sera fait en ce qui concerne la réadaptation professionnelle. Il a la conviction qu'il s'agit là d'un moyen efficace à mettre en œuvre pour atteindre le double but visé.

D'autre part, on ne peut ignorer les efforts entrepris par le Ministre des Affaires Economiques. On peut constater que de nombreuses nouvelles entreprises sont créées.

D'autre part, il convient de noter que les premiers résultats de la reprise économique se traduisent par une augmentation de la productivité. Nous avons connu le même

In het naast elkaar bestaan van openbare plaatsingsbureaus en kosteloze particuliere plaatsingsbureaus is overigens in de internationale overeenkomsten voorzien. Zo is er in artikel 2 van de overeenkomst betreffende de werkloosheid, door de Internationale Arbeidsconferentie op 28 november 1919 te Washington gesloten, sprake van de werking van dergelijke particuliere bureaus, terwijl ook in artikel 1 van de Overeenkomst van San Francisco d.d. 9 juli 1948 betreffende de inrichting van de werkverschaffingsdienst gewag wordt gemaakt van de medewerking van particuliere plaatsingsinrichtingen.

Verder bepaalt artikel 32 van de wet tot inrichting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid dat de erkende, kosteloos werkende particuliere plaatsingsbureaus onder de controle van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid staan; en artikel 34 schrijft voor dat deze bureaus geregeld aan de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst mededeling moeten doen, enerzijds van de plaatsaanbiedingen waaraan zij geen gevolg hebben kunnen geven, en anderzijds van de weigeringen om een plaats te aanvaarden, dit met het oog op de eventuele toepassing van de sancties op het stuk van werkloosheid. Er zijn dus bepalingen uitgevaardigd om, zoals met name is voorgeschreven in de Overeenkomst van Washington, de verrichtingen voor het plaatsen van werknemers in nationaal verband te coördineren.

Bij het departement is geen enkele klacht ingekomen met betrekking tot de werking van de kosteloze particuliere plaatsingsbureaus, zelfs niet in het kader van de controle, uitgeoefend door de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

#### V. — Tewerkstelling en mobiliteit van de arbeidskrachten.

##### *Werkverschaffingsbeleid.*

In antwoord op de vragen betreffende het werkverschaffingsbeleid verklaart de Minister, zoals hij in zijn inleidende uiteenzetting reeds heeft gezegd, dat hij de nodige schikkingen heeft getroffen voor het voeren van een politiek van volledige arbeidsbezetting, waarbij een tweevoudig doel wordt nagestreefd :

- passende maatregelen te nemen om een tekort aan arbeidskrachten te voorkomen;
- te zorgen voor de volledige tewerkstelling van 's Lands actieve bevolking.

Het zal wel niemand verbazen dat deze dubbele doelstelling heden nog niet is verwezenlijkt. De Minister is thans doende het Bestuur voor de Werkverschaffing derwijze toe te rusten, dat het de toegewezen opdrachten snel kan uitvoeren.

Op het gebied van de herscholing zal echter een grotere inspanning worden geleverd. De Minister is ervan overtuigd dat dit een uitstekend middel is om het beoogde tweevoudige doel te bereiken.

Verder mag men ook de actie van de Minister van Economische Zaken niet uit het oog verliezen. Er worden heel wat nieuwe ondernemingen opgericht.

Verder dient te worden opgemerkt dat de eerste resultaten van de economische opleving aan de dag treden in de vorm van een verhoogde produktiviteit. Hetzelfde ver-

phénomène en 1955. La reprise économique est intervenue au printemps de l'année 1959. Or, depuis le mois de septembre de cette année, on constate une diminution progressive et constante du nombre de chômeurs par rapport aux périodes correspondantes de l'année antérieure.

	1958	1959	Différence
	—	—	—
Septembre ... ..	153.038	151.235	— 1.803
Octobre ... ..	168.435	157.143	— 11.292
Novembre ... ..	195.491	160.924	— 34.567
Décembre ... ..	252.679	198.509	— 54.170
	1959	1960	Différence
	—	—	—
Janvier ... ..	317.362	251.584	— 65.778

#### *Mobilité de la main-d'œuvre.*

Un commissaire a préconisé l'installation d'une Commission d'étude chargée de l'examen de la question de la mobilité de la main-d'œuvre. Il signale le cas de travailleurs qui doivent quitter Gand à 3 heures du matin pour arriver à Mariemont à 7 heures. Il se rend compte qu'il n'est pas facile de résoudre le problème qui est complexe. Il croit néanmoins qu'il est nécessaire qu'une action soit entreprise, d'autant plus qu'un grand nombre de travailleurs perdent le bénéfice de la réduction de la durée du travail à la suite des longs déplacements auxquels ils sont astreints.

Le Ministre répond qu'il s'agit en l'occurrence d'un problème complexe. Cela n'empêche que la question de la mobilité de la main-d'œuvre mérite une attention particulière. Elle fait partie de l'étude du marché de l'emploi, dont s'occupera l'Administration de l'Emploi.

D'autre part, le transport des travailleurs relève de la compétence du département des Communications.

L'amélioration des conditions de transport doit être poursuivie, mais la solution idéale serait de pouvoir procurer à tous les travailleurs une occupation dans leur propre région.

#### VI. — Ouvriers frontaliers, saisonniers et étrangers. Cartes professionnelles.

##### *Frontaliers.*

On a attiré l'attention sur le problème des frontaliers qui n'est pas résolu. Il est fait état d'une vieille proposition, tendant à instituer auprès des bureaux mixtes, une commission consultative composée de délégués patronaux et syndicaux de France et Belgique. Cette commission devrait examiner les mesures à prendre en cas de récession et de haute conjoncture.

La proposition a été formulée en avril 1958, lors d'une réunion qui s'est tenue à Paris dans le but de revoir le statut des frontaliers.

Elle n'a pas été acceptée par les autorités françaises.

schijnsel hebben wij ook in 1955 gekend. Deze economische opleving is begonnen in de lente van het jaar 1959. En sedert september van dat jaar constateert men een geleidelijke en constante daling van het aantal werklozen, vergeleken bij de overeenkomstige periodes van het voorgaande jaar.

	1958	1959	Vershil
	—	—	—
September ... ..	153.038	151.235	— 1.803
Oktober ... ..	168.435	157.143	— 11.292
November ... ..	195.491	160.924	— 34.567
December ... ..	252.679	198.509	— 54.170
	1958	1959	Vershil
	—	—	—
Januari ... ..	317.362	251.584	— 65.778

#### *Mobiliteit van de arbeidskrachten.*

Een Commissielid pleit voor de instelling van een Studiecommissie, belast met de bestudering van het vraagstuk van de mobiliteit der arbeidskrachten. Hij haalt het geval aan van arbeiders die om 3 uur 's morgens uit Gent moeten vertrekken om te 7 uur in Mariemont aan te komen. Spreker geeft er zich wel rekenschap van dat dit ingewikkelde vraagstuk niet gemakkelijk op te lossen valt. Toch meent hij dat het nodig is iets te ondernemen, temeer daar vele arbeiders niet van de verkorting van de arbeidsduur profiteren, omdat zij verplicht zijn lange afstanden af te leggen.

De Minister antwoordt dat het hier gaat om een ingewikkeld vraagstuk. Toch verdient het vraagstuk van de mobiliteit der arbeidskrachten bijzondere aandacht. Het maakt deel uit van de studie der arbeidsmarkt, die een der taken van het Bestuur voor de Werkverschaffing zal zijn.

Anderzijds behoort het vervoer van de arbeiders tot de bevoegdheid van het Departement van Verkeerswezen.

De transportvoorwaarden moeten verder worden verbeterd, maar de ideale oplossing zou zijn, dat aan al de arbeiders werk kan worden verschaft in hun eigen streek.

#### VI. — Grensarbeiders, seizoenarbeiders en vreemde arbeiders. — Arbeidskaarten.

##### *Grensarbeiders.*

Men neert de aandacht gevestigd op het nog niet opgeloste probleem van de grensarbeiders. Gewag wordt gemaakt van een oud voorstel, dat ertoe strekt bij de gemengde bureaus een comité van advies in te stellen, waarin afgevaardigden van werkgevers en vakbonden uit Frankrijk en België zitting hebben. Dit comité zou de maatregelen moeten onderzoeken welke in geval van recessie en hoogconjunctuur zijn te nemen.

Dat voorstel is in april 1958 geformuleerd ter gelegenheid van een vergadering die te Parijs is gehouden, met het doel het statuut van de grensarbeiders te herzien.

Het is door de Franse autoriteiten niet aanvaard.

*Ouvriers saisonniers.*

Concernant la situation des ouvriers saisonniers le Ministre a répondu qu'il est exact que des retards ont été fréquemment enregistrés lors du transfert des sommes acquises par les ouvriers saisonniers belges en application du coefficient rectificateur prévu au protocole, conclu entre autorités françaises et belges, à l'occasion de chaque campagne betteravière.

A maintes reprises, et particulièrement lors des négociations menées deux fois par an par une délégation française et une délégation belge, à l'effet de régler les modalités afférentes au recrutement de travailleurs belges pour les travaux de binage et d'arrachage des betteraves, la délégation belge a fait part aux responsables français des doléances enregistrées à l'égard de cette question, du côté de nos nationaux, et a demandé avec instance que la liquidation des bonifications dues s'opère dans un délai acceptable.

Satisfaction a été obtenue sur ce point, par l'insertion d'une disposition annexe dans le protocole franco-belge, signé à Paris, le 3 avril 1959, et relatif à la campagne du printemps.

La Confédération générale des Planteurs de betteraves et la Fédération professionnelle agricole pour la main-d'œuvre saisonnière s'étant engagées aux termes de cette disposition à procéder, dans les deux mois qui suivent la fin de la campagne, aux opérations de transfert, on a pu vérifier que celles-ci se sont déroulées dans le temps imparti.

Cette procédure aurait pu être considérée comme définitivement acquise, n'étaient les propositions françaises de la mi-décembre 1959, tendant à appliquer aux salaires des travailleurs saisonniers belges qui ont participé aux travaux de la campagne betteravière d'automne de cette année, un taux moyen de bonification de 39,85 %, au lieu de 39,47 pour la période antérieure au 1<sup>er</sup> novembre 1959 et celui de 40,01 à compter de cette date.

Diligence a été faite, tant du côté du Ministère des Affaires étrangères que du côté du Département du Travail, pour que les Autorités françaises soient informées dans le délai le plus bref de la notification de l'accord de la Belgique à ce sujet.

Il est un fait cependant, que, nonobstant la célérité mise à régler cette question, la Confédération des Planteurs de betteraves n'a été avisée de la suite à intervenir qu'au début de la deuxième quinzaine de janvier.

Les négociations préparatoires à la campagne du printemps 1960, qui se sont déroulées à Paris, les 17 et 18 février 1960, ont permis à la délégation belge de mettre une fois de plus l'accent sur l'importance que revêt pour nos travailleurs le respect des conventions intervenues dans ce domaine.

Arguant du temps qui s'est nécessairement écoulé pour recueillir l'avis des instances belges à propos des propositions françaises, les Autorités françaises ont pu garantir qu'à l'avenir la liquidation des sommes dues aux travailleurs saisonniers s'effectuera dans les deux mois suivant la fin de la campagne.

Quant aux versements afférents à la campagne d'automne 1959, toutes assurances ont été données qu'ils débiteront incessamment.

*Logement des travailleurs étrangers.*

Un commissaire a rappelé le voyage d'études qui fut effectué en 1948 en Wallonie, aux fins d'examiner la question du logement des travailleurs belges et étrangers. Il désire savoir si la législation est appliquée partout.

*Seizoenarbeiders.*

In verband met de toestand der seizoenarbeiders heeft de Minister geantwoord dat inderdaad herhaaldelijk vertraging is opgemerkt bij de overdracht van de bedragen waarop de Belgische seizoenarbeiders recht hadden bij toepassing van de aanpassingscoëfficiënt, bepaald in het protocol dat ter gelegenheid van elke bietencampagne tussen de Franse en de Belgische overheid wordt gesloten.

Herhaalde malen, en in het bijzonder bij de onderhandelingen die tweemaal's jaars door een Franse en een Belgische delegatie worden gevoerd voor het regelen van de modaliteiten van werving van Belgische arbeiders voor het uitdunnen en rooien van de bieten, heeft de Belgische delegatie de Franse overheid de klachten van onze onderhorigen in verband met deze kwestie medegedeeld, en aangedrongen op uitkering van de verschuldigde bonificaties binnen een redelijke termijn.

Op dit punt hebben wij voldoening gekregen door de invoeging van een bijgevoegde bepaling in het op 3 april 1959 te Parijs ondertekende Frans-Belgische protocol betreffende de lentecampagne.

Nadat het Algemeen Verbond van bietenplanters en de professionele Landbouwfederatie voor de seizoenarbeiders bij die bepaling de verbintenis hadden aangegaan de overdrachtverrichtingen te doen binnen twee maanden na het einde van de campagne, heeft men kunnen nagaan dat die verrichtingen binnen de gestelde termijn plaats hadden.

Men had die procedure als definitief kunnen beschouwen, indien er de Franse voorstellen van midden-december niet waren, die ertoe strekken op de lonen der Belgische seizoenarbeiders, die aan de werkzaamheden van de bieten-campagne in de herfst van dit jaar hebben deelgenomen, als gemiddeld bonificatiepercentage 39,85 % in plaats van 39,47 % toe te passen voor de periode vóór 1 november 1959, en 40,01 % vanaf die datum.

Zowel door het Ministerie van Buitenlandse Zaken als door het Departement van Arbeid zijn de nodige stappen gedaan opdat de Franse overheid binnen de kortst mogelijke tijd op de hoogte wordt gebracht van België's instemming terzake.

Het feit is nochtans daar dat, ondanks de spoed die werd gemaakt met het regelen van deze kwestie, het Verbond der bietenplanters pas in het begin van de tweede helft van januari in kennis is gesteld van de oplossing die eraan zou worden gegeven.

De onderhandelingen ter voorbereiding van de lentecampagne 1960, die te Parijs plaats vonden op 17 en 18 februari 1960, hebben aan de Belgische afvaardiging eens te meer de mogelijkheid geboden om nadruk te leggen op het belang, voor onze arbeiders, de op dat gebied tot stand gekomen overeenkomsten ten zien naleven.

Gewaar makende van de tijd die nodig was om het advies van de Belgische instanties over de Franse voorstellen in te winnen, hebben de Franse overheden de verzekering kunnen geven dat voortaan de uitbetalingen der aan de seizoenarbeiders verschuldigde bedragen zullen geschieden binnen de twee maanden na de stopzetting van de campagne.

Wat de stortingen in verband met de herfstcampagne 1959 betreft, werd de volle verzekering gegeven dat daarmee eerlang een aanvang zal worden gemaakt.

*Huisvesting van de buitenlandse arbeiders.*

Een commissielid herinnerde aan een studiereis die in 1948 doorheen Wallonië werd gedaan, om de kwestie der huisvesting van Belgische en buitenlandse arbeiders te onderzoeken. Hij verlangt te weten of de wetgeving overal wordt toegepast.

## Réponse du Ministre :

On peut prétendre qu'à de très rares exceptions près, tous les logements temporaires mis à la disposition des travailleurs étrangers par les chefs d'entreprise ou à l'intervention de ceux-ci, remplissent et dépassent même les conditions de sécurité, d'hygiène et de décence prévues par l'arrêté royal du 25 juin 1951.

Dans leur dernier rapport annuel, les Comités de surveillance des logements temporaires institués par l'arrêté royal du 18 décembre 1956 n'ont en général pas formulé des griefs importants à leur égard.

Les plaintes qui ont été reçues ces derniers temps portent exclusivement sur les logements offerts par des particuliers. Ces logements échappent au contrôle des comités de surveillance étant donné que seuls les fonctionnaires compétents sont autorisés à les visiter.

Afin de remédier à cette situation, j'ai chargé mon Administration de renforcer le contrôle par les fonctionnaires compétents et d'examiner la possibilité d'accorder plus de pouvoirs, en ce qui concerne les logements privés, aux membres des Comités de surveillance.

Un principe auquel on pourrait se heurter en l'occurrence est celui de l'inviolabilité du domicile.

*Cartes professionnelles et permis de travail.*

Un commissaire avait signalé qu'une propagande se déroule en France pour conseiller à ceux qui veulent organiser ou donner des spectacles en Belgique, de s'adresser au Ministère des Classes Moyennes pour demander une carte professionnelle plutôt qu'un permis de travail, afin d'échapper ainsi à l'application des lois sociales.

Le Ministre répond qu'il est bien certain qu'en règle générale, les artistes sont des travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de louage de services, en l'occurrence, un contrat d'emploi.

Quelques-uns, qui sont des artistes de tout premier plan, sont réellement des indépendants et refusent de travailler sous des liens de subordination.

Le Ministre ignore si une propagande se déroule en France pour pousser les organisateurs de spectacles à venir en Belgique sous le couvert d'une carte professionnelle.

Comme il est dit plus haut, les organisateurs étrangers doivent demander la carte professionnelle lorsqu'ils accompagnent leur troupe.

Ils le font car ils ne pourraient agir autrement puisqu'ils seraient repérés soit par le Ministère des Classes Moyennes, soit par le Ministère du Travail qui ne manquerait pas d'en aviser l'autre département.

Pour les artistes étrangers qui sont à leur service, ces organisateurs étrangers demandent le permis de travail.

Le Ministère des Classes Moyennes ne délivrerait d'ailleurs pas de carte professionnelle à tous les membres de la troupe même s'ils en faisaient la demande.

Il y a lieu de noter que les organisateurs en cause échappent pour ces artistes à la Sécurité Sociale en Belgique parce qu'ils n'y ont pas leur siège social.

En ce qui concerne les entrepreneurs de spectacles belges qui font appel à des groupes assez importants (théâtres, sociétés de musique, etc...) ceux-ci concluent généralement des contrats d'emploi et demandent les permis de travail pour les exécutants étrangers.

Ce qui est par contre certain, c'est que d'autres entrepreneurs de spectacles belges qui antérieurement engageaient les artistes sous contrat de louage d'emploi, con-

## Antwoord van de Minister :

Verklaard kan worden, dat, op zeer zeldzame uitzonderingen na, alle tijdelijke huisvestingen, ter beschikking van de buitenlandse arbeiders gesteld door de bedrijfsleiders of door hun bemiddeling, de bij het koninklijk besluit van 25 juni 1951 voorziene veiligheids-, hygiëne- en zindelijkheidsvoorwaarden zelfs meer dan gewoonweg vervullen.

De bij het koninklijk besluit van 18 december 1958 opgerichte toezichtcomités voor de tijdelijke woongelegenheden hebben in hun jongste jaarverslag doorgaans geen ernstige bezwaren in dat opzicht geopperd.

De klachten, welke de jongste tijd binnenkwamen, betreffen uitsluitend de door particulieren aangeboden woongelegenheden. Deze woongelegenheden vallen niet onder de controle van de toezichtcomités, daar alleen de bevoegde ambtenaren er toegang hebben.

Om die toestand te verhelpen heb ik mijn Bestuur opdracht gegeven de controle door de bevoegde ambtenaren te versterken, en de mogelijkheid na te gaan om de leden der toezichtcomités meer bevoegdheid te verlenen inzake private woongelegenheden.

*Arbeidskaarten en arbeidsvergunningen.*

Een lid heeft erop gewezen dat in Frankrijk een campagne aan de gang is om diegenen, die in België vertoningen op touw willen zetten of geven, aan te raden liever bij het Ministerie van Middenstand een arbeidskaart aan te vragen, dan een arbeidsvergunning. Zo ontkomen de artisten vaak aan de toepassing van de sociale wetten.

Hierop antwoordt de Minister dat het vaststaat dat de artisten doorgaans werknemers zijn die gebonden zijn door een arbeidsovereenkomst, *in casu* een arbeidsovereenkomst voor bedienden.

Enkelen — maar dat zijn artisten van allereerste rang — zijn werkelijk zelfstandig en weigeren in een staat van ondergeschiktheid te werken.

Het is de Minister niet bekend dat in Frankrijk een campagne wordt gevoerd om de inrichters van vertoningen aan te sporen om met een arbeidskaart naar België te komen.

Zoals hoger gezegd, moeten de buitenlandse organisators de arbeidskaart aanvragen, wanneer zij hun troep vergezellen.

Zij doen het; zij zouden trouwens niet anders kunnen handelen, want dan zouden zij al spoedig opgespoord zijn door het Ministerie van Middenstand of door het Ministerie van Arbeid, die niet zouden nalaten het andere departement hiervan in kennis te stellen.

Voor de buitenlandse artisten in hun dienst, vragen deze buitenlandse organisators een arbeidsvergunning aan.

Het Ministerie van Middenstand zou trouwens geen arbeidskaart afleveren aan al de leden van de troep, zelfs indien zij erom verzochten.

Op te merken valt dat de betrokken organisators ten aanzien van deze artisten niet onder de sociale-verzekeringsregeling in België vallen, daar zij er hun maatschappelijke *zettel* niet hebben.

Wat de organisators uit het Belgische amusementsbedrijf betreft, die een beroep doen op vrij grote gezelschappen (toneel- en muziekgezelschappen, enz.): deze organisators sluiten meestal arbeidsovereenkomsten voor bedienden en vragen voor de buitenlandse artisten een arbeidsvergunning aan.

Het staat echter wel vast dat andere organisators uit de Belgische amusementswereld, die vroeger de artisten op een arbeidsovereenkomst voor bedienden engageerden, thans

cluent actuellement avec ceux-ci des contrats d'entreprise, dans le but précis d'échapper à la sécurité sociale.

Ils mettent d'ailleurs le travailleur en demeure d'accepter un tel contrat; même si celui-ci a une préférence pour le contrat d'emploi qui lui garantit les prestations de sécurité sociale.

Et ils agissent ainsi non seulement vis-à-vis des artistes étrangers, mais aussi parfois à l'égard des artistes belges. Il s'agit principalement des music-halls, des cabarets de nuit, etc...

En présence d'un contrat d'entreprise, la Direction de l'Emploi est désarmée puisqu'il lui est fort difficile d'établir la preuve que les artistes travaillent dans les liens de la subordination.

Par contre, le Ministère des Classes Moyennes, lorsqu'il est saisi d'une demande de carte professionnelle appuyée d'un tel contrat, doit forcément accorder la carte sollicitée.

Il est arrivé que des cartes professionnelles aient été délivrées à plusieurs artistes étrangers qui formaient une troupe. C'est là chose possible attendu que la demande de carte professionnelle est introduite à l'étranger, par chaque artiste, auprès de l'autorité consulaire où il se trouve. Lorsque la chose est constatée, la Direction de la Politique de l'Emploi n'hésite pas à demander le retrait de ces cartes.

Le Ministre a pris contact avec son Collègue des Classes Moyennes pour examiner ce problème et pour rechercher une formule permettant de mettre fin aux abus constatés.

## VII. — Conseils et organismes s'occupant des problèmes du travail et des travailleurs.

### *Conseils de Prud'hommes.*

Au commissaire qui a attiré l'attention sur le fait que les élections pour les Conseils de Prud'hommes doivent avoir lieu vers la fin de l'année et qui a insisté pour que ces élections soient organisées en automne, le Ministre répond qu'il est exact que ces élections doivent avoir lieu normalement avant le 31 décembre 1960. Les crédits nécessaires sont prévus à l'article 19<sup>1</sup> du budget.

Avant de prendre une décision quant à la date de ces élections, il prendra contact dans les prochains jours avec les organisations intéressées.

### *Tribunaux du travail.*

Au sujet de la réforme des conseils de prud'hommes, le Ministre déclare que le moment n'est pas venu pour discuter le fond de cette question.

Le Ministre a proposé d'entendre M. Van Reepinghen, Commissaire royal à la réforme judiciaire. Selon le Ministre, il est utile que la Commission entende M. Van Reepinghen et que son exposé soit suivi d'un échange de vues. C'est au Parlement qu'il appartiendra en dernier lieu de prendre une décision.

### *Conseils d'entreprises.*

Au commissaire qui croit que le moment est venu d'étendre la compétence des Conseils d'entreprises et qu'il est indispensable de revoir l'article 15 de la loi portant organisation de l'économie, le Ministre répond :

met dezen een aannemingscontract aangaan, precies om aan de regeling inzake sociale verzekering te ontsnappen.

Zij laten trouwens aan de werknemer geen andere keus dan een dergelijk contract te aanvaarden, ook al geeft deze de voorkeur aan een arbeidsovereenkomst voor bedienden die hem recht geeft op de uitkeringen van de sociale verzekering.

En zij handelen op deze wijze niet alleen ten opzichte van de buitenlandse artiesten, doch soms ook ten opzichte van de Belgische artiesten. Dit geldt hoofdzakelijk voor de music-halls, nachtcabarets, enz.

Tegenover een aannemingscontract staat de Directie voor de Werkverschaffing machteloos, aangezien zij dan bezwaarlijk het bewijs kan leveren dat de artiesten in kwestie als ondergeschikten te werk zijn gesteld.

Bovendien is het Ministerie van Middenstand, wanneer het op grond van een dergelijk contract een aanvraag om een arbeidskaart ontvangt, wel verplicht de gevraagde kaart te verlenen.

Het is reeds voorgekomen dat arbeidskaarten werden afgeleverd aan verscheidene buitenlandse artiesten, die samen een gezelschap vormden. Dit is mogelijk, daar de aanvraag om een arbeidskaart in het buitenland door iedere artiest afzonderlijk wordt ingediend bij de consulaire overheid van de plaats waar hij zich bevindt. Wanneer het feit wordt geconstateerd, aarzelt de Directie voor het Werkverschaffingsbeleid niet om de intrekking van deze kaarten te verzoeken.

De Minister heeft met zijn collega van Middenstand contact opgenomen om dit vraagstuk te bestuderen en om een formule uit te werken waardoor aan de geconstateerde misbruiken een eind kan worden gemaakt.

## VII. — Raden en instellingen die zich bezig houden met de vraagstukken betreffende de arbeid en de werknemers.

### *Werkrechtseraden.*

Een Commissielid vestigt er de aandacht op dat de verkiezingen voor de Werkrechtseraden omstreeks het einde van het jaar plaats moeten hebben, en vraagt met aandrang dat deze verkiezingen in de herfst worden ingericht. De Minister verklaart hierop dat deze verkiezingen inderdaad normaliter vóór 31 december 1960 moeten worden gehouden. De nodige kredieten zijn op artikel 19-1 van de begroting uitgetrokken.

Alvorens hij een beslissing neemt met betrekking tot de juiste datum van deze verkiezingen, zal de Minister in de eerstvolgende dagen contact opnemen met de betrokken organisaties.

### *Arbeidsrechtbanken.*

Wat de hervorming van de werkrechtseraden betreft, verklaart de Minister dat het ogenblik nog niet is gekomen om over de grond van deze kwestie te beraadslagen.

De Minister heeft voorgesteld de heer Van Reepinghen, Commissaris des Konings voor de rechterlijke hervorming, te horen. Hij acht het nuttig dat de Commissie de heer Van Reepinghen hoort, en dat op diens uiteenzetting een gedachtenwisseling volgt. In laatste instantie staat het aan het Parlement een beslissing te nemen.

### *Ondernemingsraden.*

Een Commissielid acht het ogenblik gekomen om de bevoegdheid van de ondernemingsraden uit te breiden, en vindt het nodig dat artikel 15 der wet tot inrichting van het bedrijfsleven wordt herzien.

Il y a lieu de remarquer préalablement qu'il ne paraît pas indiqué de modifier actuellement, dans le cadre du projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises, la compétence des conseils d'entreprises qui n'existent obligatoirement que dans les entreprises occupant au moins 150 travailleurs, alors que le projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises s'applique aux entreprises occupant au moins 50 travailleurs.

On peut supposer que le membre de la Commission en proposant de revoir l'article 15 de la loi portant organisation de l'économie, a voulu viser l'amendement qu'il a présenté au projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises. D'après cet amendement, le conseil d'entreprise serait compétent afin de déterminer, en cas de fermeture, le mode de désignation du personnel restant éventuellement en service et de transfert ou de remplacement du personnel à licencier. La commission spéciale de la Chambre a repoussé cet amendement parce qu'elle estimait que le texte du projet de loi n'excluait pas la possibilité pour les conseils d'entreprises de pouvoir déterminer le mode de remplacement du personnel à licencier. En effet, l'article 3 du projet de loi charge les commissions paritaires de déterminer les méthodes selon lesquelles est organisé le remplacement des travailleurs. Sur la base de ce texte, les commissions paritaires peuvent très bien charger les conseils d'entreprises du remplacement des travailleurs à licencier dans ce domaine. La commission mixte a estimé pouvoir faire confiance aux commissions paritaires.

#### *Conseil National du Travail.*

Aux commissaires qui l'ont interrogé au sujet du Conseil National du Travail, le Ministre répond qu'en ce qui concerne la fusion de Conseil avec le Conseil Central de l'Économie, il examine si cette fusion est réalisable et souhaitable. Il ne peut se prononcer en ce moment. Cette fusion ne peut être opérée que par la voie légale.

Contrairement à ce qu'un commissaire croit, le subsidium prévu pour le Conseil National du Travail n'a pas été diminué; mais au contraire il a été augmenté. Voici d'ailleurs les chiffres :

1958	...	4.000.000 francs.
1959	...	4.500.000 francs.
1960	...	4.750.000 francs.

#### *Commissariat Général à la promotion du travail et Institut royal des élites du travail de Belgique.*

La question a été posée de savoir si ces deux organismes ne font pas double emploi. Un membre désire recevoir une documentation sur les statuts, fonctionnement, etc. de ces établissements.

Il a été signalé, en même temps, qu'à l'occasion d'une remise d'insignes, à Courtrai, à des lauréats du travail de la région flamande, un discours fut prononcé en français par le Commissaire général du Gouvernement.

Le Ministre tient à la disposition de la Commission des notes relatives au Commissariat général à la promotion du travail et à l'Institut royal des élites du travail de Belgique (voir annexes 1 et 2).

En ce qui concerne la cérémonie à laquelle il a été fait allusion, il résulte des renseignements fournis qu'il est exact qu'une courte allocution y fut prononcée en français. Quatre autres allocutions furent prononcées en

In antwoord hierop betoogt de Minister dat hij het niet raadzaam acht om thans, in het kader van het wetsontwerp op de sluiting van ondernemingen, de bevoegdheid te gaan wijzigen van de ondernemingsraden, waarvan het bestaan slechts verplicht is gesteld in de ondernemingen die ten minste 150 werknemers in dienst hebben, terwijl het wetsontwerp op de sluiting van ondernemingen toepasselijk is op de ondernemingen met ten minste 50 werknemers.

Vermoedelijk heeft het Commissielid, bij zijn voorstel tot herziening van artikel 15 der wet tot inrichting van het bedrijfsleven, gedacht aan het amendement dat hij heeft ingediend bij het wetsontwerp op de sluiting van ondernemingen. Volgens dit amendement zou de ondernemingsraad de bevoegdheid hebben om, in geval van sluiting, te bepalen op welke wijze het eventueel in dienst blijvende personeel wordt aangewezen, en hoe het ontslagen personeel wordt overgeheveld of herplaatst. De bijzondere Kamercommissie heeft dit amendement verworpen, daar zij van oordeel is dat de tekst van het wetsontwerp voor de ondernemingsraden de mogelijkheid niet uitsluit om te bepalen op welke wijze het ontslagen personeel zal worden herplaatst. In artikel 3 van het wetsontwerp wordt immers aan de paritaire comités de taak opgedragen, de methodes vast te stellen volgens welke de herplaatsing van de werknemers wordt geregeld. Op de basis van deze tekst kunnen de paritaire comités de ondernemingsraden met de herplaatsing van de ontslagen werknemers belasten. De gemengde commissie was van oordeel dat zij op dit stuk vertrouwen kon schenken aan de paritaire comités.

#### *Nationale Arbeidsraad.*

Aan de Commissieleden die hem hebben ondervraagd over de Nationale Arbeidsraad, antwoordt de Minister dat hij, ten aanzien van de eventuele versmelting van de Nationale Arbeidsraad en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, onderzoekt of zulks uitvoerbaar en gewenst is. Hij kan zich hierover vooralsnog niet uitspreken. Deze versmelting kan alleen langs wettelijke weg geschieden.

In tegenstelling met wat een Commissielid meent, werd de toelage voor de Nationale Arbeidsraad niet verminderd, doch integendeel vermeerderd. Hier volgen trouwens de cijfers :

1958	...	4.000.000 frank.
1959	...	4.500.000 frank.
1960	...	4.750.000 frank.

#### *Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid en Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België.*

Men heeft de vraag gesteld of deze twee instellingen elkaar niet overlappen, en een Commissielid heeft nadere informatie gevraagd over de statuten, de werking, enz., van deze instellingen.

Tevens werd erop gewezen dat er te Kortrijk, bij de overhandiging van eretekens aan laureaten van de arbeid van het Vlaamse landsgedeelte, door de Commissaris-Generaal van de Regering een rede werd gehouden in het Frans.

De Minister verklaart dat hij nota's betreffende het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid en betreffende het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België ter beschikking van de Commissie houdt (zie bijlagen 1 en 2).

Met betrekking tot de plechtigheid waarop werd gezinspeeld, blijkt uit ingewonnen inlichtingen dat het waar is dat daar een korte toespraak in het Frans is gehouden. Vier andere redevoeringen werden in het Nederlands uit-

flamand. Il est signalé que parmi les lauréats il y en avait quelques-uns d'expression française.

Au commissaire qui a demandé divers renseignements au sujet du Commissariat général à la promotion du travail, le Ministre répond qu'il convient de noter que les termes « sécurité, hygiène, esthétique du travail et des lieux du travail » utilisés dans le budget, ne tendent pas à créer de nouvelles définitions.

On peut se demander, par ailleurs, s'il est recommandable d'envisager la modification de la dénomination du Conseil supérieur et des Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail.

D'autre part, le Commissariat général à la promotion du travail fait de la publicité au sujet des films dont il dispose; ceux-ci sont d'ailleurs mis régulièrement à la disposition des institutions et organismes et notamment des établissements d'enseignement qui en font la demande.

Enfin, le Ministre attire l'attention sur le fait que le Commissaire général essaie d'acquiescer, au fur et à mesure des possibilités, des films ayant trait aux divers aspects de la promotion du travail.

L'attention du dit Commissariat sera attirée sur l'opportunité d'envisager l'acquisition d'un film ou de films sur l'hygiène du travail, s'il est établi que ce matériel fait défaut.

Un commissaire a demandé certains renseignements au sujet du crédit prévu à l'article 24-2 du budget. — Subsidés aux expositions nationales du Travail (Institut royal des élites du travail de Belgique).

Il désire savoir en particulier quelle est la composition du personnel de cet Institut.

Le Ministre a répondu que le personnel de cet Institut est composé de :

- 1 Secrétaire administratif (chargé de la direction des services administratifs généraux);
- 3 Chefs de services (chargés de l'organisation des diverses épreuves);
- 1 Rédacteur-traducteur;
- 2 Sténos-dactylos-secrétaires;
- 4 Dactylos;
- 1 Opératrice pour duplicateur;
- 1 Concierge.

*Institut royal des élites du travail.*

(Voir réponse question 12 : Commissariat général à la promotion du travail et Institut royal des élites du travail.)

### VIII. — Relations internationales.

#### *Echange de travailleurs sociaux des Nations-Unies.*

Un commissaire désire obtenir des renseignements au sujet du crédit de 70.000 francs, prévu à l'article 28-4 du budget.

Le crédit dont il s'agit, répond le Ministre, a été prévu en vue de l'organisation d'un cycle d'études sur le service social d'entreprise. Ce cycle se tiendra à Bruxelles, du 7 au 17 septembre 1960. Il prend place dans le cadre du Programme spécial du service social des Nations-Unies pour l'Europe. Il sera organisé par le service de l'Assistance technique des Nations-Unies, en coopération avec le Gouvernement belge et avec le concours de la Fédération internationale du service social.

gesproken. Er wordt echter opgemerkt dat er onder de betrokken laureaten enkele Franssprekenden waren.

Aan het lid dat diverse inlichtingen heeft gevraagd met betrekking tot het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid, antwoordt de Minister dat de termen « veiligheid », hygiëne, esthetiek van de arbeid en de werkplaatsen » in de begroting gebruikt, er niet toe strekken nieuwe definities in het leven te roepen.

Men kan zich overigens afvragen of het wel raadzaam is, de wijziging te overwegen van de benaming van de Hoge Raad en van de Comités voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing van de werkplaatsen.

Verder maakt het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Arbeid propaganda voor de films waarover het beschikt; deze worden trouwens geregeld uitgeleend aan de instellingen en organisaties, en met name aan de onderwijsinrichtingen, die zulks vragen.

Ten slotte vestigt de Minister er de aandacht op dat het Commissariaat-Generaal, naar gelang van de mogelijkheden, de films aankoopt die handelen over de diverse aspecten van de bevordering van de arbeid.

Het Commissariaat-Generaal werd tevens geattendeerd op de wenselijkheid een of meer films aan te kopen over de arbeidshygiëne, indien mocht blijken dat er vraag is naar dergelijke films.

Een Commissielid heeft bepaalde inlichtingen gevraagd over het krediet, uitgetrokken op artikel 24-2 van de begroting. — Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen (Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België).

Met name verlangt hij de samenstelling te kennen van het personeel van dit Instituut.

De Minister antwoordt dat het personeel van dit Instituut als volgt is samengesteld :

- 1 administratieve secretaris (belast met de leiding van de algemene administratieve diensten);
- 3 Diensthoofden (belast met de inrichting van de diverse proeven);
- 1 Opsteller-vertaler;
- 2 Steno-typisten-secretaresses;
- 4 Typisten;
- 1 Operatrice voor duplicator;
- 1 Huisbewaarder.

*Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België.*

(Zie antwoord op vraag 12 : Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid en Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België).

### VIII. — Internationale betrekkingen.

#### *Uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.*

Een Commissielid verlangt inlichtingen te ontvangen over het krediet van 70.000 frank, uitgetrokken op artikel 28-4 van de begroting.

De Minister antwoordt dat het krediet in kwestie is uitgetrokken met het oog op de inrichting van een studiecyclus over de sociale dienst in de onderneming. Deze cyclus wordt te Brussel georganiseerd van 7 tot 17 september 1960, dit in het kader van het Speciale Programma voor sociaal dienstbetoon der Verenigde Naties voor Europa. De cyclus wordt ingericht door de dienst voor technische bijstand van de Verenigde Naties, in overleg met de Belgische Regering en met de medewerking van de Internationale Federatie voor sociaal dienstbetoon.

*Représentation du département du Travail  
à la Commission économique interministérielle  
et aux Sous-Commissions qui en dépendent.*

Un commissaire a demandé des renseignements sur la représentation du département du Travail dans les organisations internationales. En réponse, le Ministre a remis le tableau ci-après :

*C. E. I./Assemblée plénière :*

- 1 Conseiller effectif;
- 1 Conseiller-adjoint suppléant.

*C. E. I./Commission du Marché Commun — Sous-Commission C. E. E. :*

- 1 Conseiller effectif;
- 1 Conseiller-adjoint suppléant.

*C. E. I./Communauté européenne du Charbon et de l'Acier :*

- 1 Conseiller effectif;
- 1 Conseiller-adjoint suppléant.

*C. E. I./Euratom :*

- 1 Conseiller effectif;
- 1 Conseiller-adjoint suppléant.

*Sous-Commission des Investissements privés étrangers en Belgique — Sous-Commission pour la Coordination des Programmes de Publicité et de Propagande à l'Étranger — Sous-Commission des Questions cinématographiques :*

- 1 Conseiller-adjoint effectif.

*Sous-Commission de l'Énergie :*

- 1 Conseiller effectif.

*Groupe d'Études des Investissements publics :*

- 1 Conseiller effectif;
- 1 Conseiller-adjoint suppléant.

IX. — Divers.

*Examen des boute-feux limbourgeois.*

Au commissaire qui a signalé que des boute-feux limbourgeois devaient suivre des cours pendant deux jours en français à l'I. N. M. de Pâturages, pour obtenir leur certificat de capacité, le Ministre dit qu'il s'agit là d'une situation inadmissible. Il s'entendra avec son Collègue des Affaires Économiques pour y mettre fin.

E. — VOTES.

Les articles du budget et l'ensemble sont adoptés par 7 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

R. PETRE.

*Le Président,*

J. MARTEL.

*Vertegenwoordiging van het departement van Arbeid  
in de interministeriële economische commissie  
en in de daarvan afhankende subcommissies.*

Een Commissielid vraagt inlichtingen over de vertegenwoordiging van het departement van Arbeid in de internationale instellingen. In antwoord hierop verstrekt de Minister de volgende tabel :

*I. E. C./Plenaire vergadering :*

- 1 effectief adviseur;
- 1 plaatsvervangend adjunct-adviseur.

*I. E. C./Commissie voor de Gemeenschappelijke Markt — Subcommissie E. E. G. :*

- 1 effectief adviseur;
- 1 plaatsvervangend adjunct-adviseur.

*I. E. C./Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal :*

- 1 effectief adviseur;
- 1 plaatsvervangend adjunct-adviseur.

*I. E. C./Euratom :*

- 1 effectief adviseur;
- 1 plaatsvervangend adjunct-adviseur.

*Subcommissie voor de buitenlandse private investeringen in België — Subcommissie voor de coördinatie van de programma's voor reclame en propaganda in het buitenland — Subcommissie voor de vraagstukken met betrekking tot het Filmbedrijf :*

- 1 effectief adjunct-adviseur.

*Subcommissie voor de Énergie :*

- 1 effectief adviseur.

*Studiegroep voor de Openbare Investeringen :*

- 1 effectief adviseur;
- 1 plaatsvervangend adjunct-adviseur.

IX. — Diversen.

*Examen van de Limburgse lontontstekers.*

Een Commissielid deelt mede dat Limburgse lontontstekers gedurende twee dagen Franstalige cursussen moesten volgen in het N. I. M. te Pâturages om hun bekwaamheidscertificaat te behalen. De Minister verklaart dat dit een onduidbare toestand is. Hij zal met zijn collega van Economische Zaken overleg plegen om hieraan een eind te maken.

E. — STEMMINGEN.

De artikelen van de begroting, alsook deze laatste in haar geheel, worden met 7 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

R. PETRE,

*De Voorzitter,*

J. MARTEL.

## ANNEXE 1.

**Note concernant l'Institut Royal des Elites du Travail  
de Belgique, Albert I<sup>er</sup>  
(Fondation Reine Elisabeth)  
et les Expositions Nationales du Travail.**

## I. — Statuts.

L'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I<sup>er</sup> (Fondation Reine Elisabeth), œuvrant sous le patronage du Gouvernement, a été créé par arrêté royal du 31 juillet 1954 (*Moniteur belge* du 8 août 1954).

Le dit Institut exerce sa mission en concomitance avec les Expositions Nationales du Travail (arrêté royal du 14 mars 1929 — *Moniteur belge* du 16 mars 1929 — et arrêté du Régent du 12 mars 1948 — *Moniteur belge* du 18 juin 1948).

## II. — A) Mission.

L'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I<sup>er</sup> — Expositions Nationales du Travail, a pour mission notamment :

a) de dégager les Elites du Travail (Doyens d'Honneur du Travail, Lauréats et Cadets du Travail) à tous les échelons de la hiérarchie des tâches et des fonctions techniques, professionnelles, économiques, sociales et culturelles selon le cas, par voie de sélection, d'épreuves et d'examens capacitaires ou par cooptation (ce qui implique notamment, pour chaque concours, une programmation et une organisation comportant la constitution de Comités organisateurs, Comités techniques, etc.);

b) de consacrer publiquement le mérite exceptionnel et la haute valeur technique, professionnelle et culturelle des Elites du Travail, par des « Grades », « Diplômes » et « Insignes d'Honneur », de capacité professionnelle supérieure;

c) de prendre toutes mesures utiles en vue du perfectionnement technique, professionnel et culturel ultérieur des Travailleurs d'Elite consacrés, à tous les rangs de la hiérarchie du Travail;

d) de constituer une documentation et à organiser une information économique, sociale, technique, professionnelle et culturelle à l'usage des Elites du Travail et susceptible de les aider dans leur mission spécifique.

L'activité de l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I<sup>er</sup> — Expositions Nationales du Travail s'étend aux travailleurs de tout rang, belges et indigènes du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

**B) Justification des crédits prévus au budget en vue  
de l'accomplissement de la mission confiée à l'Institut.**

De l'examen de la mission confiée à l'Institut Royal des Elites du Travail — Expositions Nationales du Travail il appert que son activité consiste principalement :

— en l'organisation d'épreuves techniques et professionnelles, auxquelles sont invités à participer tous les travailleurs d'élite du pays (chefs d'entreprises, personnel des cadres administratifs et techniques, personnel d'exécution [employés, contremaîtres, brigadiers et ouvriers] artisans, etc.);

— en l'organisation de manifestations d'hommage national, au cours desquelles les travailleurs d'élite reçoivent des mains des plus hautes autorités du pays les Insignes d'Honneur du Travail.

Grâce à l'action menée par les dites Institutions, la valeur professionnelle de plus de 60.000 travailleurs d'élite a été officiellement consacrée.

\* \* \*

## III. — Contrôle.

Le contrôle est exercé par le Comité directeur de l'Institution dans lequel siègent des représentants des employeurs et des travailleurs, le Commissaire Général et le Commissaire Général adjoint du Gouvernement.

Les comptes sont vérifiés par un expert-comptable.

Les comptes annuels sont soumis au Ministère du Travail, au budget duquel est inscrit le subsidie.

Un exemplaire de cette justification est envoyé à la Cour des Comptes par les soins du Département du Travail.

## BIJLAGE 1.

**Nota betreffende het Koninklijk Instituut  
der Eliten van de Arbeid van België Albert I  
(Stichting Koningin Elisabeth)  
en de Nationale Arbeidstentoonstellingen.**

## I. — Statuten.

Het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I (Stichting Koningin Elisabeth), dat onder de bescherming staat der Belgische Regering, werd opgericht bij koninklijk besluit van 31 juli (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1954).

Dit Instituut vervult zijn zending in nauwe samenwerking met deze der Nationale Arbeidstentoonstellingen (koninklijk besluit van 14 maart 1929, *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1929, en Regentsbesluit van 12 maart 1948, *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1948).

## II. — A) Zending.

Het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I — Nationale Arbeidstentoonstellingen, heeft onder meer tot zending :

a) de Eliten van de Arbeid (Eredekens van de Arbeid, Laureaten en Cadetten van de Arbeid), op alle treden van de hiërarchie der technische, professionele, economische, sociale en culturele taken en functies aan te duiden en tot voorbeeld te stellen, al naar het geval, bij middel van selectie, proeven en capaciteitsexamens ofwel door coöptatie (wat voor elke wedstrijd het opstellen van een programma vergt, alsmede de samenstelling van Nationale Inrichtings- en Technische Comités, enz.);

b) de uitzonderlijke verdiensten en de hoge technische, professionele en culturele waarde der Eliten van de Arbeid openbaar te bekrachtigen door « Grades », « Diploma's » en « Eretekens » van hogere beroeps-capaciteit;

c) alle nuttige maatregelen te nemen om verder de technische, professionele, en culturele volmaking van de erkende Elite-arbeiders, op alle treden van de Arbeidshiërarchie, in de hand te werken;

d) een documentatie te verzamelen en een economische, sociale, technische, professionele en culturele voorlichting te organiseren ten behoeve der Eliten van de de Arbeid, om hen in hun specifieke zending te helpen.

De werking van het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I — Nationale Arbeidstentoonstellingen, is gericht tot de Arbeiders van alle rang, zowel Belgen, als Inboorlingen uit Congo en Ruanda-Urundi.

**B) Rechvaardiging der kredieten uitgetrokken op de begroting,  
met het oog op het vervullen der zending toevertrouwd aan het Instituut.**

Uit het onderzoek van de zending toevertrouwd aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid — Nationale Arbeidstentoonstellingen blijkt, dat zijn werking voornamelijk bestaat :

— in het inrichten van technische en vakkundige proeven en selecties toegankelijk voor alle keurarbeiders van het land [bedrijfsleiders, hoger kaderpersoneel, uitvoeringpersoneel (bedienden, meestergasten, ploegbazen, arbeiders) ambachtsbazen en gezellen];

— in het inrichten van nationale huldemanifestaties, gedurende de welke arbeidserkentekens worden uitgereikt door 's lands hoogste personaliteiten.

Dank zij de actie gevoerd door beide Instellingen werd officieel de vakkunde bekrachtigd van 60.000 keurarbeiders.

\* \* \*

## III. — Controle.

De controle wordt uitgeoefend door het directiecomité der Instelling, waarin afgevaardigden zetelen van werkgevers en werknemers, samen met de Commissaris-Generaal en de adjunct-Kommissaris-Generaal der Regering.

De rekeningen worden nagezien door een accountant.

De jaarlijkse afrekeningen worden voorgelegd aan het Ministerie van Arbeid, op welks begroting de toelage staat ingeschreven.

Een exemplaar van deze afrekening wordt door het Departement van Arbeid aan het Rekenhof overgemaakt.

## ANNEXE 2.

Royaume de Belgique  
 MINISTERE DU TRAVAIL  
 Secrétariat général  
 COMMISSARIAT GENERAL  
 A LA PROMOTION DU TRAVAIL

Rapport concernant le Commissariat général  
 à la Promotion du Travail.

Commissariat Général  
 à la Promotion du Travail.

## I. — Statut.

Le Commissariat Général à la Promotion du Travail fondé par l'arrêté-loi du 6 juin 1945 près le Cabinet du Premier Ministre, fut transféré en 1946 au Ministère du Travail (arrêté-loi du 4 novembre), en tant que Service public « déconcentré » pour lui permettre d'amplifier et d'approfondir son action.

D'aucuns ont voulu voir dans le Commissariat Général un établissement Paraétatique, parce que créé par un arrêté-loi, disposant d'une compétence interministérielle et agissant sous l'autorité directe du Ministre. Le Conseil d'Etat interrogé à ce sujet, n'a pas suivi ce raisonnement sans toutefois vider complètement le problème.

Quoique disposant d'un Statut et du droit d'initiative, le Commissariat Général n'est pas dirigé par un Conseil d'Administration agissant souverainement, dans le cadre de sa mission et sous la tutelle du Ministre compétent.

L'Administration générale du Commissariat général est assurée par un Commissaire Général et un Commissaire Général adjoint assistés du personnel nécessaire (Art. 2).

Etant donné la mission interministérielle d'initiative, d'étude et d'action du Commissariat Général, on avait envisagé, à l'origine, de lui donner le statut d'un Etablissement parastatal.

L'Administration générale du Royaume proposa de retenir plutôt la formule intermédiaire entre l'établissement parastatal et le Service public pur et simple. Le législateur entérina cette formule et organisa le Commissariat Général en Service Public « déconcentré ».

## II. — Règlement intérieur.

## Article premier.

Le Commissariat Général à la Promotion du Travail poursuit sa mission notamment dans le but :

a) de stimuler et de coordonner les efforts déjà réalisés, tant par les pouvoirs publics que par l'initiative privée, pour conjurer l'action de tous les milieux du travail en faveur d'une fécondité harmonieuse et durable du Travail national;

b) de favoriser parallèlement la promotion qualitative des travailleurs et le développement de leur information et éducation professionnelle et technique, morale et sociale;

c) d'orienter et de soutenir les organismes qui étudient les conditions, élaborent les méthodes et appliquent des programmes de promotion intellectuelle, morale et sociale des travailleurs ainsi que ceux qui tendent à réaliser une véritable promotion sociale du travail;

d) de diriger la « Commission consultative interministérielle pour la Promotion du Travail et des Travailleurs », le « Conseil national pour la Promotion du Travail et des Travailleurs », les « Commissions et Comités consultatifs, professionnels et techniques pour la Promotion du Travail et des Travailleurs », ainsi que les « Centres d'études, de recherches, d'information et d'éducation » susceptibles de seconder le Commissariat Général d'une manière temporaire ou permanente;

e) d'accorder son concours effectif ou moral et, le cas échéant, de prendre part aux missions envoyées à l'étranger, qui seraient en mesure de recueillir les informations utiles au pays concernant l'influence sur la situation, le comportement et la condition de l'homme au travail, du développement généralisé de la haute technicité dans l'économie d'après-guerre;

f) de tenir les milieux intéressés au courant des résultats de ses travaux, par les moyens les plus appropriés;

g) de dresser progressivement l'inventaire des Travailleurs belges, de leur qualification technique et professionnelle, en vue de pouvoir favoriser leur promotion personnelle, technique et professionnelle, morale et sociale;

## BIJLAGE 2.

Koninkrijk België  
 MINISTERIE VAN ARBEID  
 Sekretariaat-generaal  
 KOMMISSARIAAT-GENERAAL  
 VOOR DE BEVORDERING  
 VAN DE ARBEID

Verslag betreffende het Kommissariaat-generaal  
 voor de Bevordering van de Arbeid.

Kommissariaat-Generaal  
 voor de Bevordering van de Arbeid.

## I. — Statuut.

Het Kommissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid werd bij de besluitwet van 6 juni 1945 bij het Kabinet van de Eerste Minister opgericht, en in 1946 overgeheveld naar het Ministerie van Arbeid (Besluitwet van 4 november) als « gedeconcentreerde » Openbare dienst, opdat het zijn werking zou kunnen verruimen en verdiepen.

Sommigen meenden dat het Kommissariaat-generaal een parastatale dienst was, omdat het werd opgericht bij Besluitwet, interministeriële bevoegdheid heeft en onder het rechtstreeks gezag van de Minister staat. De Raad van State, hierover ondervraagd, heeft deze redenering niet gevolgd zonder echter het probleem volledig uit te diepen.

Hoewel het beschikt over een statuut en over het recht tot initiatief, wordt het Kommissariaat-generaal niet beheerd door een souverain optredende Raad van Beheer, in het raam van zijn opdracht en onder de voogdij van de bevoegde Minister.

De Algemene Administratie van het Kommissariaat-generaal wordt verzekerd door een Kommissaris-generaal en een Adjunkt-Kommissaris-generaal bijgestaan door het nodige personeel (art. 2).

Gezien de interministeriële opdracht en de taak inzake initiatief, studie en aktie van het Kommissariaat-generaal, had men aanvankelijk overwogen de dienst het Statuut van een Parastatale instelling te geven.

Het Algemeen Bestuur van het Rijk stelde echter een tussenformule voor tussen de parastatale instelling en de gewone Openbare dienst. De wetgever bekrachtigde deze formule en organiseerde het Kommissariaat-generaal als « gedeconcentreerde » Openbare dienst. (Zie de stichtingsakte, blz. 19.).

## II. — Huishoudelijk reglement.

## Eerste artikel.

Het Kommissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid vervolgt zijn zending, namelijk met het doel :

a) de tot heden, zowel door de openbare overheden als door het privaaf initiatief gedane inspanningen te stimuleren en te ordenen, om de aktie van alle arbeidskringen samen te bundelen, ten gunste van een harmonische en blijvende vruchtbaarheid van de Nationale Arbeid;

b) tegelijkertijd de kwalitatieve bevordering van de arbeiders, alsook de ontwikkeling van hun beroepstechnische, zedelijke en sociale voorlichting en opleiding in de hand te werken;

c) leiding en steun te geven aan de organismen die de voorwaarden bestuderen, de methodes uitwerken en programma's van intellektuele, zedelijke en sociale bevordering der arbeiders toepassen, alsook aan deze die er naar streven een ware sociale bevordering van de Arbeid te verwezenlijken;

d) de « Raadgevende interministeriële Kommissie voor de Bevordering van Arbeid en Arbeiders », de Nationale Raad tot Bevordering van Arbeid en Arbeiders », « Beroeps- en Technische Studiekommissies en Komitees voor de Bevordering van Arbeid en Arbeiders », alsook « Centra voor studie, navorsing, voorlichting en opleiding », te leiden, die het Kommissariaat-generaal op tijdelijke of blijvende wijze kunnen bijstaan;

e) zijn daadwerkelijke en zedelijke medewerking te verlenen en desgevallend deel te nemen aan de naar het buitenland afgevaardigde zendingen, die in staat zouden zijn voor het land nuttige inlichtingen te vergaren, wat betreft de invloed van de veralgemeende toepassing van de hoge techniciteit in de naoorlogse economie, op houding, gedrag en lot van de Arbeidende Mens;

f) de belanghebbende kringen op de hoogte te houden van de uitslagen van zijn werk, en dit met de meest gepaste middelen;

g) geleidelijk de volledige lijst op te maken van de Belgische arbeiders en van hun technische en beroepskwalifikatie, om hun persoonlijke, zedelijke, sociale, technische en beroepsbevordering te begunstigen;

h) d'établir des contacts organiques avec tous les milieux dirigeants, des chefs d'entreprise, du monde syndical, d'organismes techniques qui s'occupent d'instruction, d'éducation, de formation, de perfectionnement ou de réadaptation techniques ou professionnels, et notamment les Etablissements Nationaux du Travail, certaines Ecoles de formation technique et professionnelle par correspondance, etc...;

i) de diffuser l'idéal de la Promotion du Travail et des Travailleurs et de convaincre ces derniers de la nécessité d'un effort constant et conscient de promotion de leur travail;

j) d'affirmer, à cet effet, la valeur ontologique et la signification exhaustive du Travail;

k) de prémunir et de préserver, par tous les moyens utiles, le patrimoine Travail contre toute détérioration, dégradation ou menace quelconque;

l) de créer des filiales régionales et locales du Commissariat Général à Gand et à Liège, et partout où l'utilité s'en fera sentir;

m) de fonder un Institut National de coordination des Sciences du Travail humain; sous le nom d'Institut National pour la Promotion du Travail ou des Travailleurs, en reprenant et complétant le programme du « Palais National du Travail » dont la réalisation commencée dès avant la guerre a été interrompue par celle-ci;

n) de stimuler, coordonner et subventionner notamment l'activité des « Centres universitaires », « interfacultaires », « supérieurs », et autres du Travail et de provoquer, si besoin en est, la création de tels organismes ainsi que de « Centres de diffusion » et de « Centres éducatifs »;

o) de constituer une documentation spécialisée et complète de toutes les questions relevant des Sciences du Travail et touchant aux problèmes humains du Travail;

p) de favoriser, par tous les moyens utiles et en collaboration avec les milieux autorisés et compétents, tant belges qu'étrangers, la recherche scientifique appliquée à l'étude du travail humain en général, et à celle de l'hygiène et de la sécurité des travailleurs et de l'esthétique des lieux du travail en particulier;

q) d'assurer parallèlement, avec l'appui et le concours de tous les milieux intéressés, tant belges qu'étrangers, le développement et la diffusion de la pratique des enseignements théoriques et des connaissances se rapportant aux sciences du travail humain en général et de la sécurité et de l'esthétique des lieux du travail en particulier;

r) d'étudier, tant en Belgique qu'à l'étranger, tous les courants d'opinion, mouvements de pensée et réalisations relevant de la Promotion du Travail;

s) de favoriser les accords régionaux et internationaux relatifs à une politique active et coordonnée de Promotion du Travail et des Travailleurs et, à cet effet, de prendre les contacts et d'établir des relations organiques indispensables;

t) d'appuyer les efforts des Autorités constituées et des Groupements privés de la Colonie en vue d'étendre aux Travailleurs belges et indigènes du Congo, le bénéfice des dispositions prises dans la Métropole en faveur de la Promotion du Travail et des Travailleurs;

u) de représenter le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, et éventuellement de participer aux séances, manifestations et solennités qui relèvent de la Promotion du Travail et questions connexes;

v) le Commissariat Général aura enfin compétence : pour toutes les questions intéressant une politique active du Travail; notamment l'étude et la coordination des Problèmes humains du Travail (Sciences humaines du Travail), ergonomie, sociologie, technologie, sécurité, eudémonie du travail, e. a.

Cette énumération n'est pas limitative, elle n'a pour but que de fixer le cadre général de l'activité d'initiative et de coordination du Commissariat Général. Elle peut être complétée à tout moment, au gré des nécessités de l'expérience.

#### Art. 2.

Il formule à cet effet, des propositions et prend sous l'autorité directe du Ministre compétent, toutes initiatives susceptibles de provoquer en faveur d'une telle tâche d'intérêt public la collaboration des milieux intéressés.

#### Art. 3.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale peut charger le Commissariat Général de missions d'ensemble, dont ce dernier assumera alors la responsabilité immédiate. Il mettra, à cet effet, à la disposition du Commissariat Général les moyens d'action nécessaires.

### III. — Contrôle et supervision.

Le Commissariat Général dépend directement de l'Autorité du Ministre du Travail. (Voir Statut.)

Il est soumis aux contrôles administratifs habituels : Inspection des Finances; Comptable des dépenses engagées; Cour des Comptes.

h) organieke kontakten nemen met alle leidende kringen, ondernemingshoofden, de syndikale wereld, technische organismen, die zich bezig houden met onderwijs, opvoeding, vorming, technische en beroepsvorming of met wederaanpassing, en namelijk met de Instellingen van middelbaar, technisch of beroepsopleiding, de Nationale Tentoonstellingen van de Arbeid, sommige Scholen voor technische en beroepsvorming per briefwisseling, enz...;

i) het ideaal van de Bevordering van de Arbeid en van de Arbeiders te verbreiden en deze laatste te overtuigen van de noodzakelijkheid van een bestendig en bewust streven naar bevordering van hun Arbeid;

j) met dit inzicht, de ontologische waarde en de alzijdige betekenis van de Arbeid te bevestigen;

k) met alle nuttige middelen, het Arbeidspatrimonium tegen ondergang, verval of om het even welke bedreiging ook, te beveiligen en te vrijwaren;

l) gewestelijke en plaatselijke kantoren van het Commissariaat-generaal op te richten te Gent en te Luik, en overal waar dit nuttig moege blijken;

m) een Nationaal Instituut tot ordening der Wetenschappen van de Menselijke Arbeid, op te richten, onder de benaming: « Nationaal Instituut voor de Bevordering van Arbeid en Arbeiders », en met dit doel terug het programma ter studie te nemen en verder uit te werken van het Nationaal Paleis voor de Arbeid, waarvan de reeds voor de oorlog begonnen verwezenlijking, door deze laatste onderbroken werd;

n) de werking, namelijk van de Universitaire, Interfacultaire, Hogere e. a. Centra van de Arbeid, te stimuleren, te ordenen en materieel te steunen en, zo nodig, de oprichting van dergelijke organismen, alsook van « Centra tot verbreiding » en « Centra tot opleiding » na te streven;

o) een gespecialiseerde en volledige dokumentatie te verzamelen van alle vraagpunten die de Wetenschappen van de Arbeid betreffen en die de problema's van de menselijke arbeid aanbelangen;

p) met alle nuttige middelen en in samenwerking met de, zowel Belgische als buitenlandse bevoegde geautoriseerde kringen, de wetenschappelijke navorsing te begunstigen, die slaat op de studie van de menselijke arbeid in het algemeen, en op die van de hygiëne en de veiligheid van de arbeiders en van de estetik der werkplaatsen in het bijzonder;

q) gelijktijdig en mits de steun en de samenwerking van alle, — zowel Belgische als buitenlandse — belanghebbende kringen, de ontwikkeling en de verspreiding van de praxis der theoretische leringen en kundigheden in de hand te werken, wat betreft de wetenschappen van de menselijke arbeid in het algemeen en de hygiëne en de veiligheid van de arbeiders en de estetik der werkplaatsen in het bijzonder;

r) zowel in België als in het buitenland, de geestesstromingen en -bewegingen, evenals de verwezenlijkingen, die op de Bevordering van de Arbeid slaan, te bestuderen;

s) gewestelijke en internationale akkoorden betreffende een actieve en geordende politiek voor Arbeidsbevordering in de hand te werken, en met dit doel, alle nodige kontakten en organieke betrekkingen tot stand te brengen;

t) de inspanningen van de wettige overheidspersonen en van de private groeperingen der Kolonie te steunen, met het doel de Belgische en inlandse Arbeiders uit Congo, te laten genieten van de weldaden der in het Moederland ten gunste van de Bevordering van de Arbeid en Arbeiders genomen maatregelen;

u) het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg of andere belanghebbende Ministeries te vertegenwoordigen en gebeurlijk deel te nemen, aan nationale en internationale zittingen, manifestaties of plechtigheden die de Arbeidsbevordering en de daarmee verbonden kwesties aanbelangen;

v) het Commissariaat-generaal zal ten slotte bevoegdheid hebben voor alle aangelegenheden die een actieve Arbeidsbeveiliging aanbelangen, namelijk de studie en de ordening van de Menselijke Problemen van de Arbeid (menselijke wetenschappen van de Arbeid) : ergonomie, sociologie, technologie, veiligheid, eudemonie van de Arbeid, e. a.

Deze opsomming is niet beperkend; zij streeft er slechts naar het algemeen kader van de opdracht tot initiatief en ordening van het Commissariaat-generaal nader te bepalen. Zij mag te allen tijde aangevuld worden, naar gelang de noodwendigheden der ervaring.

#### Art. 2.

Het Commissariaat-generaal doet met dit doel voorstellen en neemt, onder het rechtstreeks gezag van de bevoegde Minister, alle initiatieven van aard om ten voordele van zulk een taak van openbaar nut de medewerking van alle belangwekkende kringen te verwekken.

#### Art. 3.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg kan het Commissariaat-generaal belasten met algemene opdrachten, waarvan dit laatste dan de onmiddellijke verantwoordelijkheid zal dragen. Hij zal te dien einde de nodige middelen tot aktie ter beschikking van het Commissariaat-generaal stellen.

### III. — Controle en hoger toezicht.

Het Commissariaat-generaal hangt rechtstreeks af van het Gezag van de Minister van Arbeid (zie Statuut).

Hij is onderworpen aan de gewone administratieve controles : Inspektie van financiën; — Rekenplichtige der vastgelegde uitgaven; — Rekenhof.

## ANNEXE 3.

## Aide de réadaptation C. E. C. A.

1. Montant total des indemnités C. E. C. A. liquidées en 1959.

Réponse :

100 % à charge C. E. C. A. .... fr.	19.291.246
50 % à charge C. E. C. A. — 50 % à charge Etat belge	81.151.325
	fr. 100.442.571

2. Nombre de bénéficiaires d'indemnités en 1959.

Réponse :

Mois	100 % à charge C. E. C. A.	50 % à charge C. E. C. A. 50 % Etat Belge	Total
Janvier ... ..	469	2.461	2.930
Février ... ..	599	2.914	3.513
Mars ... ..	576	2.830	3.406
Avril ... ..	978	2.563	3.541
Mai ... ..	1.067	3.756	4.823
Juin ... ..	1.012	4.045	5.057
Juillet ... ..	994	4.424	5.418
Août ... ..	1.032	3.651	4.683
Septembre ... ..	1.399	2.905	4.304
Octobre ... ..	953	356	1.309
Novembre ... ..	7	29	36
Décembre ... ..	8	9	17

3. Nombre d'ouvriers mineurs disponibles pour le marché de l'emploi au 31 décembre 1959 (bénéficiaires de l'aide C. E. C. A.).

Cf. tableau en annexe (répartition par bureau de placement).

4. Nombre d'ouvriers mineurs qui ont bénéficié de la réadaptation professionnelle.

Réponse :

68.

5. Où a lieu cette réadaptation ?

Réponse :

Dans les centres de l'O. N. P. C.

— Bruxelles :

Plombiers-zingueurs ... ..	4
Tôliers ... ..	4

— La Louvière :

Mécanicien ... ..	1
-------------------	---

— Charleroi :

Peintres ... ..	3
-----------------	---

— Liège :

Plombiers-zingueurs ... ..	1
Electro-mécanicien (chez l'employeur) ... ..	1

— Mouscron :

Maçon ... ..	1
--------------	---

— Mons :

Tuyauteurs-soudeurs ... ..	9
Maçons ... ..	9
Charpentiers-coffreurs ... ..	2
Découpeurs au chalumeau ... ..	33

Total ... .. 68

## BIJLAGE 3.

## E. G. K. S.-bijdrage voor de herscholing.

1. Totaal bedrag der E. G. K. S.-bijdragen in 1959 betaald.

Antwoord :

100 % ten laste E. G. K. S. .... fr.	19.291.246
50 % ten laste E. G. K. S. — 50 % ten laste Belgische Staat ... ..	81.151.325
	fr. 100.442.571

2. Aantal bijdragetrekkers in 1959.

Antwoord :

Maand	100 % ten laste E. G. K. S.	50 % ten laste E. G. K. S. 50 % Belgische Staat	Totaal
Januari ... ..	469	2.461	2.930
Februari ... ..	599	2.914	3.513
Maart ... ..	576	2.830	3.406
April ... ..	978	2.563	3.541
Mei ... ..	1.067	3.756	4.823
Juni ... ..	1.012	4.045	5.057
Juli ... ..	994	4.424	5.418
Augustus ... ..	1.032	3.651	4.683
September ... ..	1.399	2.905	4.304
Oktober ... ..	953	356	1.309
November ... ..	7	29	36
December ... ..	8	9	17

3. Aantal beschikbare mijnwerkers voor de arbeidsmarkt op 31 december 1959 (rechthebbenden op E. G. K. S.-hulp).

Cfr. bijlage tabel (verdeling naar plaatsingsbureau).

4. Aantal mijnwerkers die herscholing genoten hebben.

Antwoord :

68.

5. Waar geschiedt deze herscholing ?

Antwoord :

In de centra van de R. A. W. :

— Brussel :

Loodgieters ... ..	4
Platijzerwerkers ... ..	4

— La Louvière :

Werktuigkundige ... ..	1
------------------------	---

— Charleroi :

Ververs ... ..	3
----------------	---

— Luik :

Loodgieter ... ..	1
Electro-technicus (bij de werkgever) ... ..	1

— Moeskroen :

Metselaar ... ..	1
------------------	---

— Bergen :

Bulzenlassers ... ..	9
Metselaars ... ..	9
Timmermannen voor bekisting ... ..	2
Snijders met lasbrander ... ..	33

Totaal ... .. 68

## ANNEXE 4.

## BIJLAGE 4.

Nombre de travailleurs des mines licenciés suite à la fermeture de certains puits dans le cadre de la C.E.C.A., inscrits comme demandeurs d'emploi et bénéficiaires de l'aide C.E.C.A.

Situation à fin décembre 1959.

Aantal wegens de sluiting van sommige putten in het kader van de E.G.K.S. ontslagen mijnwerkers, die ingeschreven zijn als werkzoekende en de E.G.K.S.-hulp genieten.

Toestand einde december 1959.

Bureaux de placement	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	Total — Totaal						Plaatsingsbureau's
			Fond Ondergrond		Surface Bovengrond		Employés Bedienden	Total Totaal	
			Belges Belgen	Etrangers Vreemdelingen	Belges Belgen	Etrangers Vreemdelingen			
Malines	1	—	—	1	—	—	—	1	Mechelen.
Heist-op-den-Berg	1	—	1	—	—	—	—	1	Heist-op-den-Berg.
Herentals	5	—	5	—	—	—	—	5	Herentals.
Mol	4	—	4	—	—	—	—	4	Mol.
Bruxelles	4	—	4	—	—	—	—	4	Brussel.
Louvain	2	—	2	—	—	—	—	2	Leuven.
Diest	10	—	3	—	7	—	—	10	Diest.
Tirlemont	3	—	3	—	—	—	—	3	Tienen.
Nivelles	2	—	1	1	—	—	—	2	Nijvel.
Ypres	4	—	4	—	—	—	—	4	Ieper.
Courtrai	4	—	4	—	—	—	—	4	Kortrijk.
Mouscron	2	—	1	1	—	—	—	2	Moeskroen.
Furnes	2	—	2	—	—	—	—	2	Veurne.
Alost	2	—	2	—	—	—	—	2	Aalst.
Grammont	7	—	4	2	1	—	—	7	Geraardsbergen.
Ninove	4	—	4	—	—	—	—	4	Ninove.
Gand	3	—	2	1	—	—	—	3	Gent.
Petegem	3	—	3	—	—	—	—	3	Petegem.
Eeklo	3	—	3	—	—	—	—	3	Eeklo.
Renaix	10	—	10	—	—	—	—	10	Ronse.
Audenarde	32	—	31	1	—	—	—	32	Oudenaarde
Charleroi	24	35	1	3	40	15	—	59	Charleroi.
La Louvière	161	2	35	63	53	6	6	163	La Louvière.
Binche	16	—	1	2	13	—	—	16	Binche.
Manage	25	—	2	19	3	1	—	25	Manage.
Soignies	6	—	3	1	2	—	—	6	Zinnik.
Mons	374	10	55	109	168	49	3	384	Bergen.
Dour	60	—	9	27	20	2	2	60	Dour.
Tournai	6	—	4	—	2	—	—	6	Doornik.
Ath	10	—	4	1	5	—	—	10	Aat.
Lessines	4	—	2	—	2	—	—	4	Lessen.
Péruwelz	44	—	5	9	29	1	—	44	Péruwelz.
Huy	10	—	4	4	1	—	1	10	Hoel.
Wareme	7	1	—	—	7	—	1	8	Borgworm.
Liège	277	20	10	87	82	104	14	297	Luik.
Seraing	259	8	26	125	49	64	3	267	Seraing.
Verviers	3	—	—	2	—	—	1	3	Verviers.
Hasselt	10	—	5	—	5	—	—	10	Hasselt.
Leopoldsburg	4	—	3	1	—	—	—	4	Leopoldsburg.
Saint-Trond	5	—	2	—	3	—	—	5	Sint-Truiden.
Tongres	18	—	7	—	11	—	—	18	Tongeren.
Namur	1	—	1	—	—	—	—	1	Namen.
Auvelais	10	—	4	2	4	—	—	10	Auvelais.
Total	1.442	76	276	462	507	242	31	1.518	Totaal.

Demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés  
inscrits à fin janvier 1960.

Steuntrekkende volledige werklozen die werk zoeken,  
ingschreven einde januari 1960.

Groupe mines — Hommes (adultes + jeunes).

Sectie kolenmijnen — Mannen (volwassenen + jongeren).

B. R.	Aptes Geschikt		Autres Anderen		Total Totaal		R. B.
	Fond Ondergrond	Surface Bovengrond	Fond Ondergrond	Surface Bovengrond	Fond Ondergrond	Surface Bovengrond	
Anvers .....		1	—	—	—	1	Antwerpen.
Malines .....	3	—	—	—	3	—	Mechelen.
Turnhout .....	16	—	—	—	16	—	Turnhout.
Bruxelles .....	21	11	6	1	27	12	Brussel.
Louvain .....	16	1	—	—	16	1	Leuven.
Nivelles .....	5	—	—	—	5	—	Nijvel.
Ypres .....	5	—	—	—	5	—	Ieper.
Courtrai .....	2	—	—	—	2	—	Kortrijk.
Ostende .....	2	—	—	—	2	—	Oostende.
Roulers .....	2	—	—	—	2	—	Roeselare.
Alost .....	6	—	—	1	6	1	Aalst.
Termonde .....	2	—	—	—	2	—	Dendermonde.
Gand .....	20	—	1	—	21	—	Gent.
Renaix .....	28	—	2	—	30	—	Ronse.
Saint-Nicolas .....	2	—	—	—	2	—	Sint-Niklaas.
Charleroi .....	31	1	34	—	65	1	Charleroi.
La Louvière .....	163	26	3	8	166	34	La Louvière.
Mons .....	246	14	32	2	278	16	Bergen.
Tournai .....	25	21	5		30	21	Doornik.
Huy .....	11	6	5	1	16	7	Hoel.
Liège .....	106	26	72	48	178	74	Luik.
Verviers .....	5	2	—	4	5	6	Verviers.
Hasselt .....	14	3	—	—	14	3	Hasselt.
Tongres .....	39	1	—	—	39	1	Tongeren.
Namur .....	26	6	1	—	27	6	Namen.
	796	119	161	65	957	184	